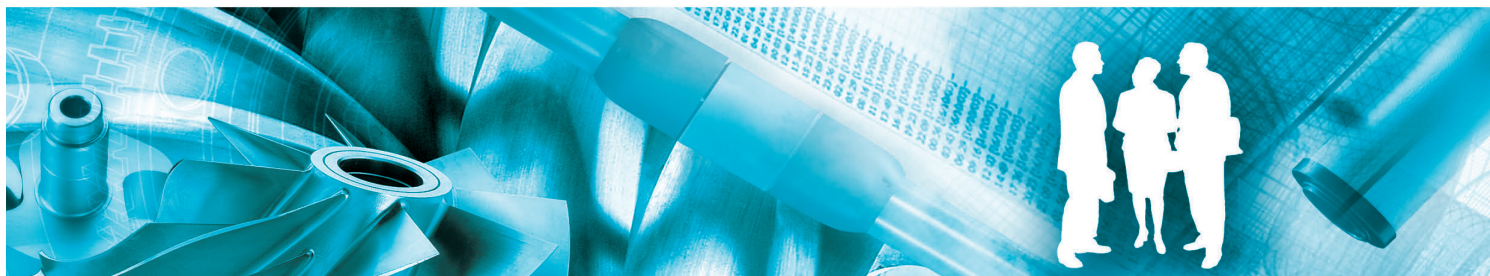


Atlas Copco

Oil-injected rotary screw air compressors



GA 55 VSD, GA 75 VSD, GA 90 VSD

Parts list

Atlas Copco

Atlas Copco

Oil-injected rotary screw air compressors

GA 55 VSD, GA 75 VSD, GA 90 VSD

From following serial No. onwards :
API 660 000

Parts list

- Copyright, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerp, Belgium.
Any unauthorized use or copying of the contents or any part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings.
- **Use only authorized parts.** Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

2012 - 04

No. 2930 7116 70


www.atlascopco.com



en - INSTRUCTIONS FOR USE

1 ORDERING PARTS

Always specify the part number, the name and quantity of the required items, as well as the type and serial number of the machine.

Pages marked with Service symbol -  contain parts of Service kit(s). For complete contents of the kit see chapter "1 - Service kits".

2 COLUMN INFORMATION

Ref. - Reference number: links a specific listed part to the drawing. Only parts with a reference number are shown in the drawing. Parts in the drawing without a reference number are simply there to illustrate the assembly.

Part number - Part number: if no part number is specified, the component is not available as a spare part. A line shown in bold is an assembly. A part of which the number is followed by a black dot is comprised in the bold printed assembly right above.

"<<<<>>>>" Directs to another list with the same title as the "Name".

When the part number of the specific parts is placed below the "Ref./Name" line a choice must be made upon the type/version of the machine.

Qty - Quantity: indicates the number of parts in connection with the corresponding reference number. „AR“ means „As required“: quantity or number to be determined.

Name - Part name: translations of the English names can be found in document "Glossary of part names".

Remarks - Extra information about the part.


A series of letters can indicate that a particular part has been certified by the specified authorized body, in accordance with the codes or rules of the list.

Measurements are given in millimeters.

bg - ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

1 ЗАЯВЯВАНЕ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Винаги указвайте номера на частта, наименованието и необходимото количество от артикула, както и модела и серийния номер на машината.

Страниците, маркирани със символ за сервиз - , съдържат части от Сервизен комплект(и). За пълното съдържание на комплекта вж. глава "1 - Service kits" (1 - Сервизни комплекти).

2 ЗНАЧЕНИЕ НА КОЛОНИТЕ

Ref. - Цифрово обозначение: връзка с чертежа за определена част от спецификацията. На чертежа са показани само детайли с цифрово обозначение. Детайлите без цифрово обозначение в чертежа са показани само за прегледност на сглобената единица.

Part number - Номер на частта: ако не е указан такъв, детайлът не се предлага като резервна част. Удебелена линия означава сглобена единица. Част, чийто номер е последван от черна точка, се съдържа в сглобената единица, отпечатана точно отгоре с получер шрифт.

"<<<< >>>>" е указател към друга спецификация със същото наименование като "Name".

Когато номерът на частта на указания детайл е разположен под реда "Ref./Name", трябва да се направи избор съобразно модела/версията на машината.

Qty - Количество: указва броя детайли, свързани със съответното цифрово обозначение. "Заявка" означава "По заявка": количество или бройка за доуточняване.

Name - Наименование на частта: преводите на английските наименования могат да бъдат намерени в документа "Речник на наименованията на частите".

Remarks - Допълнителна информация за частта.


Поредица от букви може да указва, че определен детайл е сертифициран от посочения упълномощен орган за съответствие с параметрите или правилата в спецификацията.

Всички стойности са дадени в милиметри.

br - INSTRUÇÕES DE USO

1 ENCOMENDANDO PEÇAS

Sempre especifique o número da peça, o nome e a quantidade dos itens necessários, assim como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo Serviço -  contém peças do(s) Kit(s) de serviço. Para conhecer o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo "1 - Service kits" (1 - Kits de serviço).

2 INFORMAÇÕES SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: indica onde está uma peça específica listada no desenho. Somente peças com número de referência são mostradas no desenho. As peças no desenho que não têm um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o conjunto.

Part number - Número da peça: se nenhum número de peça estiver especificado, o componente não está disponível como peça sobressalente. Uma linha mostrada em negrito é um conjunto. Uma peça cujo número seja seguido por um ponto preto faz parte do conjunto impresso em negrito imediatamente acima dela.

O símbolo "<<<< >>>>" direciona para outra lista com o mesmo título, como "Name" (Nome).

Quando o número de peça específico é colocado abaixo da linha "Ref./Name" (Ref. / Nome), é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças e os números de referência correspondentes. "AR" significa "As required" (Conforme solicitado): a quantidade ou o número a ser determinado.

Name - Nome da peça: as traduções dos nomes em inglês podem ser encontradas no documento "Glossary of part names" (Glossário de nomes de peças).

Remarks - Observações - Informações extras sobre a peça.


Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça é certificada pelo órgão autorizado específico, de acordo com os códigos ou as regras da lista.

As medidas são fornecidas em milímetros.

cs -NÁVOD K POUŽITÍ

1 OBJEDNÁNÍ DÍLŮ

Vždy uveďte přesné číslo dílu, název a množství požadovaných položek, a také typ a sériové číslo stroje.

Stránky označené symbolem servisu -  obsahují součásti servisní sady (servisních sad). Kompletní obsah sady naleznete v kapitole "1 - Service kits" (1, Servisní sady).

2 INFORMACE VE SLOUPCÍCH

Ref. - Referenční číslo: odkazuje díl uvedený v seznamu k místu ve výkresu. Ve výkresu jsou uvedeny pouze díly s referenčním číslem. Díly bez referenčního čísla, které jsou ve výkresu uvedeny, slouží pouze jako ilustrace.

Part number. - Číslo dílu: pokud není uvedeno číslo dílu, komponent se jako náhradní díl nedodává. Řádek tučně je sestava. Díl, jehož číslo je následováno černou tečkou, je součástí sestavy, jejíž název je vtištěn tučně výše.

"<<<< >>>>" vede na další seznam se stejným názvem, jaký je uveden v poli „Name“ (Název dílu).

Pokud je pod řádkem „Ref./Name“ umístěno číslo dílu konkrétního dílu, musí být proveden výběr typu/verze stroje.

Qty - Množství: uvádí počet dílů spojených s příslušným referenčním číslem. „AR“ znamená „As required“ (podle požadavků): množství nebo číslo, které má být určeno.

Name - Název dílu: překlad anglického názvu lze najít v dokumentu „Rejstřík názvů dílů“.

Remarks - Doplnkové informace k dílu.


Série písmen může označovat, že určitý díl byl certifikován autorizovanou osobou v souladu s kódy a pravidly seznamu.

Rozměry jsou uvedeny v milimetrech.

da - ANVENDELSESINSTRUKTIONER

1 BESTILLING AF RESERVEDELE

Angiv altid reservedelsnummer, navn og antal for de dele, du ønsker, samt maskinens typebetegnelse og serienummer.

Sider markeret med servicesymbolet -  indeholder dele af service-kittet(ene). For et samlet overblik over kittets indhold, se kapitel "1 - Service kits"(1 - Service kits).

2 FORKLARING TIL SPALTER

Ref. - Referencenummer: knytter en specifik del på listen til tegningen. På tegningen vises kun reservedele, som har et referencenummer. Reservedele på tegningen, som ikke har et referencenummer, er medtaget for illustrationens skyld.

Part number - Reservedelsnummer: hvis der ikke er angivet noget reservedelsnummer, fås den pågældende komponent ikke som reservedel. En linje, som vises med fed skrift, er en samling af dele. En reservedel, hvor nummeret er efterfulgt af en sort prik, er en af de dele, der indgår i samlingen af dele, som vises med fed skrift ovenover.

"<<< >>>" henviser til en anden liste med samme titel som "Name".

Når den specifikke reservedels nummer placeres under linjen "Ref.?" "Name", skal du vælge type/version for maskinen.

Qty - Antal: angiver antallet af reservedele, der indgår i det tilsvarende referencenummer. "AR" betyder "As required" (som krævet); mængde eller antal skal bestemmes.

Name - Reservedelsnavn: oversættelse af de engelske navne kan findes i dokumentet "Liste over reservedelsnavne".

Remarks - Ekstra information om reservedelen.


En bogstavrække kan angive, at en bestemt reservedel er blevet certificeret af det pågældende godkendende organ, i henhold til standarderne på listen.

Alle mål er angivet i millimeter.

de - BEDIENUNGSANWEISUNG

1 BESTELLEN VON TEILEN

Immer Teilenummer, Bezeichnung und Anzahl der erforderlichen Teile sowie Typ und Seriennummer der Maschine angeben.

Seiten mit dem Servicesymbol -  enthalten Teile von Service-Kit(s). Informationen zum vollständigen Inhalt des Kits finden Sie im Kapitel „1 - Service kits“ (1 - Service-Kits).

2 ERLÄUTERUNG DER SPALTEN

Ref. – Referenznummer: Querverweis zwischen einem aufgeführten Teil und der Zeichnung. In der Zeichnung sind nur Teile mit einer Referenznummer abgebildet. Abgebildete Teile ohne Referenznummer dienen lediglich der Darstellung der Baugruppe.

Part number – Teilenummer: Falls keine Teilenummer angegeben ist, ist das Bauteil nicht als Ersatzteil lieferbar. Baugruppen sind fett hervorgehoben. Wenn sich hinter einer Teilenummer ein schwarzer Punkt befindet, gehört dieses Teil zur darüber stehenden Baugruppe.

"<<< >>>" bedeutet, daß Sie eine andere Liste nachschlagen müssen.

Steht die Teilnummer unter der Ref./Name Zeile, so muß eine Wahl gemacht werden je nach Typ/Ausführung der Maschine.

Qty – Anzahl: Gibt die Anzahl der Teile in Bezug auf die entsprechende Referenznummer an. „AR“ steht für „As required“ (nach Bedarf), die gewünschte Anzahl muss angegeben werden.

Name – Teilebezeichnung: Eine Übersetzung der englischen Bezeichnungen finden Sie im Dokument "Glossary of part names" (Glossar Teilebezeichnungen).

Remarks – Zusätzliche Information zu dem Teil.


Eine Buchstabenfolge weist darauf hin, dass ein bestimmtes Teil durch die angegebene zuständige Stelle gemäß den aufgeführten Normen und Richtlinien zertifiziert wurde.

Abmessungen sind in Millimetern angegeben.

el - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1 ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Να προσδιορίζετε πάντοτε τον κωδικό είδους, την περιγραφή και την ποσότητα των αιτούμενων ειδών καθώς, επίσης, και τον τύπο και τον αριθμό σειράς του μηχανήματος.

Οι σελίδες που επισημαίνονται με το σύμβολο Σέρβις -  περιέχουν μέρη από Πακέτα ανταλλακτικών συντήρησης. Για το πλήρες περιεχόμενο του πακέτου, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "1 - Service kits" (1 - Πακέτα ανταλλακτικών συντήρησης).

2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΣΤΗΛΩΝ

Ref. - Κωδικός αναφοράς: συνδέει ένα συγκεκριμένο λειτουργικό εξάρτημα του καταλόγου με το σχέδιο. Στο σχέδιο εμφανίζονται μόνο εξάρτηματα που διαθέτουν κωδικό αναφοράς. Τα εξάρτηματα του σχεδίου που δε διαθέτουν κωδικό αναφοράς απλώς εμφανίζονται για την πληρέστερη περιγραφή του συγκροτήματος.

Part number - Κωδικός είδους: εάν δεν προσδιορίζεται κωδικός είδους, το εξάρτημα δεν είναι διαθέσιμο ως ανταλλακτικό. Γραμμές που εμφανίζονται με έντονη γραφή αντιστοιχούν σε συγκροτήματα. Ένα εξάρτημα του οποίου ο κωδικός ακολουθείται από μαύρη τελεία περιλαμβάνεται στο αμέσως παραπάνω συγκρότημα που εμφανίζεται με έντονη γραφή.

Το "<<< >>>" αποτελεί αναφορά σε άλλο κατάλογο με τον τίτλο που αναγράφεται στην ένδειξη "Name".

Όταν ο κωδικός είδους του προσδιοριζόμενου εξαρτήματος βρίσκεται κάτω από τη γραμμή "Ref.?" "Name", θα πρέπει να γίνει επιλογή του τύπου/έκδοσης του μηχανήματος.

Qty - Ποσότητα: υποδεικνύει το πλήθος των εξαρτημάτων που ζητούνται από τον αντίστοιχο κωδικό αναφοράς. "AR" σημαίνει "As required" (Σύμφωνα με τις απαιτήσεις): ποσότητα ή πλήθος προς προσδιορισμό.

Name - Περιγραφή είδους: μεταφράσεις των αγγλικών ονομασιών περιέχονται στο έντυπο "Γλωσσάριο εξαρτημάτων".

Remarks - Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με ένα ανταλλακτικό.


Η ύπαρξη μιας σειράς γραμμάτων υποδεικνύει ότι ένα συγκεκριμένο ανταλλακτικό διαθέτει έγκριση από τον αναφερόμενο εξουσιοδοτημένο φορέα, σύμφωνα με τους κώδικες ή τους κανονισμούς του καταλόγου.

Οι διαστάσεις αναφέρονται σε χιλιοστόμετρα.

es - INSTRUCCIONES DE USO

1 PEDIDO DE PIEZAS

Especifique siempre la designación, el nombre y la cantidad de las piezas deseadas, así como el tipo y el número de serie de la máquina.

Las páginas marcadas con el símbolo de Servicio -  contienen piezas de kit(s) de servicio. Para el contenido completo del kit, vea el capítulo "1 - Service kits" (1 - Kits de servicio).

2 INFORMACIÓN DE LAS COLUMNAS

Ref. - Número de referencia: establece un vínculo entre una pieza específica de la lista y el dibujo. Sólo las piezas con número de referencia aparecen en el dibujo. Las piezas que aparezcan sin número de referencia sólo se muestran en el dibujo para ilustrar el conjunto.

Part number - Designación: si no se indica ninguna designación, el componente no se encuentra disponible como pieza de repuesto. Los conjuntos aparecen con una línea en negrita. Las piezas con números seguidos por un punto negro, indican que forman parte del conjunto que aparece en negrita anteriormente.

"<<< >>>" dirige a otra lista con el mismo título que el "Name".

Cuando la designación de una pieza específica está suada debajo de la línea "Ref.?" "Name" se debe elegir el tipo/version de la máquina.

Qty - Cantidad: indica la cantidad de piezas asociadas al número de referencia correspondiente. "AR" significa "As required" (según se requiera): debe determinarse la cantidad o el número.

Name - Nombre de la pieza: las traducciones de los nombres en inglés se encuentran en el documento "Glosario de nombres de piezas".

Remarks - Observaciones: información adicional sobre las piezas.

Una serie de letras puede indicar que una pieza específica ha sido certificada por la entidad autorizada indicada, conforme a los códigos o reglas especificados.

Las dimensiones se expresan en milímetros.

et - KASUTUSJUHISED

1 OSADE TELLIMINE

Määrake alati osa number, vajalike osade nimed ja kogused, samuti masina tüüp ja seerianumber.

Hooldussümboliga tähistatud leheküljed - "🔧" sisaldavad hoolduskomplekti(-de) osi. Komplekti täieliku sisu jaoks vt peatükki "1 - Service kits" (1- Hoolduskomplektid).

2 VEERUTEAVE

Ref. viitenumber seostab konkreetse nimistus oleva osa vastava joonisega. Joonisel on toodud ainult viitenumbriga osad. Joonisel olevad viitenumbriga osad on mõeldud ainult illustreerimiseks.

Part number - osa number. Kui osa number pole määratud, siis pole see komponent varuosana saadaval. Rasvane joon tähistab seadet. Osa, millele järgneb must punkt, koosneb paremal üleval rasvaselt trükitud koostisest.

„<<< >>>” viib teise loendini, millel on samasugune pealkiri kui „Nimi”.

Kui osa number või konkreetne osa on paigutatud „Viite”/„Nime” joone alla, tuleb valida seadme tüüp/versioon.

Qty: kogus näitab vastava viitenumbriga tähistatud osade arvu. „AR” tähendab „As required” (Vastavalt vajadusele): määratletakse kas kogus või number.

Name ehk osa nimi: ingliskeelsete nimede tõlked leiate dokumendist „Osa nimede sõnastik”.

Remarks – osa kohta käiv lisateave.

Tähtede seeria võib näidata, et mingi osa on vastavalt nimekirja koodidele või reeglitele volitatud organist sertifitseeritud.

Mõõtmed on millimeetrites.

fi - KÄYTTÖOHJEET

1 OSIEN TILAAMINEN

Mainitse aina osan numero, haluttujen osien nimitykset ja määrät, sekä koneen malli ja valmistusnumero.

Huoltosymbolilla - "🔧" merkityillä sivuilla on huoltotarvikesarjojen osia. Katso sarjan täydellinen sisältö luvusta "1 - Service kits" (1 - Huoltotarvikesarjat).

2 SARAKKEIDEN SELITYKSET

Ref. - Viitenumero: Viittaa osaan luettelossa ja piirustuksessa. Vain osat, joilla on viitenumero, näkyvät piirustuksessa. Ilman viitenumeroa piirustuksessa olevien osien tarkoituksena on vain selkeyttää kokonaisuutta.

Part number - Osanumero: Jos osanumeroa ei ole ilmoitettu, osaa ei ole saatavana varaosana. Lihavoituna näkyvä rivi on kokonaisuus. Osa, jonka numeroa seuraa musta piste, sisältyy lähinnä ylhäällä lihavoidulla painettuun tarvikesarjaan.

“<<< >>>” kehottaa katsomaan toista luetteloa, jonka "Name"-otsikko on sama.

Kun tietyn osan osanumero on "Ref."/"Name"-viivan alapuolella, on valittava koneen tyyppi/versio.

Qty - Määrä: Ilmoittaa viitenumeroon liittyvien osien määrän. "AR" tarkoittaa "As required" (tarpeen mukaan): irtotavaraa tai määrän on selvitettävä.

Name - Osanimi: englanninkielisten osanimien käännökset löytyvät painotusteesta Osien nimien sanasto.

Remarks - Lisätietoa osasta.

Kirjainyhdistelmä voi ilmoittaa, että mainittu valtuutettu elin on hyväksynyt osan luettelon koodien tai sääntöjen mukaisesti.

Mitat on annettu millimetreinä.

fr - INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1 COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES

Précisez toujours le numéro de pièce, la désignation et la quantité de composants souhaitée, ainsi que le type et le numéro de série de la machine.

Les pages sur lesquelles figure le symbole d'entretien - "🔧" traitent de pièces comprises dans un/des kit(s) d'entretien. Pour le contenu complet du kit, voir le chapitre "1 - Service kits" (1 - Kits d'entretien).

2 INFORMATIONS DISPONIBLES DANS LES COLONNES

Ref. - Numéro de référence : se réfère à une pièce particulière dans la liste et le schéma. Seules les pièces auxquelles un numéro de référence a été attribué sont représentées sur le schéma. Les pièces sans numéro de référence sur le schéma sont simplement destinées à compléter l'illustration.

Part number - Numéro de pièce détachée : si aucun numéro de pièce n'est spécifié, le composant n'est pas disponible en tant que pièce détachée. Une ligne qui apparaît en gras correspond à un ensemble. Une pièce dont le numéro est suivi d'un point noir est comprise dans l'ensemble apparaissant en gras juste au-dessus.

“<<<>>>” indique à consulter une autre liste.

Si le numéro de pièce d'une pièces spécifiques est placé au-dessous de la ligne de référence/nom, il faut choisir le type/version de la machine.

Qty - Quantité : indique le nombre de pièces avec le numéro de référence correspondant. « AR » signifie « As required » (comme requis) : il s'agit de la quantité ou du nombre à déterminer.

Name - Désignation de la pièce : la traduction des désignations anglaises est disponible dans le document "Glossary of part names" (Glossaire des désignations des pièces).

Remarks - Remarques : informations supplémentaires concernant la pièce.

Une série de lettres peut indiquer qu'une pièce spécifique a été certifiée par l'organisme autorisé mentionné, conformément aux codes et règlements de la liste.

Les dimensions sont indiquées en millimètres.

hu - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1 ALKATRÉSZRENDELÉS

Mindig adja meg a cikkszámot, a kért elemek nevét és mennyiségét, valamint a készülék típusát és gyári számát.

A Szerviz - "🔧" szimbólummal jelölt oldalak a szervizkészlet(ek) egyes alkatrészeire vonatkoznak. A készlet teljes tartalmát lásd az "1 - Service kits" (1 - Szervizkészletek) fejezetben.

2 A TÁBLÁZAT OSZLOPAI

Ref. - Hivatkozási szám: a felsorolt alkatrészt a megfelelő ábrához társítja. A rajzon csak hivatkozási számmal ellátott alkatrészek láthatók. Az ábra hivatkozási szám nélküli részei csak az összeszerelés módját illusztrálják.

Part number - ha nincs megadva cikkszám, az adott alkatrész nem kapható pótalkatrészként. A vastag vonal szerelvényt jelez. Ha a cikkszám után fekete pont áll, az alkatrész a jobbra fent vastaggal jelölt szerelvény része.

A „<<< >>>” jel átirányít egy másik listához, amely a „Name” elemmel azonos nevé.

Ha egy adott alkatrész cikkszámát a „Ref.”/„Name” oszlopba helyezik, ki kell választani a készülék típusát/verzióját.

Qty - Mennyiség: az adott hivatkozási számhoz kapcsolódó alkatrészek számát jelöli. Az „AR” jelentése „As required” (igény szerint): itt megadhatja a mennyiséget vagy a számot.

Name - Az alkatrész neve: az angol nyelvű elnevezések fordításai az „Alkatrészek listája” c. dokumentumban található.

Remarks - Az alkatrészrel kapcsolatos többletinformáció.

Egy betűsor jelzi azt, hogy az adott alkatrészt az illetékes hatóság a lista kódjainak vagy szabályainak megfelelő tanúsítvánnyal látta el.

A mérési eredmények milliméterben értendők.

it - ISTRUZIONI PER L'USO

1 ORDINE DI PARTI DI RICAMBIO

Indicare sempre il numero categorico, il nome e la quantità delle parti richieste, come pure il tipo e il numero di serie della macchina.

Le pagine contrassegnate dal simbolo di assistenza - “” descrivono componenti appartenenti ai kit di manutenzione. Per informazioni sul contenuto completo del kit, consultare il capitolo “1 - Service kits” (1 - Kit di manutenzione).

2 INFORMAZIONI SULLE COLONNE

Ref. - Numero di riferimento: indica un componente specifico elencato nel disegno. Nel disegno sono presenti solo i componenti con un numero di riferimento. I componenti senza numero di riferimento sono presenti al solo scopo di illustrare il gruppo.

Part number - Numero categorico: se non è specificato nessun numero categorico, il componente non è disponibile come parte di ricambio. Una riga in grassetto indica un assemblaggio. Una parte il cui numero è seguito da un punto nero è compresa nell'assemblaggio stampato in grassetto in alto a destra.

“<<< >>>” indica di consultare un altro elenco di parti di ricambio.

Quando il numero di catalogo di una parte specifica è messo sotto la linea del riferimento/denominazione si deve fare una scelta in base al tipo/versione della macchina.

Qty - Quantità: indica il numero di componenti relativo al numero di riferimento. „AR“ significa „As required“ (Come richiesto): devono essere determinati la quantità o il numero.

Name - Nome parte: le traduzioni dei nomi inglesi dei componenti possono essere reperite nel “Glossary of part names” (Glossario dei nomi parti).

Remarks - Ulteriori informazioni sul componente.


Una serie di lettere possono indicare la certificazione di un componente da parte di un ente autorizzato specificato, in conformità alle normative riportate nell'elenco.

Le misure sono espresse in millimetri.

ja - 使用方法

1 部品の注文

部品番号、注文するアイテムの名称および数量、機器のタイプおよびシリアル番号を必ず指定してください。

サービスマーク “” のついたページにはサービスキットの部品が記載されています。キットの内容物については、第1章「サービスキット」を参照してください。

2 各列の説明

Ref. - 参照番号: リストの部品が図のどこにあるかを示します。参照番号がある部品のみが図に示されています。参照番号がない部品はアセンブリを表現するため便宜上表記されています。

Part number - 部品番号: 部品番号が示されていない部品は、スペア部品としては提供されていません。太字の行はアセンブリを示します。番号の後に黒い点が付いている部品は、すぐ上にある太字のアセンブリを構成しています。

“<<< >>>” は、“Name” と同じタイトルの別のリストを示します。

“Ref.” または “Name” 行の下に、特定の部品の部品番号が記載されている場合は、機器のタイプ/バージョンに応じて部品を選択してください。

Qty - 数量: 参照番号に対応する部品の数量を示します。 „AR” は「必要に応じて」を意味し、必要に応じて数量または番号を指定します。

Name - 部品名: 英語に対応する各言語の名称は「Glossary of part names」(部品名称対応表)に記載されています。

Remarks - 部品に関する追加情報です。


一連の文字列は特定の部品が指定認定団体によって承認されていることを示し、リストのコードまたは規定に準拠しています。

測定値はミリメートル単位で示されています。

lt - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1 DETALIŲ UŽSAKYMAS

Visada nurodykite detalės numerį, pavadinimą ir reikiamą kiekį bei įrenginio tipą ir serijos numerį.

Puslapiuose, pažymetuose techninio aptarnavimo simboliu - “”, yra aptarnavimo reikmenų rinkinio (-ių) dalių. Norėdami gauti informacijos apie visą rinkinio turinį, žr. skyrių “1 - Service kits” (1 - Aptarnavimo reikmenų rinkiniai).

2 INFORMACIJA STULPELYJE

Ref. - Nuorodos numeris: susieja sąrašė nurodytą detalę ir brėžinį. Brėžinyje pavaizduotos tik detalės, turinčios nuorodos numerį. Brėžinio detalės, neturinčios nuorodos numerio, tik iliustruoja komplektinį bloką.

Part number - detalės numeris: jeigu detalės numeris nenurodytas, komponento kaip atsarginės detalės įsigyti negalima. Eilutėje, kuri parodyta paryškintu šriftu, yra agregatas.

Detalė, po kurios numerio eina juodas taškas, yra įmontuota paryškintu šriftu aukščiau išspausdintame agregate.

„<<< >>>“ nukreipia į kitą sąrašą, kurio pavadinimas toks pat, kaip „Name“ (detalės pavadinimas).

Kai specifinės detalės numeris yra nurodytas žemiau „Ref.“ (nuoroda) / „Name“ (detalės pavadinimas) eilutės, reikia apsispręsti dėl įrenginio tipo/versijos.

Qty - Kiekis: naudojamas su atitinkamu nuorodos numeriu ir nurodo detalių kiekį. „AR“ reiškia „As required“ (prireikus): dar nežinomas kiekis ar skaičius.

Name - detalės pavadinimas: angliškų pavadinimų vertimus galima rasti dokumente “Įrangos dalių terminai”.

Remarks - Papildoma informacija apie detalę.


Raidžių derinys gali rodyti, kad konkrečiai detalėi sertifikuota išdavė įgaliojanti institucija pagal sąrašo nurodymus ir taisykles.

Matmenys pateikti milimetrais.

lv - INSTRUKCIJAS LIETOŠANAI

1. PASŪTĪŠANAS DETALĀS

Vienmēr norādiet nepieciešamās iekārtas detaļas numuru, nosaukumu un daudzumu, kā arī tipu un mašīnas seriālo numuru.

Lappuses, kas apzīmētas ar apkopes simbolu -  satur Apkopes komplekta(u) daļas. Pilnam komplekta saturu pārskatam, skatiet nodaļu "1 - Service kits" (1 - Apkopes komplekti).

2. KOLONNAS INFORMĀCIJA

Ats. - Inventāra numurs: savieno atbilstošās saraksta daļas ar attēlu. Tikai detaļas ar inventāra numuru ir parādītas attēlā. Detaļas attēlā bez inventāra numura ir montāžai, vienkārši paskaidrotas attēlā.

Part number – detaļas numurs: ja nav norādīts detaļas numurs, komponents nav pieejams kā rezerves detaļa. Treknrakstā parādītā līnija ir montāža. Detaļa, aiz kuras numura seko melns punkts, ir ietverta tieši augšpusē treknrakstā drukātajā montāžā.

"<<<< >>>>" novirza uz citu sarakstu, kuram ir tāds pats nosaukums kā "Nosaukums".

Kad kādas noteiktas detaļas numurs ir novietots zem līnijas "Ats."/"Nosaukums" ir jāizvēlas iekārtas veids/versija.

Qty – daudzums: norāda detaļas daudzumu savienojumā ar attiecīgo inventāra numuru. "AR" nozīmē "As required" (pēc vajadzības); daudzums vai numurs, kuru jānosaka.

Name – detaļas nosaukums: angļu nosaukumu tulkojumus var atrast dokumentā "Detaļu nosaukumu vārdnīca".

Remarks – speciāla informācija par detaļu.


Burtu rindīņa, saskaņā ar saraksta noteikumiem un kodiem, var norādīt, ka šo detaļu ir sertificējusi autorizēta organizācija.

Izmēri ir norādīti milimetros.

nl - INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

1 BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Vermeld altijd het onderdeelnummer, de benaming en de hoeveelheid van de gewenste onderdelen, alsmede het type en het serienummer van de machine.

Pagina's gemarkeerd met het servicesymbool -  bevatten onderdelen uit servicekits. Voor de complete inhoud van de kit, zie paragraaf "1 - Service kits" (1 - Servicekits).

2 KOLOM INFORMATIE

Ref. - Referentienummer: koppelt een specifiek onderdeel in de lijst aan de desbetreffende tekening. Alleen onderdelen met een referentienummer zijn in de tekening afgebeeld.

Onderdelen zonder referentienummer die op de tekening voorkomen, worden slechts getoond om het samenstel te illustreren.

Part number - Onderdeelnummer: indien geen onderdeelnummer is aangegeven, is de betreffende component niet als reserveonderdeel verkrijgbaar. Een regel in een vet lettertype is een samenstel. Een onderdeel waarvan het nummer gevolgd wordt door een zwart rondje, maakt deel uit van het vet afgedrukte samenstel direct erboven.

"<<<< >>>>" verwijst naar een andere lijst met dezelfde titel als de "Name" (benaming).

Als het onderdeelnummer van het desbetreffende onderdeel onder de regel "Ref."/"Name" (Ref./Benaming) staat vermeld, moet er een keuze met betrekking tot het machinetype en de machineversie worden gemaakt.

Qty - Aantal: geeft het aantal onderdelen aan in samenhang met het overeenkomstige referentienummer. "AR" betekent "As required" (benodigde hoeveelheid): de hoeveelheid of het aantal moet nader worden bepaald.

Name - Naam van het onderdeel: vertalingen van de Engelse benamingen zijn te vinden in het document "Glossary of part names" (Woordenlijst van onderdelen).


Remarks - Extra informatie over het onderdeel.

Een reeks letters kan aangeven dat een bepaald onderdeel gecertificeerd is door het opgegeven bevoegde orgaan, in overeenstemming met de codes of voorschriften in de lijst. Afmetingen zijn in millimeters vermeld.

no - BRUKSANVISNING

1 BESTILLING AV DELER

Angi alltid delenummeret, navnet og antallet deler samt type- og serienummeret for maskinen.

Sidene som er merket med Service-symbolet -  , omtaler deler av servicesettene. Du finner informasjon om hele innholdet i settet i kapittel "1 - Service kits" (1 - Servicesett).

2 FORKLARING TIL KOLONNENE

Ref. - Referansenummer: knytter en bestemt del i listen til tegningen. Deler uten referansenummer vises ikke på tegningen. Delene på tegningen som ikke har referansenummer, er tatt med for å illustrere monteringen.

Part number – Delenummer: Hvis det ikke er angitt noe delenummer, kan ikke delen bestilles som reservedel. En fet linje er en montering. En del som har et nummer som er etterfulgt av en svart prikk, er omfattet i monteringen med fet skrift ovenfor.

"<<<< >>>>" henviser til en annen liste som heter det samme som "Navn".

Når delenummeret til en bestemt del plasseres under linjen "Ref."/"Name" må man velge hva slags type/versjon maskinen er.

Qty – Antall: angir hvor mange deler som er knyttet til referansenummeret. "AR" står for "As required" ("etter behov"): Antall eller nummer må spesifiseres.

Name – Delenavn: Oversettelsene av de engelske navnene finner du i dokumentet Ordliste med delenavn.

Remarks – Anmerkninger: tilleggsinformasjon om delen.


Bokstaver kan indikere at en bestemt del er sertifisert i henhold til det autoriserte organet som er angitt, i samsvar med kodene eller reglene for listen.

Mål er angitt i millimeter.

pl - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1 ZAMAWIANIE CZĘŚCI

Zawsze podawać numer części, nazwę i ilość potrzebnych elementów, a także typ i numer seryjny urządzenia.

Strony oznaczone symbolem -  zawierają części zestawów serwisowych. Pełną zawartość zestawów można znaleźć w rozdziale "1 - Service kits" (1 - Zestawy serwisowe).

2 OBJAŚNIENIA KOLUMN

Ref. - Numer referencyjny: łączy konkretną część z listy ze schematem. Na schemacie prezentowane są wyłącznie części posiadające numer referencyjny. Części na schemacie nie mające numeru referencyjnego umieszczone w celu zilustrowania montażu.

Part number - Numer części: jeśli nie podano numeru części, dany element nie jest dostępny jako część zapasowa. Tekst wytłuszczony oznacza zespół. Część, po numerze której występuje czarna kropka, wchodzi w skład wytłuszczonego zespołu wskazanego powyżej po prawej stronie.

„<<<< >>>>” służą do przechodzenia do innej listy o tym samym tytule, co w kolumnie „Name” (Nazwa).

Jeśli numer dla konkretnej części jest umieszczony poniżej wiersza „Ref.”/„Name”, należy wybrać typ/wersję maszyny.

Qty - Ilość: oznacza liczbę części w odniesieniu do odpowiadającego im numeru referencyjnego. „AR” oznacza „As required” (Wg zapotrzebowania); ilość zostanie uzgodniona.

Name - Nazwa części: tłumaczenie nazw angielskich można znaleźć w dokumencie „Glossary of part names” (Słownik części).

Remarks - Informacje dodatkowe o danej części.


Ciąg liter może informować, że dana część uzyskała certyfikat określonej, upoważnionej organizacji, zgodnie z kodami lub zasadami z listy.

Wymiary zostały podane w milimetrach.

pt - INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

1 ENCOMENDA DE PEÇAS

Especificar sempre a referência da peça, o nome e a quantidade de itens necessários, bem como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo de assistência -  contêm peças de kits de assistência. Para ver todos os conteúdos do kit consultar o capítulo "1 - Service kits" (1 - Kits de assistência).

2 INFORMAÇÃO SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: estabelece a ligação entre uma peça específica listada e o desenho. No desenho, apenas são mostradas peças com um número de referência. As peças mostradas no desenho que não apresentem um número de referência servem apenas para ilustrar o conjunto.

Part number - Referência da peça: se não for indicada a referência da peça, o componente não está disponível como peça sobresselente. Uma linha em negrito representa um conjunto. Uma peça cujo número esteja seguido de um ponto preto está incluída no conjunto impresso em negrito, imediatamente acima.

"<<< >>>" conduz a outra lista com o mesmo título de "Name".

Quando a referência da peça específica se encontra por baixo da linha "Ref.?"/"Name", é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças relacionadas com o número de referência correspondente. "AR" significa "As required" (consoante requerido): quantidade ou número a determinar.

Name - Nome da peça: é possível encontrar traduções dos nomes ingleses das peças no documento "Glossário de designações de peças".

Remarks - Informação extra sobre a peça.


Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça foi certificada pela entidade autorizada referida, de acordo com os códigos ou as normas da lista.

As medidas são indicadas em milímetros.

ro - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1 COMANDAREA PIESELOR

Specificați întotdeauna numărul de reper, numele și cantitatea articolelor necesare și tipul și numărul de serie ale mașinii.

Paginile marcate cu simbolul Service -  conțin componente din kituri de service. Pentru conținutul complet al acestui kit consultați capitolul "1 - Service kits" (1 - Kituri de service).

2 INFORMAȚIILE DIN COLOANE

Ref. - Numărul de referință: corelează piesa respectivă din listă cu desenul. În desen sunt prezentate numai piesele care au numere de referință. Piesele din desen care nu au niciun număr de referință se află acolo numai pentru a ilustra ansamblul.

Part number - Număr de reper: dacă nu este specificat niciun număr de reper, componenta nu este disponibilă ca piesă de schimb. O linie îngroșată reprezintă un ansamblu. Un reper al cărui număr este urmat de un punct negru este cuprins în ansamblul tipărit îngroșat de deasupra sa.

"<<< >>>" direcționează către o altă listă care are titlul identic cu "Nume".

Când numărul de reper al piesei respective este plasat sub linia "Referință"/"Nume", este obligatorie selectarea unui tip sau a unei versiuni a mașinii.

Qty - cantitate: indică numărul de piese corespunzătoare numărului de referință respectiv. "AR" înseamnă "Conform necesar": cantitate sau număr care urmează a fi determinat.

Name - Nume reper: traducerea numelor englezești pot fi găsite în documentul "Glosar de nume de reper".


Remarks - Informații suplimentare despre piese.

O serie de litere poate indica faptul că o anumită piesă a fost certificată de organismul de autorizare specificat, în conformitate cu regulile sau codurile listei.

Dimensiunile sunt date în milimetri.

ru - Правила пользования

1 ЗАКАЗ ДЕТАЛЕЙ

Всегда указывайте номер по каталогу, наименование и количество требуемых позиций, а также тип и серийный номер машины. Страницы, помеченные символом Service - , содержат информацию о сервисном(ых) наборе(ах). Полное содержание сервисного набора приведено в главе "1 - Service kits" (1 - Сервисные наборы).

2 ИНФОРМАЦИЯ О СТОЛБЦЕ

Ref. - Справочный номер: связывает деталь, указанную в списке, с чертежом. На чертеже показаны только детали, имеющие справочные номера. Детали на чертеже без справочных номеров показаны только для иллюстрации сборки.

Partnumber - Каталогный номер: если каталожный номер не указан, то данный компонент нельзя заказать как запчасть. Жирным шрифтом показаны сборочные единицы. Деталь, после номера которой следует черная точка, входит в состав сборочной единицы, набранной жирным шрифтом непосредственно над ней. Кавычки "<<< >>>" ссылаются на другой список того же наименования, что и "Name" (Наименование детали).

Если каталожный номер находится под линией "Ref.?"/"Name", это означает, что необходимо сделать выбор в соответствии с типом/исполнением машины.

Qty - Количество: указывает количество деталей в соответствии с их справочным номером. "AR" означает "As required" (По требованию): количество или номер необходимо определить.


Name - Наименование детали: перевод английских наименований находится в "Glossary of Part Names" (Словаре наименований деталей).

Remarks - Примечания - дополнительная информация о детали. Ряд букв может означать, что конкретная деталь сертифицирована указанным уполномоченным лицом, в соответствии с кодами или правилами в перечне. Размеры даны в миллиметрах.

sk - NÁVOD NA POUŽITIE

1 OBJEDNÁVANIE SÚČASTÍ

Vždy zadajte číslo súčasti, názov a množstvo požadovaných položiek a takisto typ a výrobné číslo zariadenia.

Strany označené servisným symbolom -  obsahujú časti servisnej súpravy/servisných súprav. Úplný zoznam príslušnej súpravy nájdete v kapitole "1 - Service kits" (1 - Servisné súpravy).

2 INFORMÁCIE V STĽPCOCH

Ref. - Referenčné číslo: slúži na prepojenie konkrétnej uvedenej súčasti k príslušnému výkresu. Na výkrese sú zobrazené len súčasti s referenčným číslom. Súčasti bez referenčného čísla na výkrese slúžia len na ilustráciu montážnej skupiny.

Part number - Číslo súčasti: ak nie je určené žiadne číslo súčasti, daný komponent nie je k dispozícii ako náhradná súčiastka. Riadok uvedený tučným písmom predstavuje montážnu skupinu. Súčasť, za ktorej číslom nasleduje čierna bodka, je zahrnutá vo vyššie uvedenej hrubo vytlačenej zostave vpravo.

"<<< >>>" smeruje na ďalší zoznam s rovnakým názvom ako v položke „Name“.

Keď sa číslo určitej súčasti nachádza pod riadkom „Ref.?"/"Name", je potrebné vybrať typ/verziu zariadenia.

Qty - Množstvo: označuje počet súčastí vzhľadom na príslušné referenčné číslo. Skratka „AR“ znamená „As required“ (podľa potreby): množstvo alebo číslo bude stanovené.

Name - Názov súčastky: preklady anglických názvov môžete nájsť v dokumente „Register názvov súčastí“.

Remarks - Ďalšie informácie o danej súčasti.


Postupnosť písmen môže určovať, že určitá súčasť bola certifikovaná stanovenou oprávnenou inštitúciou podľa kódov alebo pravidiel v danom zozname.

Rozmery sú uvedené v milimetroch.

sl - NAVODILA ZA UPORABO

1 NAROČANJE DELOV

Vedno navedite številko dela, ime in količino zahtevanih predmetov ter tip in serijsko številko stroja.

Strani, označene s simbolom za servis , vsebujejo dele servisnih kompletov. Za celotno vsebino kompleta si oglejte poglavje "1 - Service kits" (1 - Servisni kompleti).

2 INFORMACIJE O STOLPCU

Ref. - Referenčna številka: povezuje določen navedeni del z risbo. Na risbi so prikazani samo deli z referenčno številko. Deli na risbi, ki nimajo referenčne številke, so namenjeni samo prikazu sklopa.

Part number - Številka dela: če številka dela ni navedena, komponenta ni na voljo kot rezervni del. Vrstica z odebelenim tiskom predstavlja sklop. Del, katerega številki sledi črna pika, spada v sklop, natisnjen z odebelenim tiskom neposredno nad njim.

"<<< >>>" vas usmeri na drug seznam z enakim nazivom kot "Name (Ime)".

Če je pod vrstico "Ref.)/"Name" navedena številka dela za določeni del, mora izbira temeljiti na tipu/različici stroja.

Qty - Količina: določa število delov v povezavi z ustrežno referenčno številko. "AR" pomeni "As required" (kot je zahtevano): količina ali število za določitev.

Name - Ime dela: prevodi angleških imen se nahajajo v dokumentu "Pojmovnik z imeni delov".

Remarks - Dodatne informacije o delu.


Zaporedje črk lahko pomeni, da je bil določen del certificiran s strani navedenega pooblaščenega organa, v skladu z zakoni ali pravili seznama.

Mere so podane v milimetrih.

sv - INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

1 BESTÄLLA DELAR

Ange alltid reservdelsnummer, namn och antal delar som önskas, samt typbeteckning och tillverkningsnummer på maskinen.

Sidor markerade med servicesymbolen -  - innehåller delar av servicesatser. Hela innehållet i satsen redovisas i kapitlet "1 - Service kits" (1 - Servicesatser).

2 SPALTIINFORMATION

Ref. - Referensnummer: kopplar ihop en viss reservdel i förteckningen med ritningen. Endast reservdelar med referensnummer visas i ritningen. Reservdelar som saknar referensnummer i ritningen finns med för att illustrera själva monteringen.

Part number - Reservdelsnummer: om reservdelsnummer saknas finns komponenten inte som reservdel. Monteringsanvisningar visas med fet stil. En reservdel vars nummer följs av en svart punkt finns med i den fetstilta monteringsanvisningen direkt ovanför.

"<<< >>>" hänvisar till en annan lista med samma titel som "namnet".

När reservdelsnumret för den specifika delen är placerad nedanför "Ref.)/"Namn"-raden måste ett val göras utifrån maskinens typ/version.

Qty - Antal: anger hur många delar som är kopplade till motsvarande referensnummer. "AR" betyder "As required" (som erfordras): antal eller nummer bestäms senare.

Name - Reservdelsbeteckningar: översättning av de engelska beteckningarna återfinns i dokumentet "Glossary of part names" (Ordlista med reservdelsbeteckningar).

Remarks - Extrainformation om reservdelen.


En uppsättning bokstäver kan ange att en viss reservdel har certifierats av det befullmäktigade organet, enligt koderna eller reglerna i förteckningen.

Mått anges i millimeter.

tr - KULLANIM TALİMATLARI

1 PARÇA SİPARİŞİ

Gerekli öğelerin parça numaraları, ad ve miktarının yanı sıra makinenin tip ve seri numarasını da mutlaka belirtin.

Servis simgesi -  - taşıyan sayfalarda Servis kiti (kitleri) parçaları bulunmaktadır. Kitle ilgili tüm bilgilere ulaşmak için "1 - Service kits" (1 - Servis kitleri) bölümüne başvurun.

2 KOLON BİLGİLERİ

Ref. - Referans numarası: özel olarak listelenmiş bir parça için çizimden bağlantı sağlar. Sadece referans numarası olan parçalar çizimde gösterilir. Çizimde referans numarası bulunmayan parçalar sadece montaj işlemlerini göstermek için verilmiştir.

Part number - Parça numarası: parça numarası belirtilmemişse, bileşen yedek parça olarak bulunmamaktadır. Koyu harflerle gösterilen satır montajdır. Numarasından sonra siyah bir nokta gelen parça, yukarıda koyu harflerle basılmış montaja dahildir.

"<<< >>>", "Name" (Ad) ile aynı başlıkta bir başka listeye yönlendirir.

Belirli bir parçanın parça numarası "Ref.)/"Name" (Ref./Ad) satırının altına yerleştirildiğinde, makine tipi/modeli konusunda seçim yapılmalıdır.

Qty - Miktar: uygun referans numarasıyla bağlantılı olarak parça sayısını gösterir. "AR", "As required" (Gerektiği gibi) anlamına gelmektedir: belirlenecek olan miktar veya sayı.

Name - Parça adı: İngilizce adların çevirileri, "Parça adları sözlüğü"nde bulunabilir.

Remarks - Açıklamalar: Parça hakkında ek bilgiler.


Bir dizi harf, belirli bir parçanın yasalara veya liste kurallarına uygun olarak özel yetkili bir makam tarafından sertifikalandırıldığını gösterebilir.

Ölçümler milimetre cinsinden verilmiştir.

zh - 使用说明

1 订购零件

订购零件时必须指定零件号、零件名称、零件数量以及机器的类型和系列号。

在标有维修标记  的页面上有维修组件的部分内容。该组件的完整内容请参见章节“1 - 维修组件”“1 - Service kits”。

2 每列内容的说明

Ref. - 图示编号：将零件清单中列出的零件与示意图中的该零件相关联。零件清单中仅显示有图示编号的零件。示意图中没有标注图示编号的零件仅用来在图中帮助示意。

Part number - 零件号：如果某项没有零件号，则该项不可作为零备件供应。以粗体印刷的零件号表示这是一个装置。编号后面有一个黑点的零件包含在其上面以粗体印刷的装置中。

"<<< >>>"表示该装置的零件清单在手册中以同一名称另外分章单列。

如果指定的零件号位于"Ref.)(图示编号)"Name"(零件名称)列上，则订购零件时必须指明机器的类型/版本。

Qty - 数量：显示相应的图示编号的零件个数。"AR"表示"As required"：即根据需要确定数量。

Name - 零件名称：在文件“零件名称对照表”中可以找到对应的英文名称。

Remarks - 零件的附注。

一连串的字母表示某一特定零件依照标准或规定的要求已获得指定授权机构的认证。

Table of contents

1	Service kits	5
2	Drive arrangement - GA 55 VSD	9
3	Drive arrangement - GA 75 VSD, GA 90 VSD	11
4	Air system - Air inlet - GA 55 VSD	13
5	Air system - Air inlet - GA 75 VSD, GA 90 VSD	15
6	Air system - Air inlet assembly - GA 55 VSD	17
7	Air system - Air inlet assembly - GA 75 VSD, GA 90 VSD	19
8	Air system - Air receiver	21
9	Air flow and cooling system - Aircooled	25
10	Air flow and cooling system - Watercooled	29
11	Oil system	33
12	Air outlet - Pack	35
13	Air outlet - Full Feature	37
14	Air outlet - Air dryer - Full Feature	41
15	Convertor cubicle - 200V, 230V, 500V, 575V	49
16	Convertor cubicle - 380V, 400V, 460V	59
17	Convertor cubicle - Cubicle box assembly	65
18	Bodywork.....	67

Service kits

1

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Oil	
	2901 0245 01		Roto-Inject Fluid - 5 Litres	
	2901 0522 00		Roto-Inject Fluid - 20 Litres	
	2901 0045 01		Roto-Inject Fluid - 209 Litres	
	2901 1700 00		Roto-Xtend Duty Fluid - 5 Litres	
	2901 1701 00		Roto-Xtend Duty Fluid - 20Litres	
	2901 1702 00		Roto-Xtend Duty Fluid - 209 Litres	
	1630 0542 00		Food Grade Fluid - 20 Litres	
		1	Air-/Oil filter kit	
	2901 9200 00		GA 55 VSD Roto-Inject-, Food Grade Fluid	
	2901 9200 20		GA 55 VSD Roto-Xtend Duty Fluid	
	2901 9200 10		GA 75 VSD, GA 90 VSD Roto-Inject-, Food Grade Fluid	
	2901 9200 30		GA 75 VSD, GA 90 VSD Roto-Xtend Duty Fluid	
	2901 9200 40	1	Oil separator and scavenge line kit	
		1	Inlet valve kit	
	2901 2050 00		GA 55 VSD	
	2901 0302 00		GA 75 VSD, GA 90 VSD	
	2901 1453 00	1	Minimum pressure valve kit	
		1	Oil Stop Valve and Check Valve kit	
	2901 2018 00		GA 55 VSD	
	2901 2012 00		GA 75 VSD, GA 90 VSD	
		1	Thermostatic valve kit	
	2901 1616 00		Thermostatic valve 38°C	
	2901 1617 00		Thermostatic valve 60°C	
	2901 1618 00		Tropical thermostat 75°C	
		1	Preventive maintenance kit	1)
	2901 9201 00		GA 55 VSD - Roto-Inject-, Food Grade Fluid	
	2901 9200 00 •	1	Air-/Oil filter kit	
	2901 9200 40 •	1	Oil separator kit	
	2901 2050 00 •	1	Inlet valve kit	
	2901 1453 00 •	1	Minimum pressure valve kit	
	2901 2018 00 •	1	Oil Stop Valve and Check Valve kit	
		1	Preventive maintenance kit	1)
	2901 9201 10		GA 75 VSD, GA 90 VSD - Roto-Inject-, Food Grade Fluid	
	2901 9200 10 •	1	Air-/Oil filter kit	
	2901 9200 40 •	1	Oil separator kit	
	2901 0302 00 •	1	Inlet valve kit	
	2901 1453 00 •	1	Minimum pressure valve kit	
	2901 2012 00 •	1	Oil Stop Valve and Check Valve kit	
		1	Preventive maintenance kit	1)
	2901 9201 20		GA 55 VSD - Roto-Xtend Duty Fluid	
	2901 9200 20 •	1	Air-/Oil filter kit	
	2901 9200 40 •	1	Oil separator kit	
	2901 2050 00 •	1	Inlet valve kit	
	2901 1453 00 •	1	Minimum pressure valve kit	
	2901 2018 00 •	1	Oil Stop Valve and Check Valve kit	

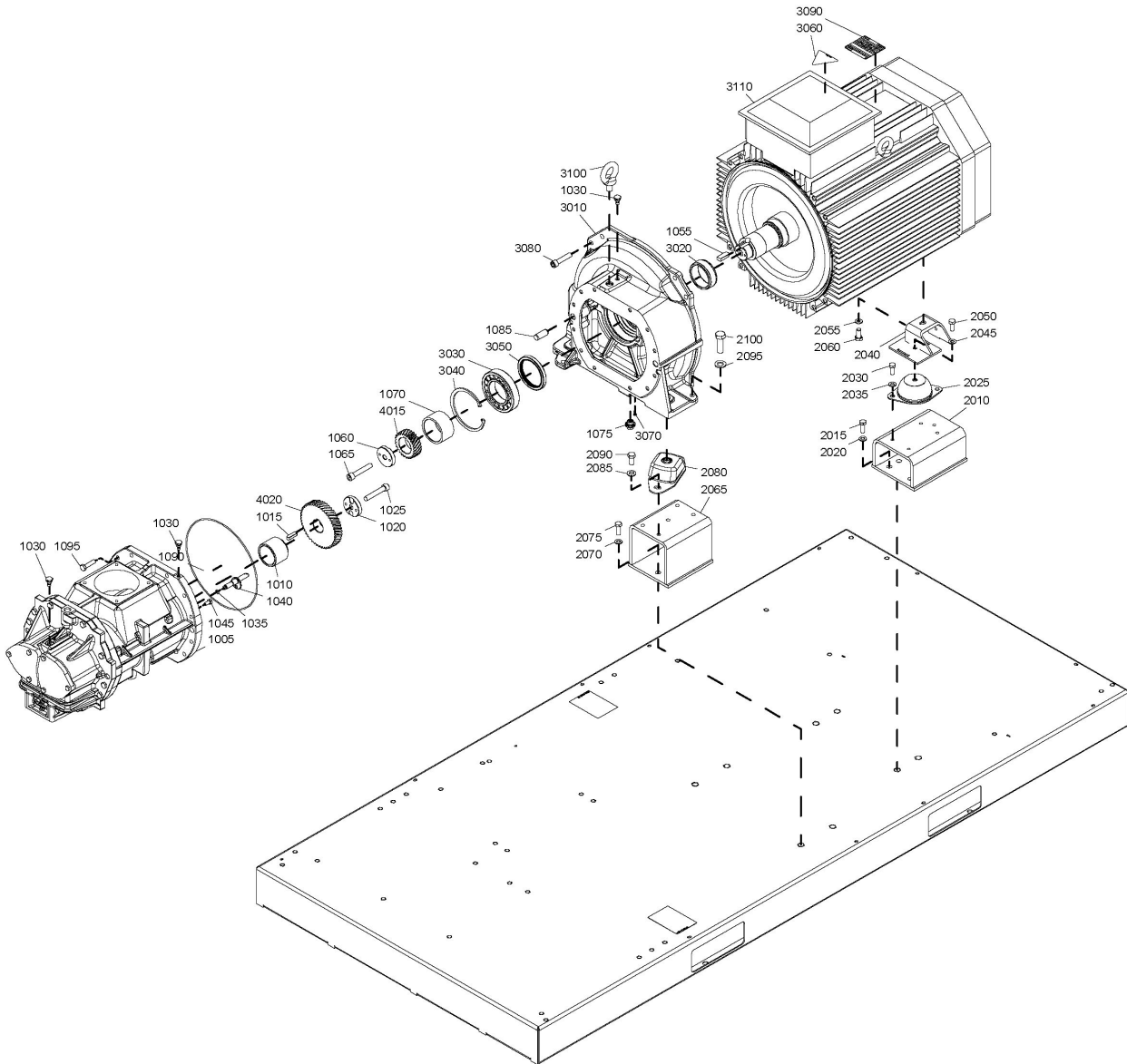
Service kits

1

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	2901 9201 30	1	Preventive maintenance kit	1)
	GA 75 VSD, GA 90 VSD - Roto-Xtend Duty Fluid			
	2901 9200 30 •	1	Air-/Oil filter kit	
	2901 9200 40 •	1	Oil separator kit	
	2901 0302 00 •	1	Inlet valve kit	
	2901 1453 00 •	1	Minimum pressure valve kit	
	2901 2012 00 •	1	Oil Stop Valve and Check Valve kit	
	2901 0633 20	1	Drain wearing parts kit - EWD 330M	1)
	Pack			
	2901 0633 20	2	Full Feature	
	2901 2015 00	1	Element mounting kit	
	GA 55 VSD			
	2901 2047 00		GA 75 VSD, GA 90 VSD	
	2901 1646 00	1	Element overhaul kit	
	GA 55 VSD			
	2901 1089 01		GA 75 VSD, GA 90 VSD	
	2901 2016 00	1	Motor rebearing kit	
	GA 55 VSD			
	2901 2011 00 •	1	Motor drive side kit	
	2901 2048 00 •	1	Motor non drive side kit	
	2901 2017 00	1	Motor rebearing kit	
	GA 75 VSD, GA 90 VSD			
	2901 2010 00 •	1	Motor drive side kit	
	2901 2048 00 •	1	Motor non drive side kit	

- 1) Preventive maintenance kits do not include Thermostatic valve kit and Drain kit to do complete 8000 running hours service

2



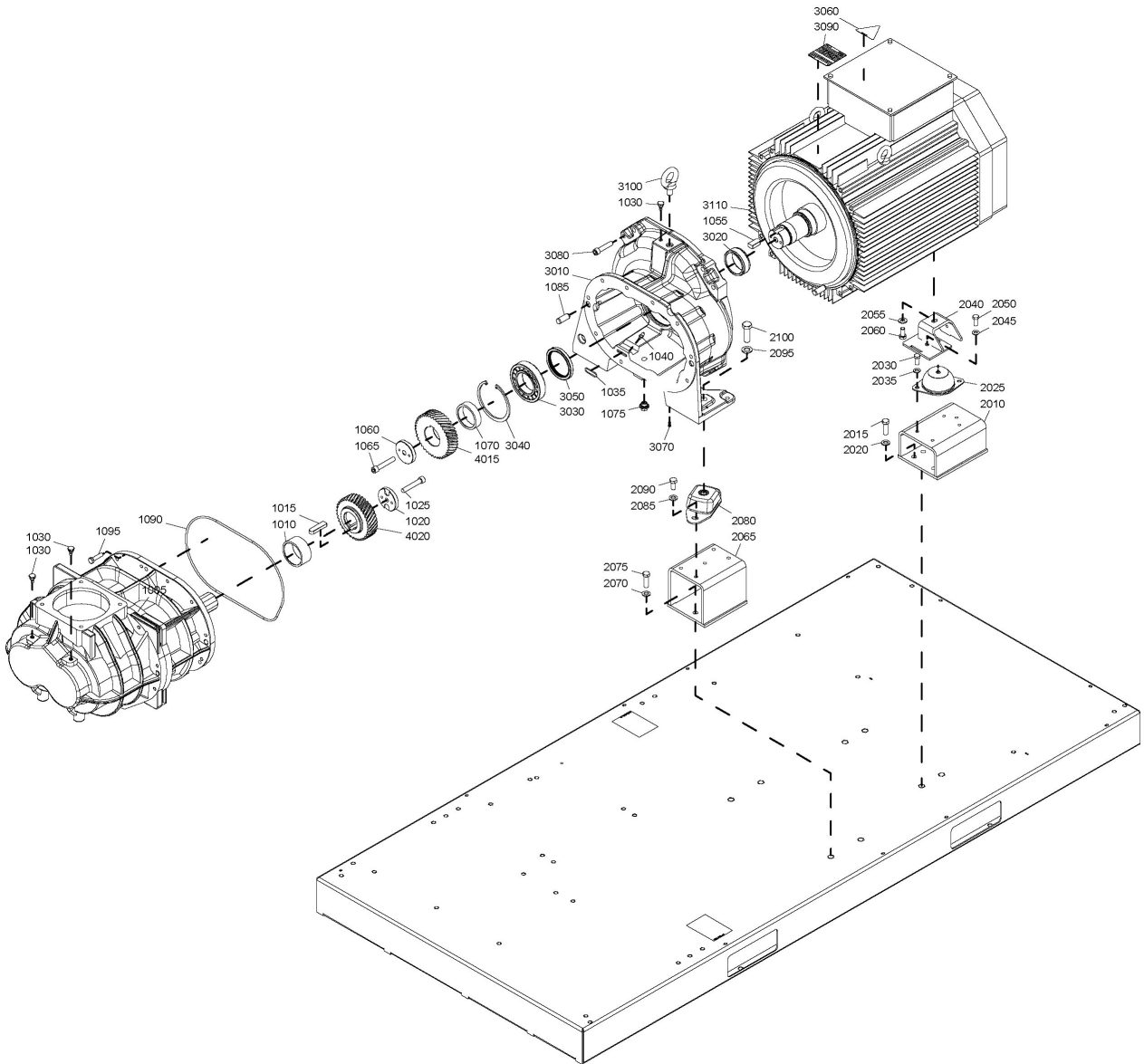
Drive arrangement - GA 55 VSD

2

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005	1616 7281 80	1	Service stage	
1010	1622 6600 00	1	Spacer	
1015	1625 5051 00	1	Key	
1020	1625 5050 00	1	Washer	
1025	0211 1409 00	1	Screw	
1030	1619 6032 00	4	Nipple (SPM)	
1035	0663 2107 84	1	O-ring	
1040	1622 8704 00	1	Nozzle	
1045	0147 1322 03	1	Hexagon bolt	
1055	1625 5052 00	1	Key	
1060	1625 5050 00	1	Washer	
1065	0211 1409 00	1	Screw	
1070	1622 9023 00	1	Spacer	
1075	1622 5501 80	1	Plug assembly	
	1622 3699 00 •	1	Magnet	
	0663 2107 89 •	1	O-ring	
1085	0101 1951 40	2	Dowell pin	
1090	0663 2103 22	1	O-ring	
1095	0147 1365 03	12	Hexagon bolt	
2010	1625 5980 20	2	Support	
2015	0147 1403 03	4	Hexagon bolt	
2020	0301 2358 00	4	Washer	
2025	1625 5969 01	2	Antivibr. pad	
2030	0147 1362 03	4	Hexagon bolt	
2035	0301 2344 00	4	Washer	
2040	1622 4752 30	2	Support	
2045	0301 2344 00	2	Washer	
2050	0147 1362 03	2	Hexagon bolt	
2055	0301 2358 00	2	Washer	
2060	0147 1400 03	2	Hexagon bolt	
2065	1625 7278 00	2	Support	
2070	0301 2358 00	4	Washer	
2075	0147 1403 03	4	Hexagon bolt	
2080	1625 5970 01	2	Antivibr. pad	
2085	0301 2358 00	4	Washer	
2090	0147 1400 03	4	Hexagon bolt	
2095	0301 2378 00	2	Washer	
2100	0147 1479 03	2	Hexagon bolt	
	1622 9039 01	1	Motor assembly	
3010	1622 9005 00 •	1	Gearbox	
3020	1622 8794 00 •	1	Bushing	
3030	0508 1100 85 •	1	Roller bearing	
3040	0335 2176 00 •	1	Circlip	
3050	1622 9046 00 •	1	Seal lip	
3060	1088 1001 03 •	1	Warning mark	
3070	1622 9050 00 •	1	Nipple	
3080	0211 1406 03 •	6	Screw	
3090	•	1	Dataplate	
3100	0371 1100 13 •	1	Lifting eye	
3110	•	1	Motor	
4015	1622 3110 63	1	Gear motor	
4020	1622 3110 64	1	Gear element	



3



9820 9785 65-01ed00

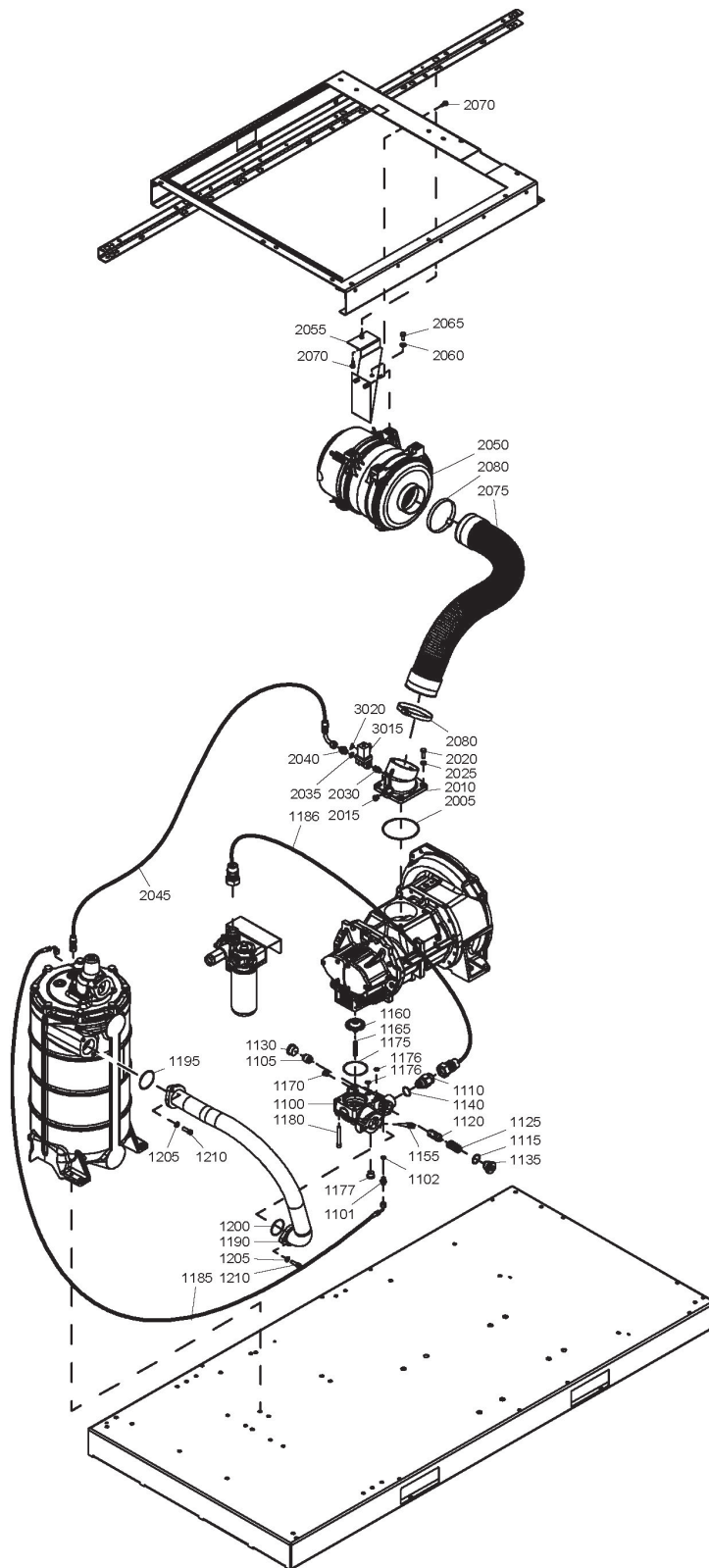
Drive arrangement - GA 75 VSD, GA 90 VSD

3

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005	1616 7146 83	1	Service stage	
1010	1622 4633 00	1	Spacer	
1015	1625 5056 00	1	Key	
1020	1625 5054 00	1	Washer	
1025	0211 1409 00	1	Screw	
1030	1619 6032 00	3	Nipple (SPM)	
1035	0663 2111 46	1	O-ring	
1040	1622 3793 00	1	Nozzle	
1055	1625 5055 00	1	Key	
1060	1625 5054 00	1	Washer	
1065	0211 1409 00	1	Screw	
1070	1622 9019 00	1	Spacer	
1075	1622 5501 80	1	Plug assembly	
	1622 3699 00 •	1	Magnet	
	0663 2107 89 •	1	O-ring	
0085	0101 1951 40	2	Dowell pin	
0090	0663 2109 78	1	O-ring	
0095	0147 1365 03	10	Hexagon bolt	
1010	1625 5980 20	2	Support	
1015	0147 1403 03	4	Hexagon bolt	
1020	0301 2358 00	4	Washer	
1025	1625 5969 01	2	Antivibr. pad	
1030	0147 1362 03	4	Hexagon bolt	
1035	0301 2344 00	4	Washer	
1040	1622 4752 30	2	Support	
1045	0301 2344 00	2	Washer	
1050	0147 1362 03	2	Hexagon bolt	
1055	0301 2358 00	2	Washer	
1060	0147 1400 03	2	Hexagon bolt	
1065	1625 7278 00	2	Support	
1070	0301 2358 00	4	Washer	
1075	0147 1403 03	4	Hexagon bolt	
1080	1625 5970 01	2	Antivibr. pad	
1085	0301 2358 00	4	Washer	
1090	0147 1400 03	4	Hexagon bolt	
1095	0301 2378 00	2	Washer	
1100	0147 1479 03	2	Hexagon bolt	
		1	Motor ass'y	
	1622 9040 01		GA 75 VSD	
	1622 9042 01		GA 90 VSD	
2010	1622 9004 00 •	1	Gearbox	
2020	1622 8794 00 •	1	Bushing	
2030	0508 1100 85 •	1	Roller bearing	
2040	0335 2176 00 •	1	Circlip	
2050	1622 9046 00 •	1	Seal lip	
2060	1088 1001 03 •	1	Warning mark	
2070	1622 9050 00 •	1	Nipple	
2080	0211 1406 03 •	6	Screw	
2090	•	1	Dataplate	
2100	0371 1100 13 •	1	Lifting eye	
2110	•	1	Motor	
4015	1622 3692 41	1	Gear motor	
4020	1622 3692 42	1	Gear element	



4



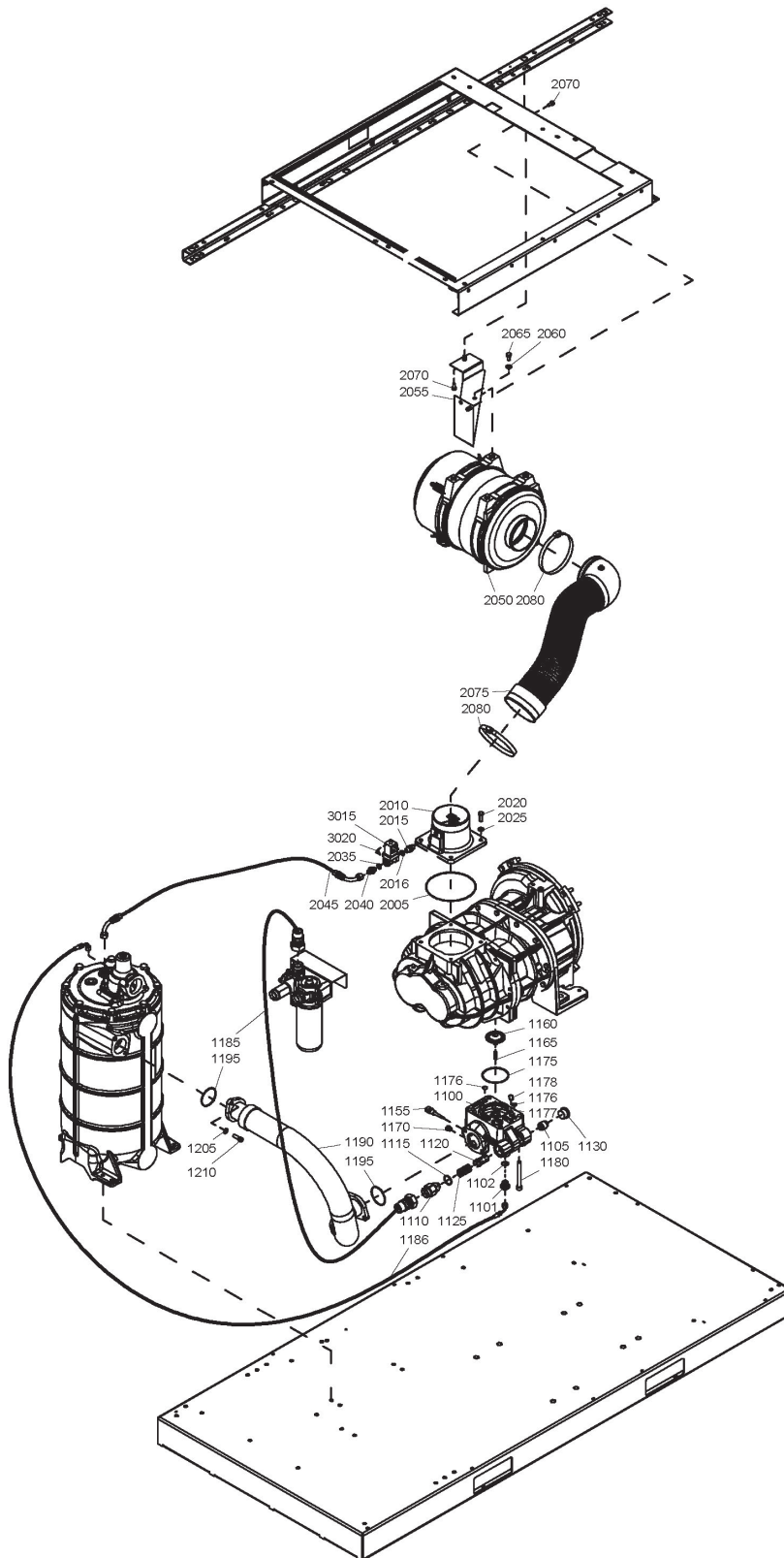
Air system - Air inlet - GA 55 VSD

4

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1100	1622 9079 00	1	Housing	
1101	0571 0035 93	1	Nipple	
1102	0663 3119 00	1	O-ring	
1105	1613 2359 00	1	Piston	
1110	1622 6613 03	1	Nipple	
1115	0663 3130 00	1	O-ring	
1120	1622 9089 00	1	Valve	
1125	1622 5662 00	1	Spring	
1130	0686 3718 19	1	Plug	
1135	1622 9087 00	1	Plug	
1140	0663 3130 00	1	O-ring	
1155	1089 0574 70	1	Temp. sensor	
1160	1622 9062 00	1	Valve	
1165	1625 8407 00	1	Spring	
1170	0686 3718 24	3	Plug	
1175	0663 2106 57	1	O-ring	
1176	0663 2106 67	4	O-ring	
1177	0686 3718 17	1	Plug	
1180	0211 1373 00	4	Screw	
1185	0574 8000 45	1	Hose assembly	
1186	0574 8000 43	1	Hose assembly	
1190	1625 5955 00	1	Hose	
1195	0663 7138 00	1	O-ring	
1200	0663 7136 00	1	O-ring	
1205	0301 2344 00	4	Washer	
1210	0211 1363 03	4	Screw	
2005	0663 7150 00	1	O-ring	
2010	<<< >>>	1	Unloader assembly	
2015	0686 3718 15	1	Plug	
2020	0147 1363 03	4	Hexagon bolt	
2025	0301 2344 00	4	Washer	
2030	1625 4056 00	1	Nozzle	
2035	0663 2113 43	1	O-ring	
2040	0571 0036 13	1	Nipple	
2045	0574 8000 38	1	Hose assembly	
2050	1625 7691 00	1	Air filter	
	1622 1855 01 •	1	Filter element	
2055	1625 5935 00	1	Support	
2060	0301 2344 00	2	Washer	
2065	0147 1360 03	2	Hexagon bolt	
2070	0147 1963 08	3	Hexagon bolt	
2075	1625 5998 00	1	Hose assembly	
	1613 7912 01 •		Indicator	
2080	0347 6119 00	2	Hose clip	
3015	1089 0580 03	1	Solenoid valve	
3020	1088 1001 01	1	Warning mark	



5



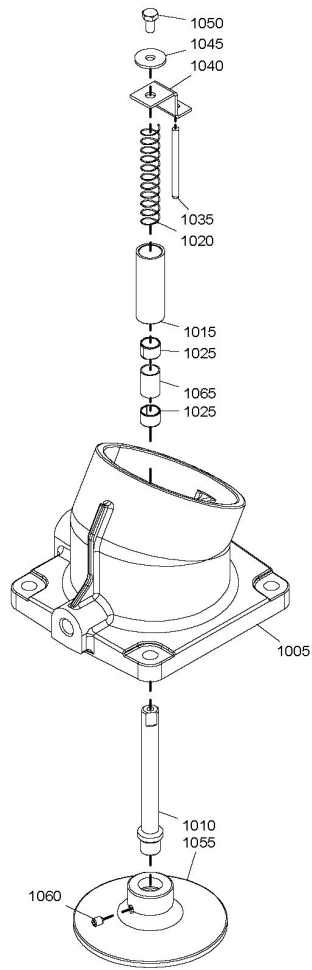
Air system - Air inlet - GA 75 VSD, GA 90 VSD

5

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1100	1622 9081 00	1	Housing	
1101	0571 0036 07	1	Nipple	
1102	0663 3125 00	1	O-ring	
1105	1622 1041 00	1	Piston	
1110	1622 6613 03	1	Nipple	
1115	0663 3130 00	1	O-ring	
1120	1622 9089 00	1	Valve	
1125	1622 5662 00	1	Spring	
1130	0686 3718 19	1	Plug	
1155	1089 0574 70	1	Temp. sensor	
1160	1622 9062 00	1	Valve	
1165	1622 0796 00	1	Spring	
1170	0686 3718 24	1	Plug	
1175	0663 2104 03	1	O-ring	
1176	0663 2106 67	2	O-ring	
1177	0663 2106 10	1	O-ring	
1178	0663 2107 09	1	O-ring	
1180	0211 1964 75	4	Screw	
1185	0574 8000 45	1	Hose assembly	
1186	0574 8000 44	1	Hose assembly	
1190	1625 4045 00	1	Flexible	
1195	0663 7138 00	2	O-ring	
1205	0301 2344 00	4	Washer	
1210	0211 1363 03	4	Screw	
2005	0663 2107 37	1	O-ring	
2010	<<< >>>	1	Unloader assembly	
2015	1622 6611 00	1	Nozzle	
2016	0663 2113 43	1	O-ring	
2020	0147 1363 03	4	Hexagon bolt	
2025	0301 2344 00	4	Washer	
2030	1625 4057 00	1	Nipple	
2035	0663 2113 43	2	O-ring	
2040	0571 0036 13	1	Nipple	
2045	0574 8000 36	1	Hose assembly	
2050	1625 7692 00	1	Air filter	
	1613 9503 00 •		Filter element	
2055	1625 5935 00	1	Support	
2060	0301 2344 00	2	Washer	
2065	0147 1360 03	2	Hexagon bolt	
2070	0147 1963 08	3	Hexagon bolt	
2075	1625 8269 00	1	Hose assembly	
	1613 7912 01 •	1	Indicator	
2080	0347 6120 00	2	Hose clip	
3015	1089 0580 03	1	Solenoid valve	
3020	1088 1001 01	1	Warning mark	



6

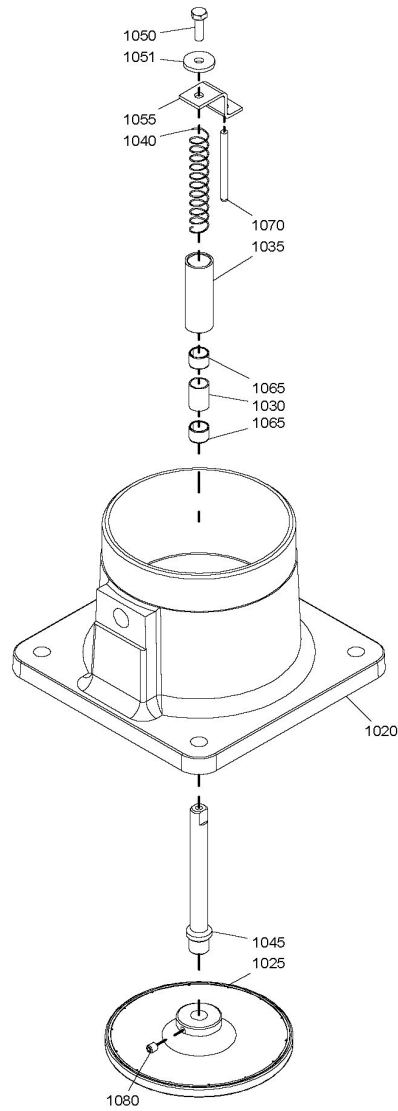


Air system - Air inlet assembly - GA 55 VSD**6**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1625 5060 82	1	Unloader assembly	
1005	• 1613 7316 00	1	Valve housing	
1010	• 1613 7217 00	1	Valve spindle	
1015	• 1613 7217 00	1	Bushing	
1020	• 1613 7218 00	1	Spring	
1025	• 0500 4510 31	2	Plain bearing	
1035	• 1613 7220 00	1	Dowel pin	
1040	• 1613 7221 00	1	Bracket	
1045	• 0300 0274 68	1	Washer	
1050	• 0147 1244 03	1	Hexagon bolt	
1055	• 1613 8908 00	1	Valve	
1060	• 0194 1242 00	1	Screw	
1065	• 1613 7216 00	1	Bushing	



7

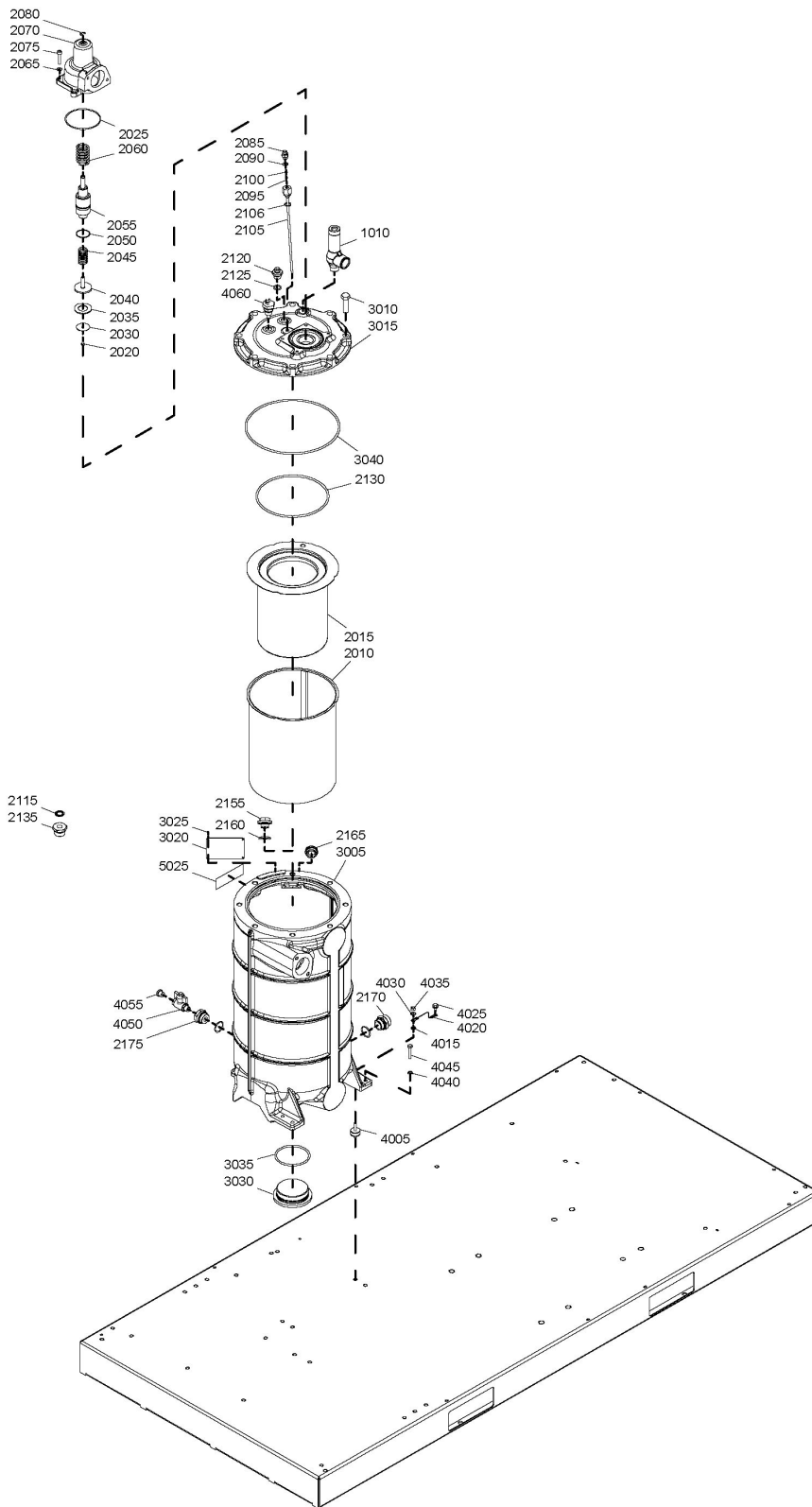


Air system - Air inlet assembly - GA 75 VSD, GA 90 VSD**7**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1622 8610 80	1	Unloader assembly	
1020	•	1	Valve housing	
1025	1622 8609 00 •	1	Valve	
1030	1613 7216 00 •	1	Bushing	
1035	1613 7217 00 •	1	Bushing	
1040	1613 7218 00 •	1	Spring	
1045	1613 7980 00 •	1	Valve spindle	
1050	0147 1247 02 •	1	Hexagon bolt	
1051	1613 8933 00 •	1	Washer	
1055	1613 8923 00 •	1	Bracket	
1065	0500 4510 31 •	2	Plain bearing	
1070	1613 7220 00 •	1	Dowel pin	
1080	0194 1242 00 •	1	Screw	



8



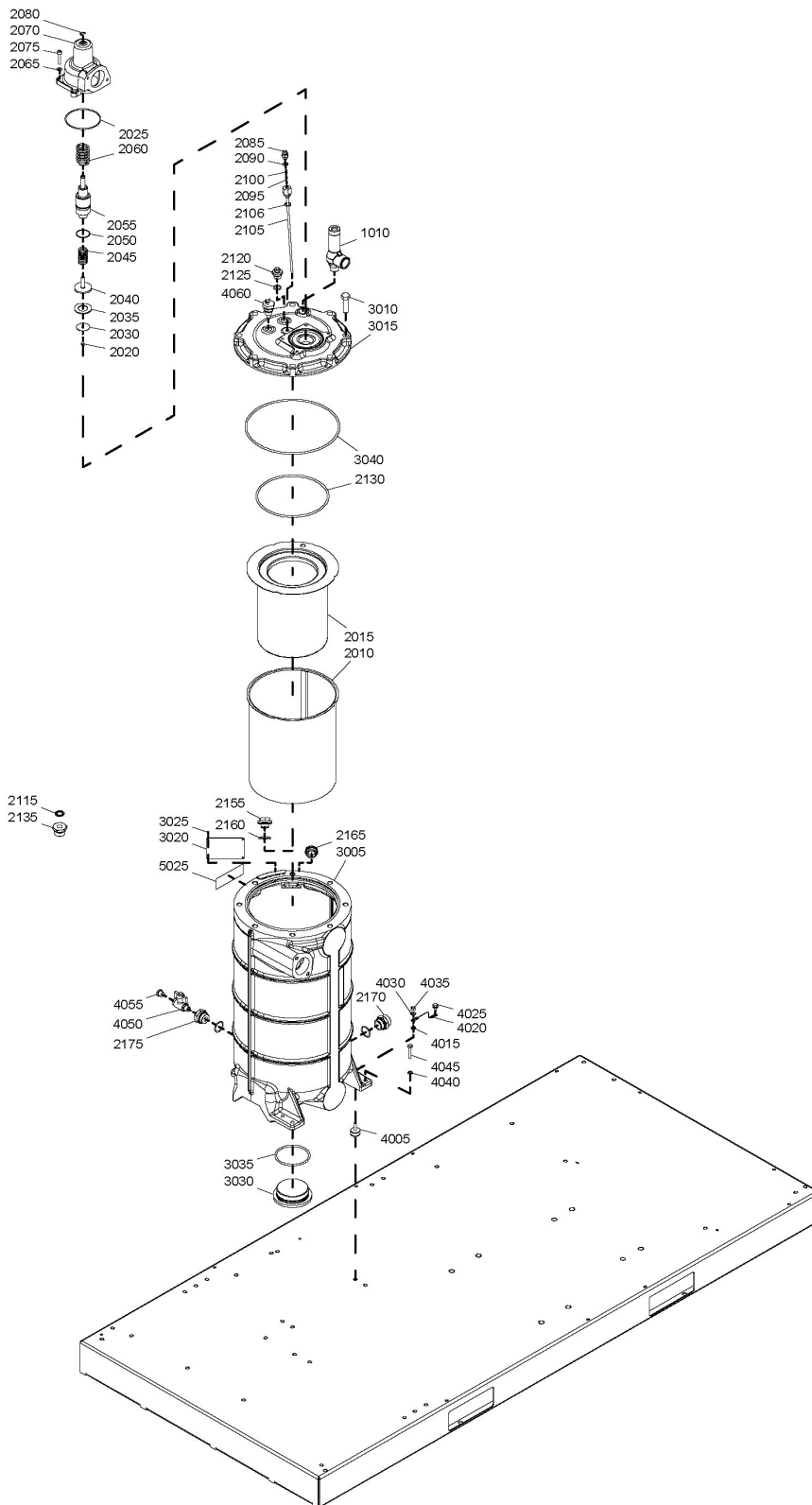
Air system - Air receiver

8

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	1202 5401 00	1	Safety valve	
	1613 7810 00		13bar(e)	
			175psig	
		1	Vessel assembly	
	1625 5931 82		AS1210	
	1625 5931 99		ASME	
	1625 5931 99		CE	
	1625 5931 82		Lloyd's	
	1625 5931 85		MHLW	
	1625 5931 95		MOM	
2010	1625 7252 00 •	1	Shield	
2015	1625 7253 00 •	1	Separator	
2020	0147 1244 03 •	1	Hex.bolt	
2025	0663 2104 78 •	1	O-ring	
2030	1613 3222 00 •	1	Washer	
2035	1613 3223 01 •	1	Seal	
2040	1613 3221 00 •	1	Piston	
2045	1622 3662 00 •	1	Spring	
2050	0663 2101 01 •	1	O-ring	
2055	1622 3663 00 •	1	Piston	
2060	1622 3664 00 •	1	Spring	
2065	0301 2335 00 •	4	Washer	
2070	1625 7277 00 •	1	Housing	
2075	0211 1328 03 •	4	Cap screw	
2080	0335 3111 00 •	1	Circlips	
2085	1622 4867 00 •	1	Nipple	
2090	0663 3119 00 •	2	O-ring	
2095	1613 9005 01 •	1	Non return valve	
2100	0663 2108 11 •	1	O-ring	
2105	1625 7254 00 •	1	Pipe	
2106	0663 2113 43 •	1	O-ring	
2115	0661 1000 39 •	1	Washer	
2120	0571 0035 94 •	1	Nipple	
2125	0663 3125 00 •	1	O-ring	
2130	0663 2106 95 •	1	O-ring	
2135	0605 8700 51 •	1	Bushing	
2155	1202 8992 00 •	1	Plug	
2160	0663 3130 00 •	1	O-ring	
2165	1513 0168 00 •	1	Sight glass	
2170	0571 0036 01 •	1	Nipple	
2175	1625 5934 00 •	1	Nipple	
		1	Vessel	
	1625 7251 82		AS1210	
	1625 7251 99		ASME	
	1625 7251 99		CE	
	1625 7251 82		Lloyd's	
	1625 7251 85		MHLW	
	1625 7251 95		MOM	
3005	••	1	Vessel	
3010	0147 1107 92 ••	8	Hexagon bolt	
3015	1625 7250 00 ••	1	Cover	
3020	••	1	Dataplate	
3025	0244 4184 00 ••	4	Screw	
3030	1625 7620 00 ••	1	Plug	



8

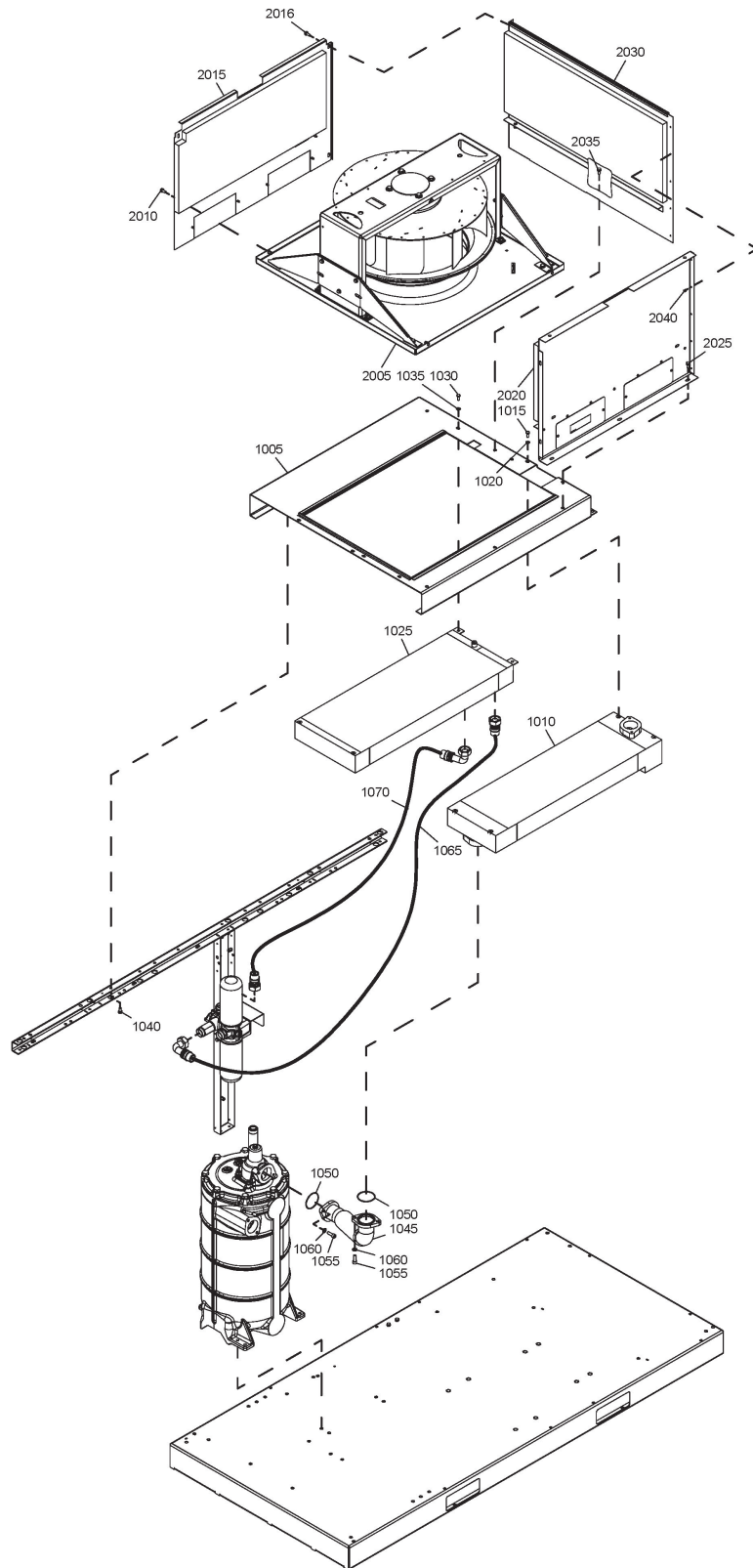


Air system - Air receiver**8**

Ref.	Part number		Qty	Name	Remarks
3035	0663 2115 45	••	1	O-ring	
3040	0663 2107 49	••	1	O-ring	
4005	0392 1100 25		4	Vibration damper	
4015	0333 3227 00		1	Lock washer	
4020	1613 8967 12		1	Grounding	
4025	0226 0301 00		1	Screw	
4030	0301 2335 00		4	Washer	
4035	0266 2110 00		4	Nut	
4040	1625 7302 00		3	Washer	
4045	0147 1964 20		3	Hexagon bolt	
4050	0852 0010 09		1	Valve	
4055	0686 3718 16		1	Plug	
4060	1089 0637 29		1	Switch	
5025	1079 9905 38		1	Decal	



9



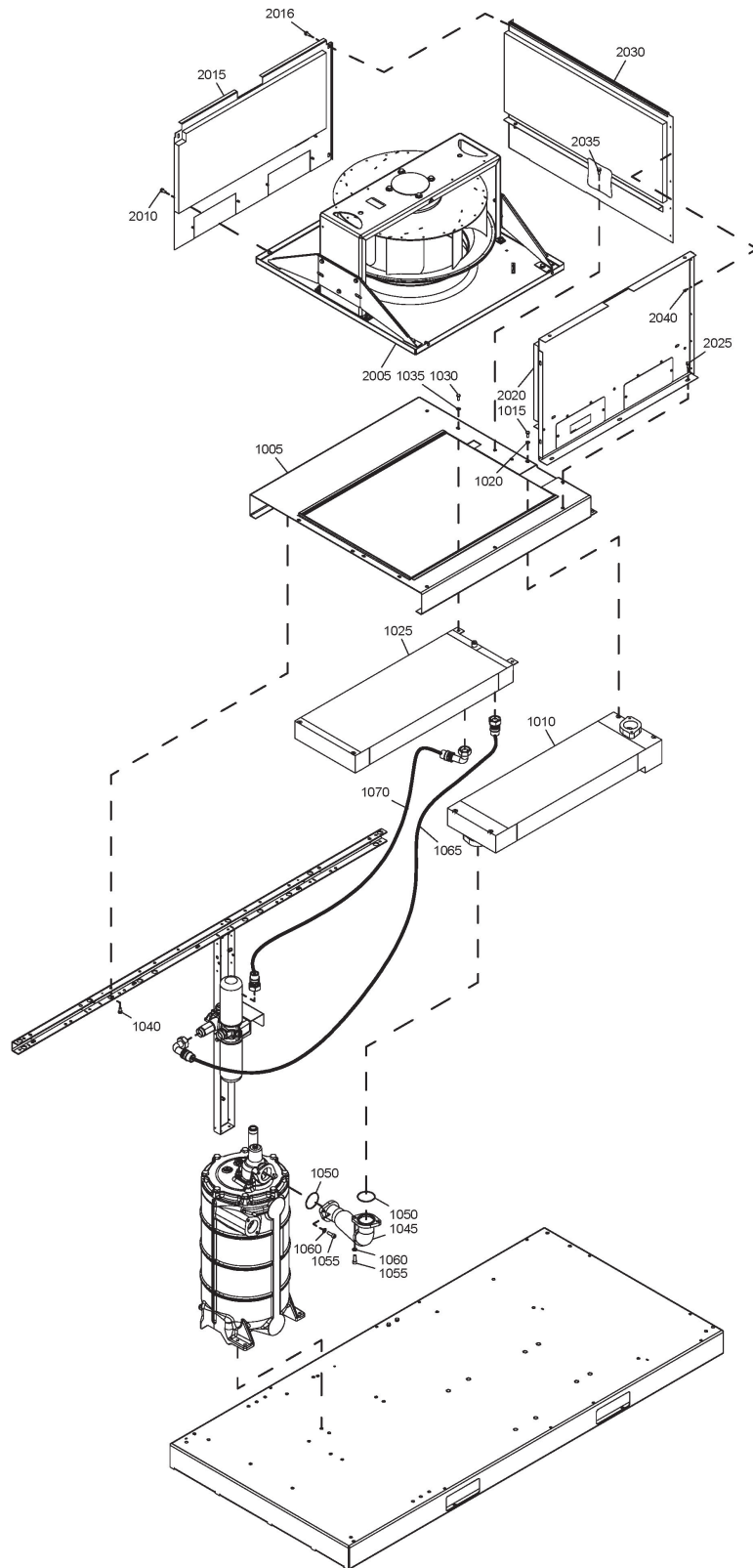
9820 9785 49-01ed01

Air flow and cooling system - Aircooled

9

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005		1	Cooler plate	
	1625 5920 80		GA 55 VSD	
	1625 5967 80		GA 75 VSD	
	1625 5910 80		GA 90 VSD	
	1202 6584 00 •	AR	Seal	
1010		1	Aftercooler	
	1625 5944 01		GA 55 VSD	
	1625 5944 04		GA 75 VSD	
	1625 5944 05		GA 90 VSD	
1015		4	Hexagon bolt	
	0147 1323 03		GA 55 VSD	
	1079 1472 05		GA 75 VSD	
	1079 1472 05		GA 90 VSD	
1020	0301 2335 00	4	Washer	
1025		1	Oilcooler	
	1625 5945 01		GA 55 VSD	
	1625 5945 03		GA 75 VSD	
	1625 5945 05		GA 90 VSD	
1030		4	Hexagon bolt	
	0147 1323 03		GA 55 VSD	
	1079 1472 05		GA 75 VSD	
	1079 1472 05		GA 90 VSD	
1035	0301 2335 00	4	Washer	
1040	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1045		1	Hose	
	1625 5953 00		GA 55 VSD	
	1625 5953 00		GA 75 VSD	
	1625 4012 00		GA 90 VSD	
1050	0663 7138 00	2	O-ring	
1055	0211 1363 03	4	Screw	
1060	0301 2344 00	4	Washer	
1065		1	Hose assembly	
	0574 8000 39		GA 55 VSD	
	0574 8000 40		GA 75 VSD	
	0574 8000 40		GA 90 VSD	
1070		1	Hose assembly	
	0574 8000 41		GA 55 VSD	
	0574 8000 42		GA 75 VSD	
	0574 8000 42		GA 90 VSD	
2005		1	Fan	
	1625 5949 68		GA 55 VSD 200V/50Hz IEC	
	1625 5949 75		GA 55 VSD 200V/60Hz IEC	
	1625 5949 71		GA 55 VSD 230V/60Hz UL-cUL	
	1625 5949 71		GA 55 VSD 380V/60Hz IEC	
	1625 5949 61		GA 55 VSD 400V/50Hz IEC	
	1625 5949 71		GA 55 VSD 460V/60Hz IEC	
	1625 5949 71		GA 55 VSD 460V/60Hz UL-cUL	
	1625 5949 63		GA 55 VSD 500V/50Hz IEC	
	1625 5949 72		GA 55 VSD 575V/60Hz UL-cUL	
	1625 5949 68		GA 75 VSD 200V/50Hz IEC	
	1625 5949 75		GA 75 VSD 200V/60Hz IEC	
	1625 5949 71		GA 75 VSD 230V/60Hz UL-cUL	
	1625 5949 71		GA 75 VSD 380V/60Hz IEC	
	1625 5949 61		GA 75 VSD 400V/50Hz IEC	

9



Air flow and cooling system - Aircooled

9

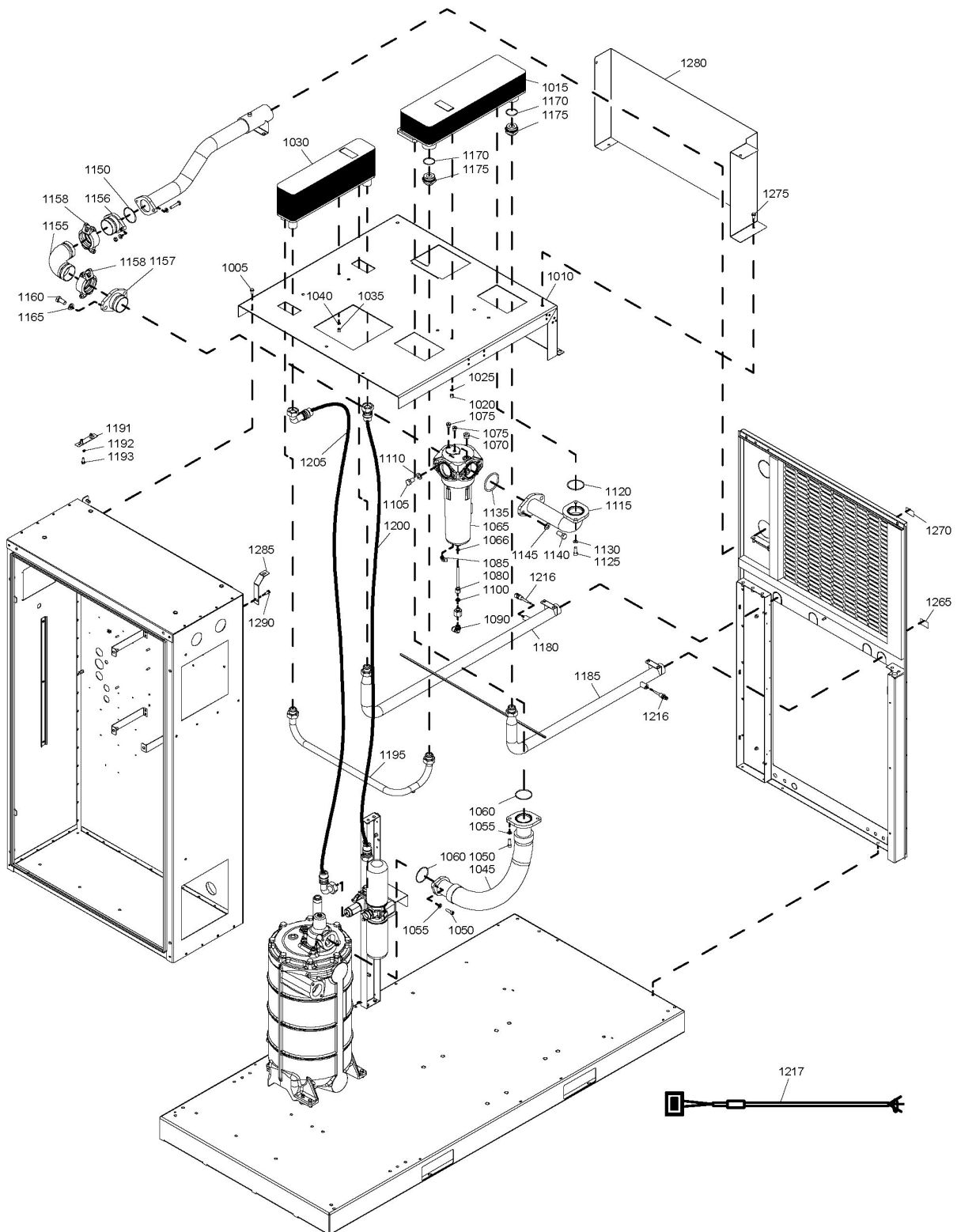
Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1625 5949 71		GA 75 VSD 460V/60Hz IEC	
	1625 5949 71		GA 75 VSD 460V/60Hz UL-cUL	
	1625 5949 63		GA 75 VSD 500V/50Hz IEC	
	1625 5949 72		GA 75 VSD 575V/60Hz UL-cUL	
	1625 5949 31		GA 90 VSD 380V/60Hz IEC	
	1625 5949 22		GA 90 VSD 400V/50Hz IEC	
	1625 5949 31		GA 90 VSD 460V/60Hz UL-cUL	
	1625 5949 24		GA 90 VSD 500V/50Hz IEC	
	1625 5949 32		GA 90 VSD 575V/60Hz UL-cUL	
2010	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
2015	1625 5914 80	1	Baffle	1)
	1202 658400 •	AR	Seal	
	1625 5936 00 •	2	Plate	
	1079 9901 18 •	1	Decal	
2016	0147 1963 08	5	Hexagon bolt	
2020	1625 5911 80	1	Baffle	1)
	1202 6584 00 •	AR	Seal	
	1625 5936 00 •	2	Plate	
	1079 9901 18 •	1	Decal	
2025	0147 1963 08	5	Hexagon bolt	
2030	1625 5917 80	1	Support	1)
	1202 6584 00 •	AR	Seal	
2035	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
2040	0129 3270 60	5	Blind rivet	

1)

Lined with:

Foam: 0395 6001 66 (AR) 25 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

10



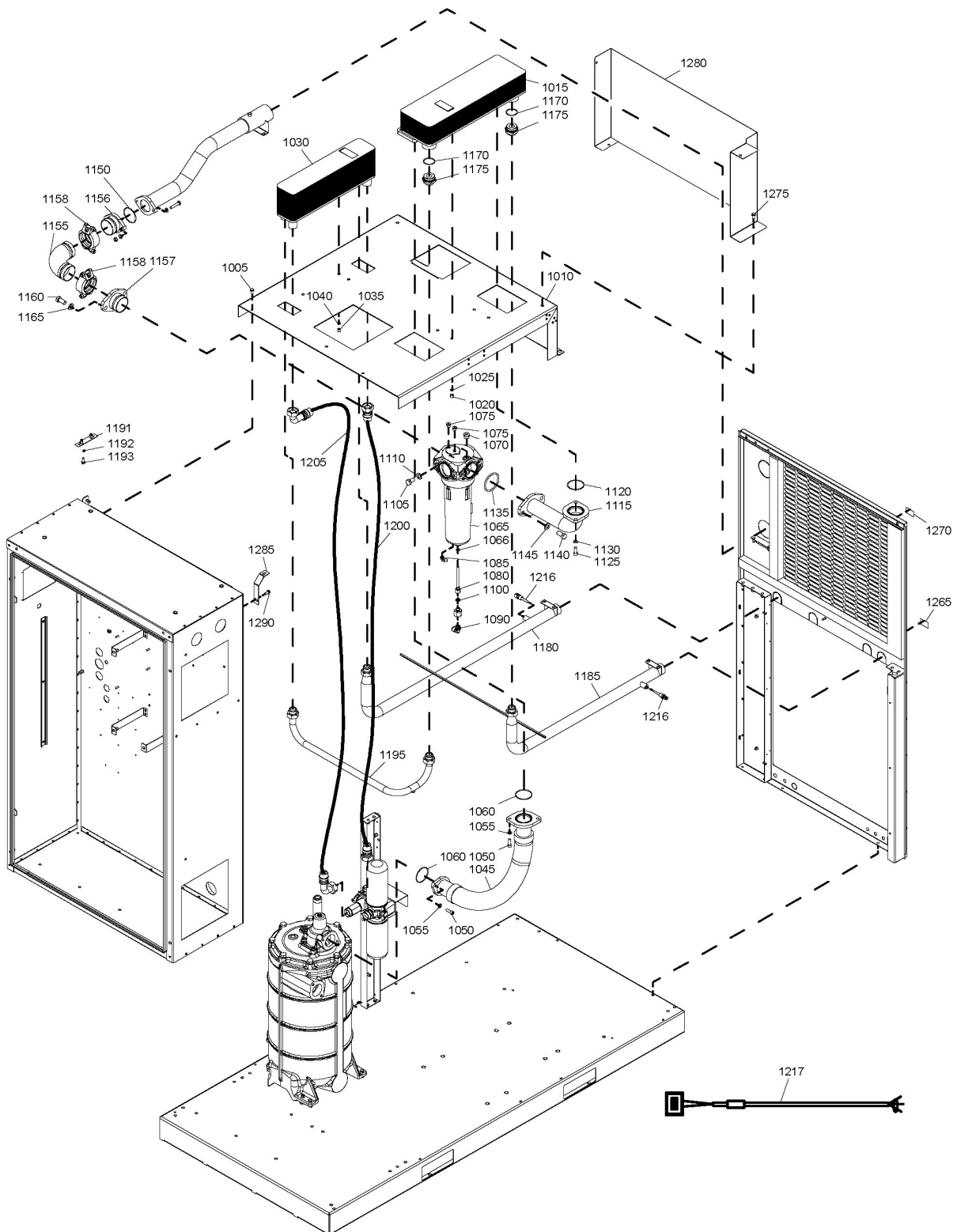
9820 9785 78-01ed00

Air flow and cooling system - Watercooled

10

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1010	1625 5937 00	1	Support	
1015	1625 8212 00	1	Heat exchanger	
1020	0275 1110 05	4	Nut	
1025	0333 3227 00	4	Lock washer	
1030	1625 8213 00	1	Heat exchanger	
1035	0275 1110 05	3	Nut	
1040	0333 3227 00	3	Lock washer	
1045	1625 7649 00	1	Hose	
1050	0211 1363 03	4	Screw	
1055	0301 2344 00	4	Washer	
1060	0663 7138 00	1	O-ring	
1065	1613 9370 83	1	Water separator	
1066	0663 3119 00	1	O-ring	
1070	0686 3718 17	1	Plug	
1075	0686 3718 15	2	Plug	
1080	1625 8282 00	1	Pipe	
1085	0583 8120 74	1	Fitting pipe	
1090	0583 8120 81	1	Fitting pipe	
1100	0661 1000 38	1	Seal washer	
1105	0147 1474 03	2	Hex.bolt	
1110	0301 2378 00	2	Washer	
1115	1625 8257 00	1	Pipe	
1120	0663 7138 00	1	O-ring	
1125	0211 1363 03	2	Screw	
1130	0301 2344 00	2	Washer	
1135	0663 3143 00	2	O-ring	
1140	0147 1476 03	2	Hex.bolt	
1145	0301 2378 00	2	Washer	
1150	0663 7138 00	1	O-ring	
1155	1625 4030 00	1	Pipe	
1156	1625 4031 00	1	Pipe	
1157	1625 4032 00	1	Pipe	
1158	0634 1000 22	2	Pipe coupling	
1160	0147 1476 03	2	Hex.bolt	
1165	0301 2378 00	2	Washer	
1170	0663 2105 99	2	O-ring	
1175	0571 0036 47	2	Nipple	
1180	1625 7659 00	1	Pipe	
1185	1625 7658 00	1	Pipe	
1191	1625 5985 00	2	Plate	
1192	0129 3270 42	4	Rivet	
1193	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1195	1625 8260 00	1	Pipe	
1200	0574 8000 63	1	Hose assembly	
1205	0574 8000 64	1	Hose assembly	
1216	1089 0574 70	2	Temp. sensor	
1217	1622 0663 01	2	Connector + cable	
1265	1079 9913 79	1	Inform.label water inlet	
1270	1079 9913 69	1	Inform.label water outlet	
1275	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1280	1625 4013 80	1	Baffle	1)
	1619 2758 00 •	AR	Seal	

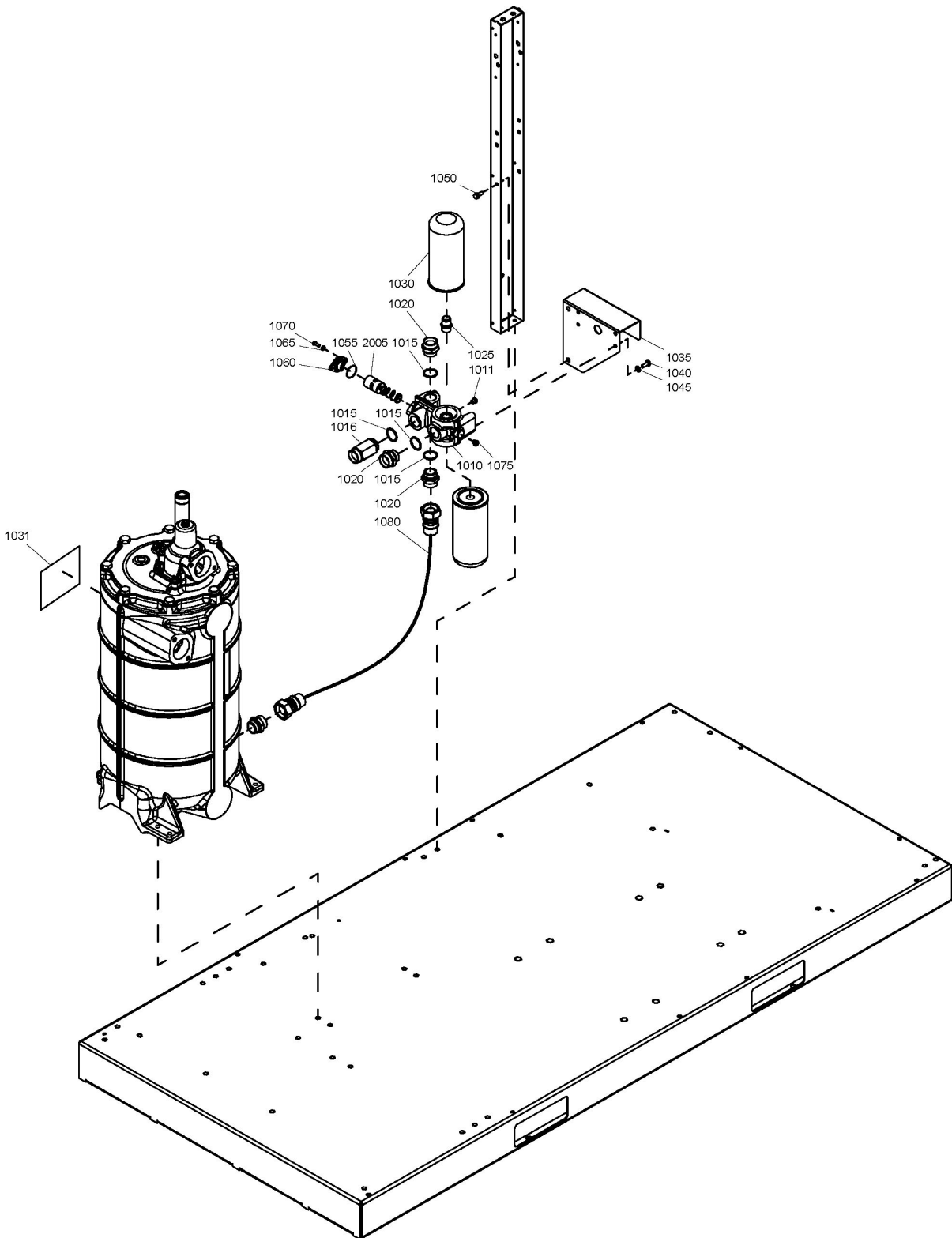
10



Air flow and cooling system - Watercooled**10**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1285	1625 4065 00	1	Plate	
1290	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1)	Lined with: Foam: 0395 6001 66 (AR) 25 x 2040 x 1650 (self-adhesive)			

11



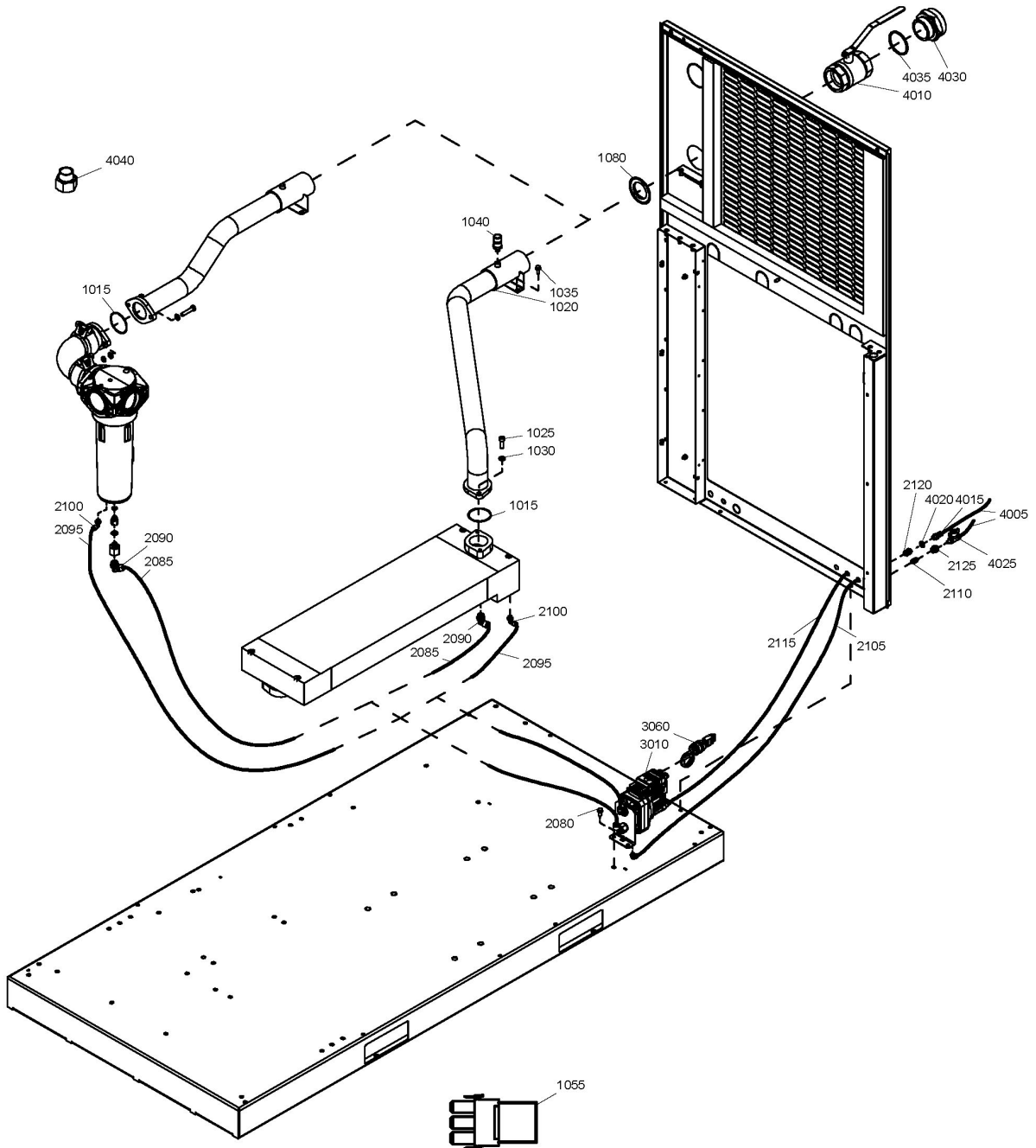
Oil system

11

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	1622 9094 00	1	Housing filter	
1011	0686 3718 14	2	Plug	
1015	0663 3130 00	4	O-ring	
1016	1625 8915 00	1	Nipple	
1020	0571 0036 01	3	Nipple	
1025	1625 7527 00	2	Nipple	
1030		2	Oil filter	
	1625 7525 00		Roto-Inject Fluid	
	1625 7526 00		Roto-Xtend Duty Fluid	
	1625 7525 00		Food Grade Fluid	
1031		1	Label	
	1079 9909 57		Roto-Inject Fluid	
	1079 9925 87		Roto-Xtend Duty Fluid	
	1079 9920 99		Food Grade Fluid	
1035	1625 5916 00	1	Support	
1040	0147 1323 03	4	Hexagon bolt	
1045	0301 2335 00	4	Washer	
1050	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1055	0663 2101 95	1	O-ring	
1060	1614 6118 00	1	Flange	
1065	0301 2321 00	2	Washer	
1070	0147 1246 03	2	Hexagon bolt	
1075	0686 3718 14	2	Plug	
1080	0574 8000 35	1	Hose assembly	
2005		1	Thermostatic valve	
	1622 7064 01		38°C	
	1622 7064 04		60°C	



12



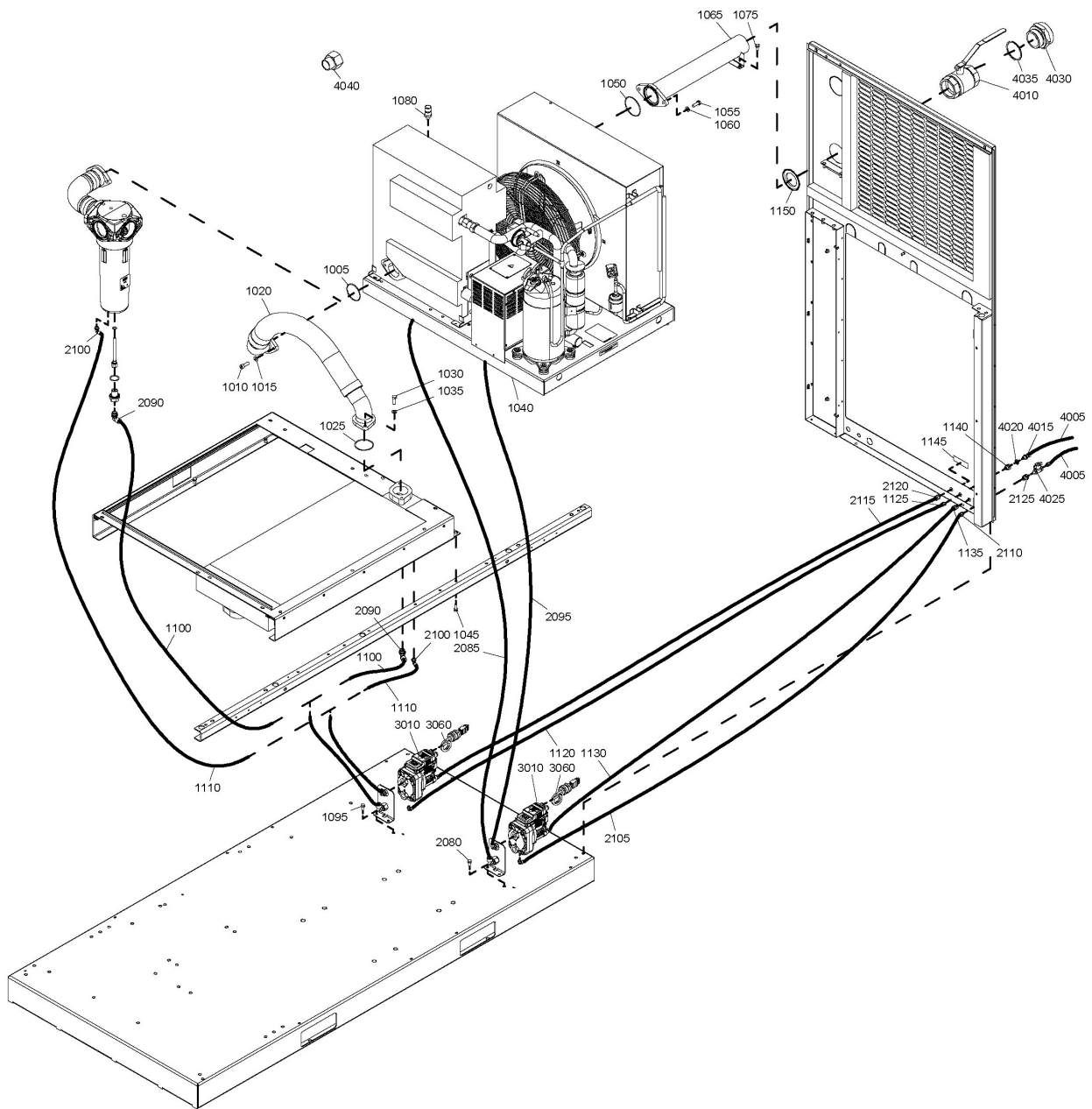
Air outlet - Pack

12

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1015	0663 7138 00	1	O-ring	
1020		1	Pipe	
	1625 5950 00		Aircooled	
	1625 8279 00		Watercooled IEC	
	1625 5950 00		Watercooled UL-cUL	
1025		2	Screw	
	0211 1363 03		Aircooled	
	0147 1367 03		Watercooled IEC	
	0211 1363 03		Watercooled UL-cUL	
1030	0301 2344 00	2	Washer	
1031	0261 2111 00	2	Nut	
1035	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1040	1089 0575 54	1	Press.transducer	
1055	1622 1799 09	1	Connector and cable	
1080	1631 0308 00	1	Seal	
2080	0147 1963 08	1	Hexagon bolt	
2085	0070 6002 06	AR	Plastic tube	
2090	0583 8120 81	1	Fitting pipe	
2095	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
2100	0583 8120 74	1	Fitting pipe	
2105	0070 6002 04	AR	Plastic tube	
2110	0583 8100 66	1	Fitting	
2115	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
2120	0583 8100 70	1	Fitting pipe	
2125	0581 0000 43	1	Bulkhead coupling	
	1622 8551 91	1	EWD 330M	
3010		• 1	Drain	
3060	1622 1799 08	• 1	Cable	
4005	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
4010	0852 0011 05	1	Ball valve	
4015	0581 0000 35	1	Coupling	
4020	0661 1000 38	1	Seal washer	
4025	0852 0010 55	1	Ball valve	
4030		1	Adaptor	
	1614 5941 00		UL-cUL	
4035		1	Flat gasket	
	0653 1331 00		UL-cUL	
4040		1	Bushing	
	0605 8350 24		Watercooled UL-cUL	



13

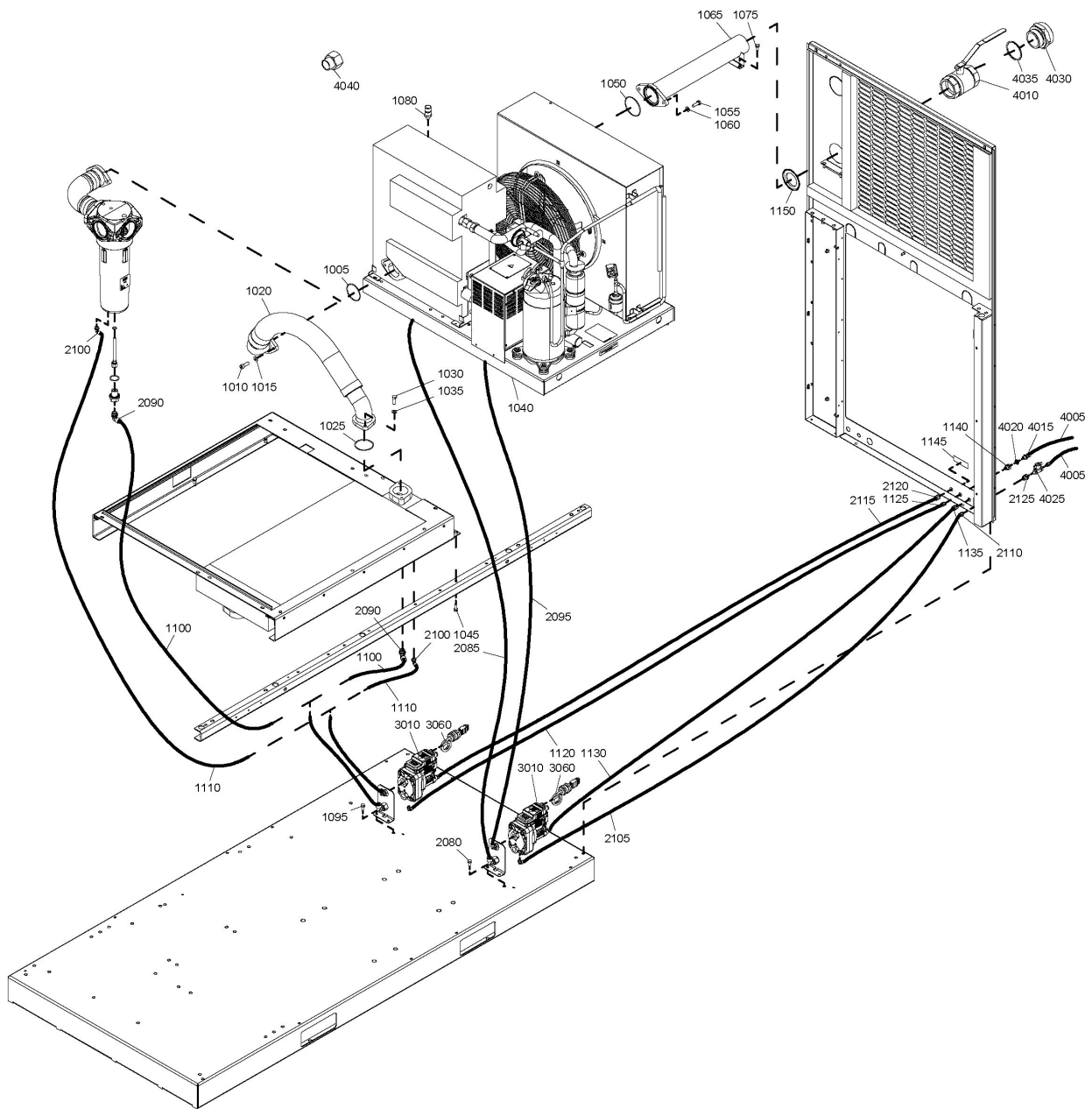


Air outlet - Full Feature

13

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005	0663 7138 00	1	O-ring	
1010	0211 1363 03	2	Screw	
1015	0301 2344 00	2	Washer	
1020	1625 5952 00	1	Hose	
1025	0663 7138 00	1	O-ring	
1030	0147 1363 03	2	Hex.bolt	
1035	0301 2344 00	2	Washer	
1040	<<< >>>	1	Air dryer	
1045	1079 1472 06	4	Bolt	
1050		1	O-ring	
	0663 2104 75		ID 171	
	0663 2104 98		ID 255	
	0663 2104 98		ID 286	
1055		2	Hex.bolt	
	0147 1326 03		ID 171	
	0147 1363 03		ID 255	
	0147 1363 03		ID 286	
1060		2	Washer	
	0301 2335 00		ID 171	
	0301 2344 00		ID 255	
	0301 2344 00		ID 286	
1065		1	Pipe	
	1625 8220 00		ID 171	
	1625 8217 00		ID 255	
	1625 8217 00		ID 286	
1075	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1080	1089 0575 54	1	Press.transducer	
1095	0147 1963 08	1	Hexagon bolt	
1100	0070 6002 06	AR	Plastic tube	
1110	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
1120	0070 6002 04	AR	Plastic tube	
1125	0583 8100 66	1	Fitting	
1130	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
1135	0583 8100 70	1	Fitting pipe	
1140	0581 0000 43	1	Bulkhead coupling	
1145	1079 9926 02	1	Label	
1150	1631 0308 00	1	Seal	
2080	0147 1963 08	1	Hexagon bolt	
2085	0070 6002 06	AR	Plastic tube	
2090	0583 8120 81	1	Fitting pipe	
2095	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
2100	0583 8120 74	1	Fitting pipe	
2105	0070 6002 04	AR	Plastic tube	
2110	0583 8100 66	1	Fitting	
2115	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
2120	0583 8100 70	1	Fitting pipe	
2125	0581 0000 43	1	Bulkhead coupling	
	1622 8551 91	2	EWD 330M	
3010		• 1	Drain	
3060	1622 1799 08	• 1	Cable	
4005	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
4010	0852 0011 05	1	Ball valve	
4015	0581 0000 35	2	Coupling	
4020	0661 1000 38	2	Seal washer	

13

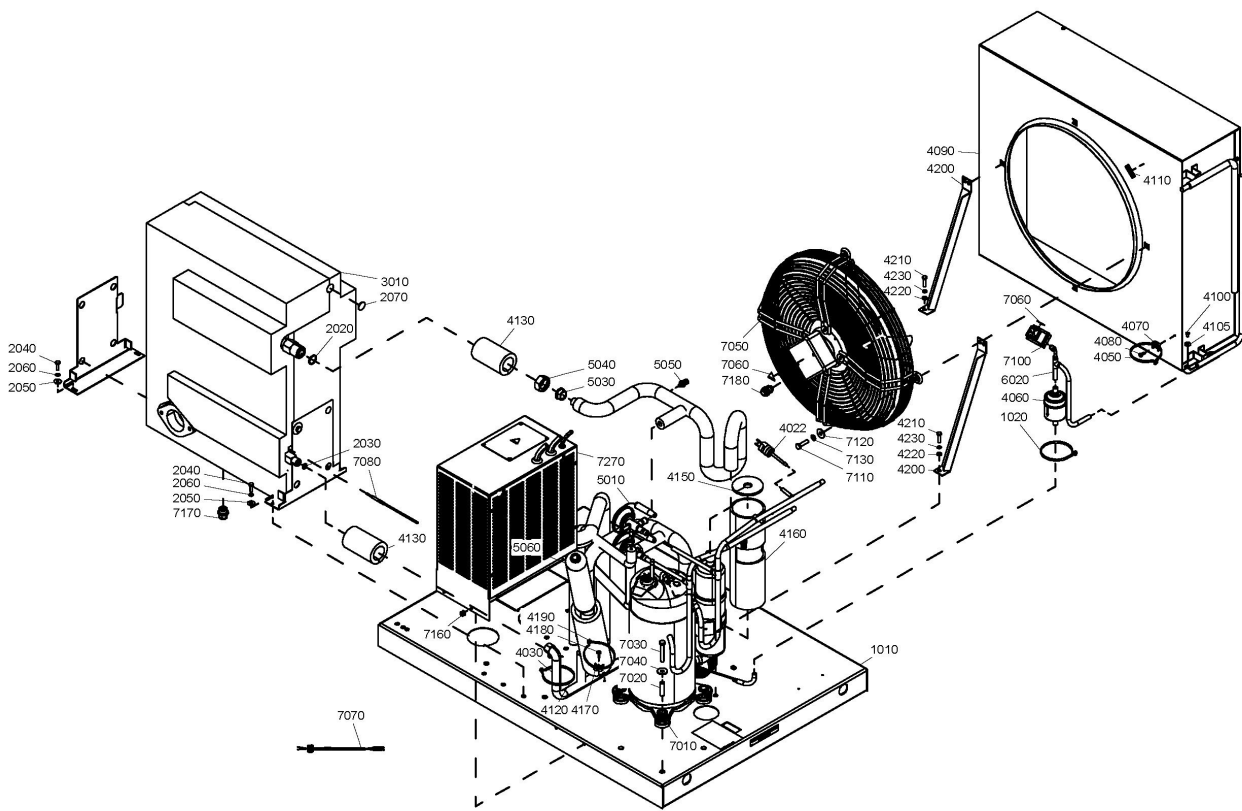


Air outlet - Full Feature**13**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
4025	0852 0010 55	2	Ball valve	
4030	1614 5941 00	1	Adaptor UL-cUL	
4035	0653 1331 00	1	Flat gasket UL-cUL	
4040	0605 8350 24	1	Bushing Watercooled UL-cUL	



14

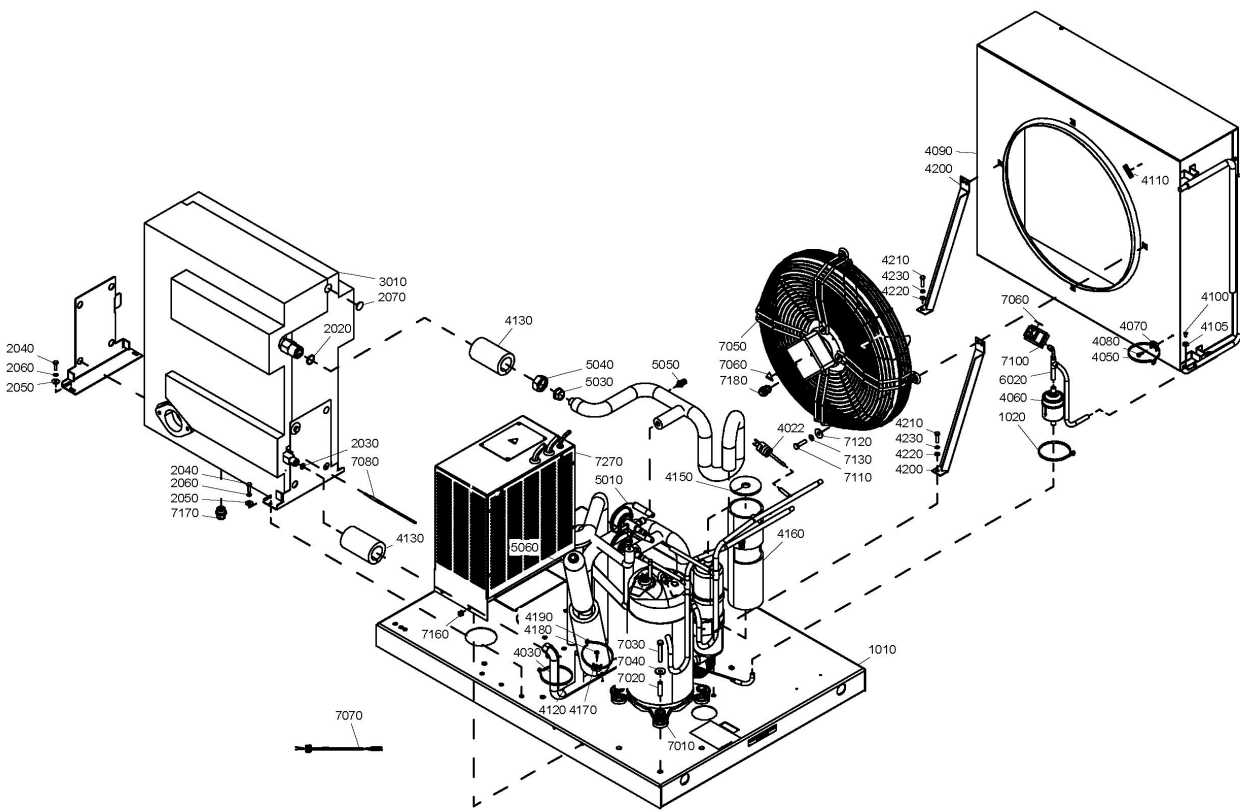


Air outlet - Air dryer - Full Feature 1)

14

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Air dryer	
	1624 9600 82		GA 55 VSD ID 171 200V/50Hz	
	1624 9600 82		GA 55 VSD ID 171 230V/50Hz	
	1624 9600 83		GA 55 VSD ID 171 200V/60Hz	
	1624 9600 83		GA 55 VSD ID 171 230V/60Hz	
	1624 9600 86		GA 55 VSD ID 171 380V/60Hz	
	1624 9600 80		GA 55 VSD ID 171 400V/50Hz	
	1624 9600 81		GA 55 VSD ID 171 460V/60Hz	
	1624 9600 84		GA 55 VSD ID 171 500V/50Hz	
	1624 9600 85		GA 55 VSD ID 171 575V/60Hz	
	1624 9601 84		GA 75 VSD ID 255 380V/60Hz	
	1624 9601 80		GA 75 VSD ID 255 400V/50Hz	
	1624 9601 81		GA 75 VSD ID 255 460V/60Hz	
	1624 9602 82		GA 75 VSD ID 286 200V/50Hz	
	1624 9602 82		GA 75 VSD ID 286 230V/50Hz	
	1624 9602 83		GA 75 VSD ID 286 200V/60Hz	
	1624 9602 83		GA 75 VSD ID 286 230V/60Hz	
	1624 9602 84		GA 75 VSD ID 286 500V/50Hz	
	1624 9602 85		GA 75 VSD ID 286 575V/60Hz	
	1624 9602 82		GA 90 VSD ID 286 200V/50Hz	
	1624 9602 82		GA 90 VSD ID 286 230V/50Hz	
	1624 9602 83		GA 90 VSD ID 286 200V/60Hz	
	1624 9602 83		GA 90 VSD ID 286 230V/60Hz	
	1624 9602 86		GA 90 VSD ID 286 380V/60Hz	
	1624 9602 80		GA 90 VSD ID 286 400V/50Hz	
	1624 9602 81		GA 90 VSD ID 286 460V/60Hz	
	1624 9602 84		GA 90 VSD ID 286 500V/50Hz	
	1624 9602 85		GA 90 VSD ID 286 575V/60Hz	
1010	1624 9506 80	• 1	Frame assy	
	1088 0803 27	•• 1	Grommet	
	0348 0111 06	•• 1	Connector	
	1079 9903 48	•• 1	Warning label	
	1079 9930 30	•• 1	Label	
1020	0348 0101 13	• 1	Cable tie	
2020	1617 0315 00	• 1	Ring	
2030	1617 0092 03	• 1	Ring	
2040	0147 1247 03	• 4	Hexagon bolt	
2050	0300 0274 64	• 4	Washer	
2060	0333 3220 00	• 4	Washer	
2070	1624 2451 00	• 2	Insulation	
3010		• 1	Heat exchanger	
	1603 6401 00		ID 171	
	1603 6401 01		ID 255	
	1603 6401 02		ID 286	
4022	1089 9139 16	• 1	Switch	
4030		• 1	Capillary assy	
	1624 9617 05		ID 171 200-230V/50Hz	
	1624 9617 04		ID 171 200-230V/60Hz	
	1624 9617 04		ID 171 380V/60Hz	
	1624 9617 05		ID 171 400V/50Hz	
	1624 9617 04		ID 171 460V/60Hz	
	1624 9617 05		ID 171 500V/50Hz	
	1624 9617 04		ID 171 575V/60Hz	
	1624 9733 05		ID 255 380V/60Hz	

14

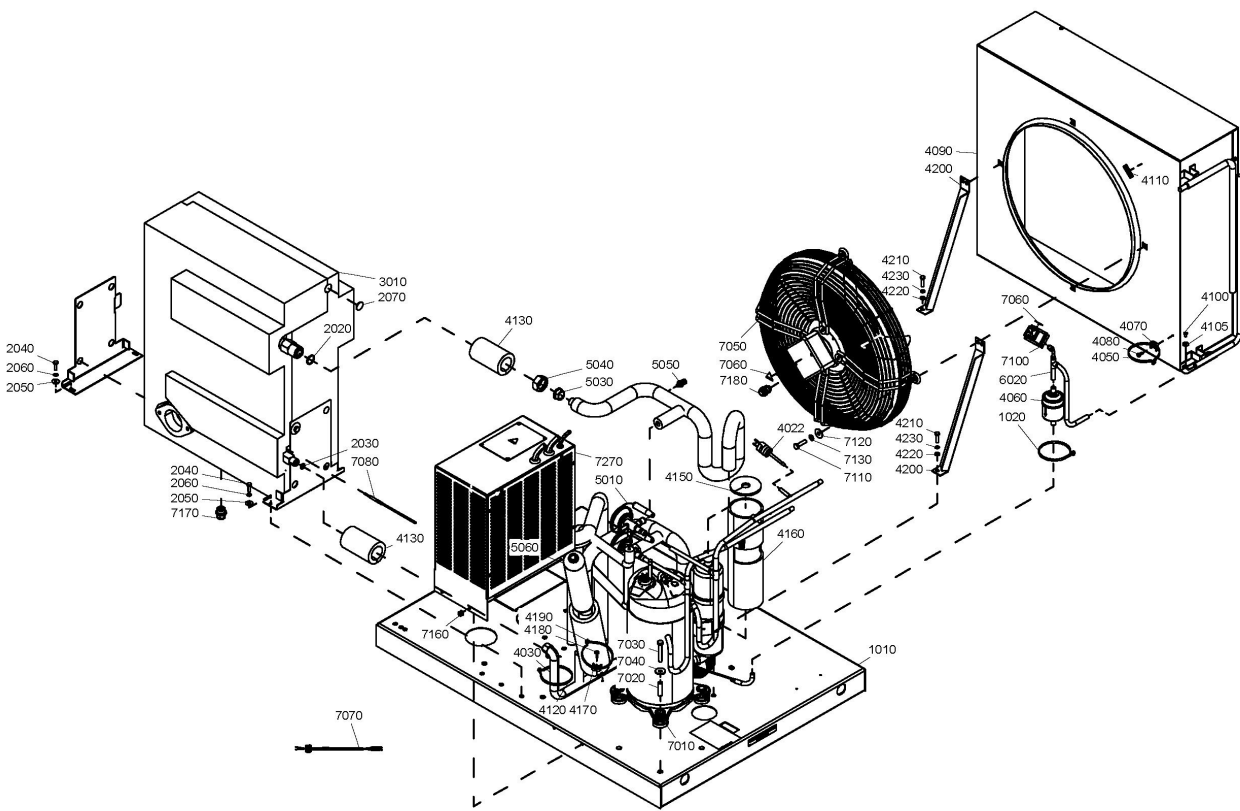


Air outlet - Air dryer - Full Feature 1)

14

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1624 9733 08		ID 255 400V/50Hz	
	1624 9733 05		ID 255 460V/60Hz	
	1624 9733 06		ID 286 200-230V/50Hz	
	1624 9733 05		ID 286 200-230V/60Hz	
	1624 9733 05		ID 286 380V/60Hz	
	1624 9733 06		ID 286 400V/50Hz	
	1624 9733 05		ID 286 460V/60Hz	
	1624 9733 06		ID 286 500V/50Hz	
	1624 9733 05		ID 286 575V/60Hz	
4050	0348 0101 13	• 1	Cable tie	
4060	1624 2293 00	• 1	Filter dryer	
4070	0348 0110 03	• 1	Anchor plate	
4080	0226 3343 07	• 1	Screw	
4090		• 1	Condenser	
	1624 9500 00		ID 171	
	1624 9921 00		ID 255	
	1624 9921 00		ID 286	
4100	0226 3256 00	• 4	Screw	
4105	0300 0274 70	• 4	Washer	
4110	1617 2385 00	• 1	Rotation arrow	
4120	0348 0101 13	• 1	Cable tie	
4130		• 2	Insulation	
	1624 2386 00		ID 171	
	1624 2386 00		ID 255	
	1624 9718 00		ID 286	
4140	1617 2361 00	• 1	Insulation thermal	
4150	1624 9614 00	• 1	Insulation thermal	
4160		• 1	Insulation thermal	
	1624 9711 00		ID 171	
	1624 9712 00		ID 255	
	1624 9712 00		ID 286	
4170	0348 0110 03	• 1	Anchor plate	
4180	0226 3343 07	• 1	Screw	
4190	0348 0101 13	• 1	Cable tie	
4200		1	Support	
	1624 9983 00		ID 255	
	1624 9983 00		ID 286	
4210		• 2	Hexagon bolt	
	0147 1249 03		ID 255	
	0147 1249 03		ID 286	
4220		• 2	Washer	
	0301 2321 00		ID 255	
	0301 2321 00		ID 286	
4230		• 2	Lock washer	
	0333 3120 00		ID 255	
	0333 3120 00		ID 286	
		• 1	Pipe assy	
	1624 9605 00		ID 171 200-230V/50Hz	
	1624 9605 00		ID 171 200-230V/60Hz	
	1624 9605 00		ID 171 380V/60Hz	
	1624 9605 00		ID 171 400V/50Hz	
	1624 9605 00		ID 171 460V/60Hz	
	1624 9605 00		ID 171 500V/50Hz	
	1624 9605 00		ID 171 575V/60Hz	

14

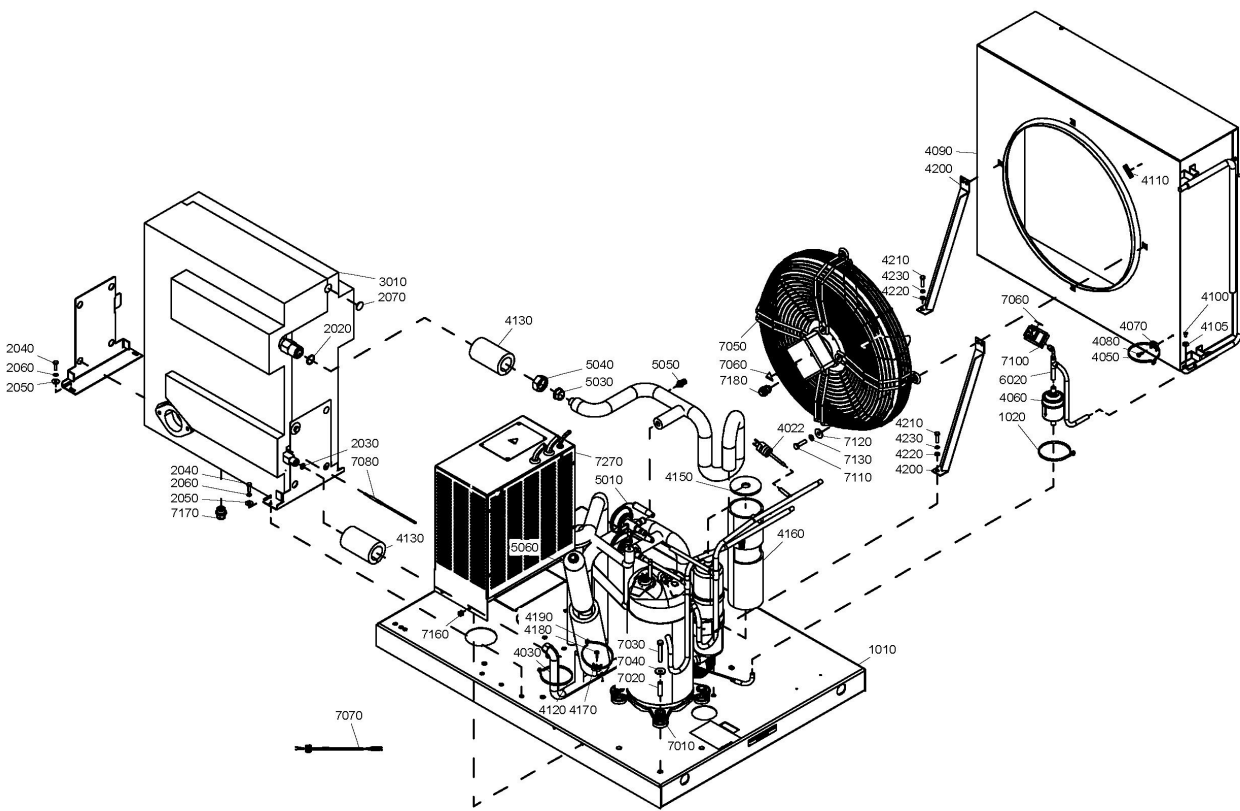


Air outlet - Air dryer - Full Feature 1)

14

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1624 9731 00		ID 255 380V/60Hz	
	1624 9728 00		ID 255 400V/50Hz	
	1624 9731 00		ID 255 460V/60Hz	
	1624 9729 00		ID 286 200-230V/50Hz	
	1624 9732 00		ID 286 200-230V/60Hz	
	1624 9732 00		ID 286 380V/60Hz	
	1624 9729 00		ID 286 400V/50Hz	
	1624 9732 00		ID 286 460V/60Hz	
	1624 9729 00		ID 286 500V/50Hz	
	1624 9732 00		ID 286 575V/60Hz	
5010	1624 2486 02	••	1	HGB valve
5030	1617 0107 00	••	1	Sleeve
5040	1617 0314 00	••	1	Nut
5050		••	1	Schrader valve
	1624 9352 00		ID 171 200-230V/50Hz	
	1624 9352 00		ID 171 200-230V/60Hz	
	1624 9352 00		ID 171 380V/60Hz	
	1624 9352 00		ID 171 400V/50Hz	
	1624 9352 00		ID 171 460V/60Hz	
	1624 9352 00		ID 171 500V/50Hz	
	1624 9352 00		ID 171 575V/60Hz	
	1619 5563 07		ID 255 380V/60Hz	
	1624 9352 00		ID 255 400V/50Hz	
	1619 5563 07		ID 255 460V/60Hz	
	1624 9352 00		ID 286 200-230V/50Hz	
	1624 9352 00		ID 286 200-230V/60Hz	
	1624 9352 00		ID 286 380V/60Hz	
	1624 9352 00		ID 286 400V/50Hz	
	1624 9352 00		ID 286 460V/60Hz	
	1624 9352 00		ID 286 500V/50Hz	
	1624 9352 00		ID 286 575V/60Hz	
5060	1624 9694 00	••	1	Separator
6020	1624 9517 00	•	1	Pipe assy
	1624 9352 00	••	1	Schraeder Valve
7010		•	1	Refr. compressor
	1624 2615 08		ID 171 200-230V/50Hz	
	1624 2615 06		ID 171 200-230V/60Hz	
	1624 2615 06		ID 171 380V/60Hz	
	1624 2615 08		ID 171 400V/50Hz	
	1624 2615 06		ID 171 460V/60Hz	
	1624 2615 08		ID171 500V 50HZ 3PH	
	1624 2615 06		ID171 575V 60HZ 3PH	
	1617 4638 00		ID 255 380V/60Hz	
	1617 4640 00		ID 255 400V/50Hz	
	1617 4638 00		ID 255 460V/60Hz	
	1617 4640 00		ID 286 200-230V/50Hz	
	1617 4638 00		ID 286 200-230V/60Hz	
	1617 4638 00		ID 286 380V/60Hz	
	1617 4640 00		ID 286 400V/50Hz	
	1617 4638 00		ID 286 460V/60Hz	
	1617 4640 00		ID 286 500V/50Hz	
	1617 4638 00		ID 286 575V/60Hz	
7020	1624 2698 00	•	4	Bushing
7030	0147 1331 03	•	4	Hexagon bolt
7040	0300 8019 00	•	4	Washer

14



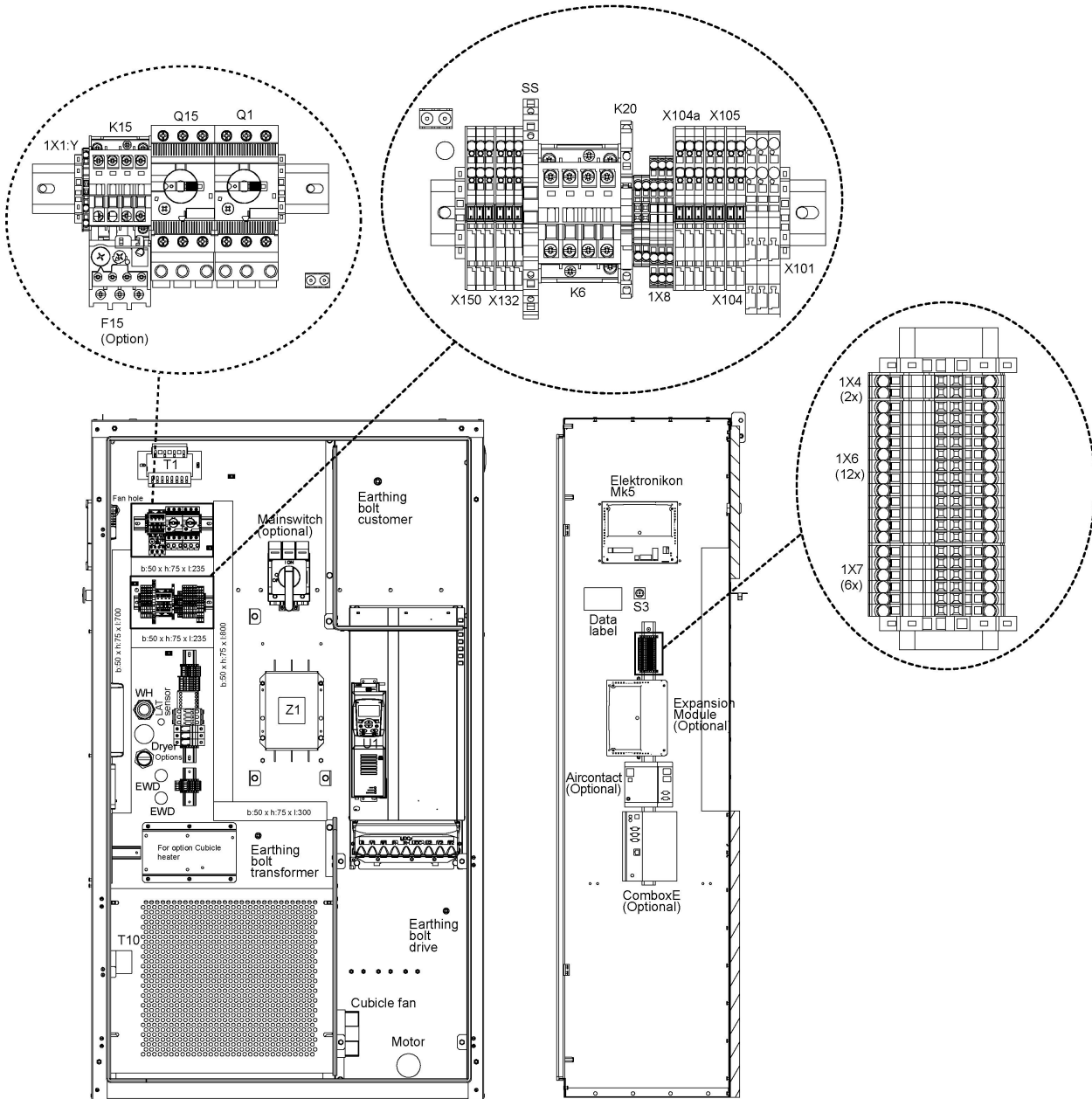
Air outlet - Air dryer - Full Feature 1)

14

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
7050	•	1	Fan assy	
	1624 2390 80		ID 171 200-230V/50Hz	
	1624 2037 80		ID 171 200-230V/60Hz	
	1624 2390 80		ID 171 380V/60Hz	
	1624 2390 80		ID 171 400V/50Hz	
	1624 2037 80		ID 171 460V/60Hz	
	1624 2390 80		ID171 500V 50HZ 3PH	
	1624 2037 80		ID171 575V 60HZ 3PH	
	1624 9608 00		ID 255 380V/60Hz	
	1624 9608 00		ID 255 400V/50Hz	
	1624 9609 00		ID 255 460V/60Hz	
	1624 9608 00		ID 286 200-230V/50Hz	
	1624 9609 00		ID 286 200-230V/60Hz	
	1624 9608 00		ID 286 380V/60Hz	
	1624 9608 00		ID 286 400V/50Hz	
	1624 9609 00		ID 286 460V/60Hz	
	1624 9608 00		ID 286 500V/50Hz	
	1624 9609 00		ID 286 575V/60Hz	
7060	1088 1001 01 •	4	Warning mark	
7070	1624 1940 00 •	1	Wiring	
7080	1617 3077 90 •	1	Temp. sensor	
7090	1617 0128 00 •	AR	Heat conducting pasta	
7100	1624 9622 00 •	1	Pressure switch	
7110	•	4	Hexagon bolt	
	0147 1247 03		ID 171	
	0147 1326 03		ID 255	
	0147 1326 03		ID 286	
7120	•	4	Washer	
	0300 0274 64		ID 171	
	0300 8019 00		ID 255	
	0300 8019 00		ID 286	
7130	•	4	Washer	
	0333 3220 00		ID 171	
	0333 3227 00		ID 255	
	0333 3227 00		ID 286	
7140	0348 0101 13 •	4	Cable tie	
7160	•	4	Rivet	
	0129 3270 38		ID 171	
	0129 3270 38		ID 286	
7170	0583 8100 71 •	1	Fitting pipe	
7180	•	1	Cable gland	
	0698 5140 72		ID 171	
7270	•	1	Transformer	
	1624 9923 00		ID 171 200-230V/50Hz	
	1624 9924 00		ID 171 200-230V/60Hz	
	1624 9594 00		ID 171 500V/50Hz	
	1624 9602 00		ID 171 575V/60Hz	
	1624 9925 00		ID 286 200-230V/50Hz	
	1624 9939 00		ID 286 200-230V/60Hz	
	1624 9603 00		ID 286 500V/50Hz	
	1624 9604 00		ID 286 575V/60Hz	
	1624 9978 00		ID 286 380V/60Hz	

1) Refrigerant R410A

15

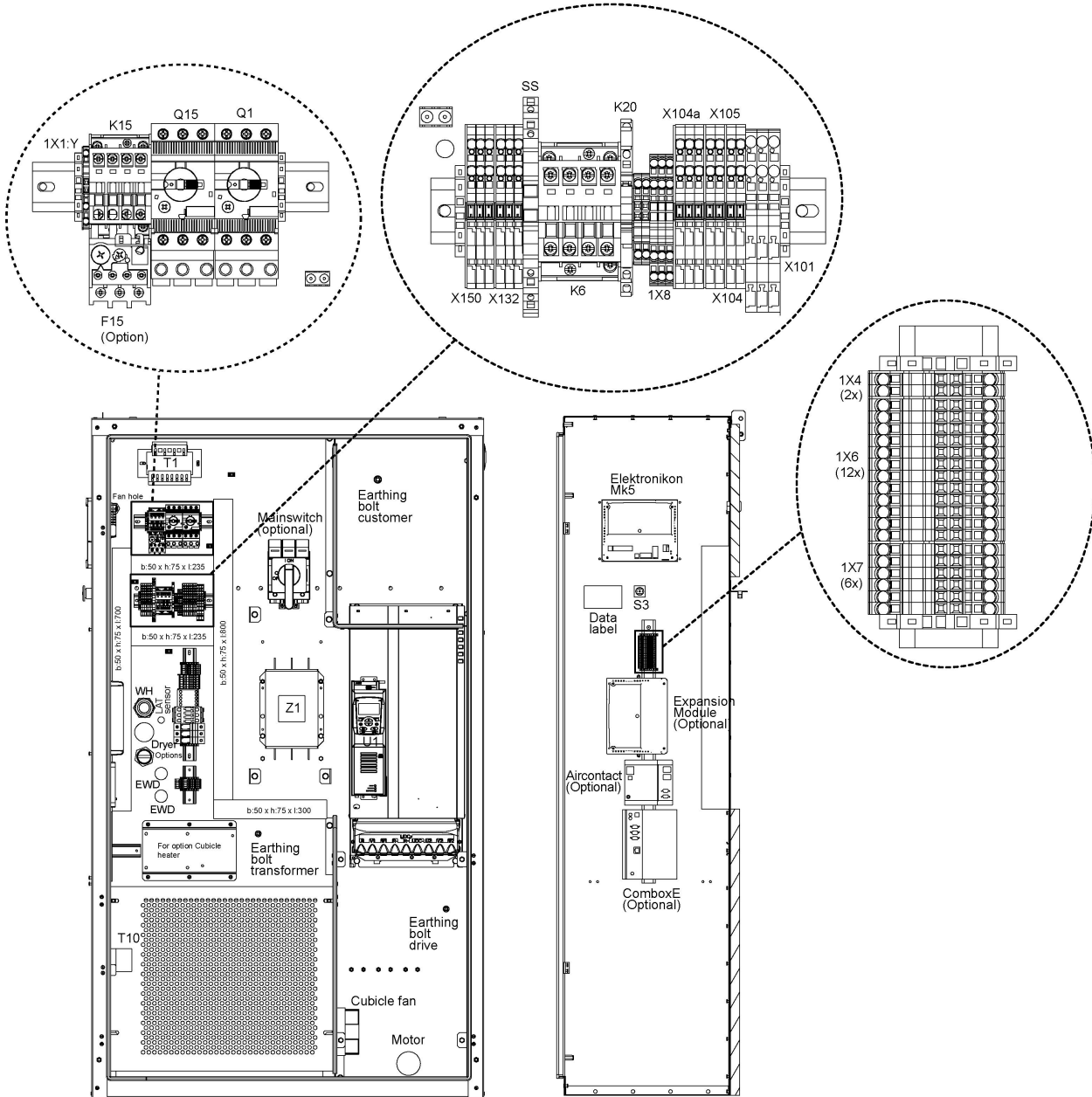


Convertor cubicle - 200V, 230V, 500V, 575V

15

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Cubicle	
	1900 2550 07		GA 55 VSD 200V/50Hz IEC	
	1900 2550 07		GA 55 VSD 200V/60Hz IEC	
	1900 2550 07		GA 55VSD 230V/60Hz UL-cUL	
	1900 2550 04		GA 55 VSD 500V/50Hz IEC	
	1900 2550 04		GA 55VSD 575V/60Hz UL-cUL	
	1900 2550 08		GA 75 VSD 200V/50Hz IEC	
	1900 2550 08		GA 75 VSD 200V/60Hz IEC	
	1900 2550 08		GA 75VSD 230V/60Hz UL-cUL	
	1900 2550 05		GA 75 VSD 500V/50Hz IEC	
	1900 2550 05		GA 75VSD 575V/60Hz UL-cUL	
	1900 2550 06		GA 90 VSD 500V/50Hz IEC	
	1900 2550 06		GA 90VSD 575V/60Hz UL-cUL	
-	9820 3140 11	• 1	Assembly drawing	
-	9820 3140 01	• 1	Service diagram	
-	1622 3798 50	• 1	Wire harness	
	Connector/terminal rail			
	1088 0031 81	• 8	End stop	
F35-F36-F37		• 3	Fuse block	
	1089 9510 06		1900 2550 04	
	1089 9510 06		1900 2550 05	
	1089 9510 06		1900 2550 06	
	1089 9510 06		1900 2550 07	
	1089 9510 06		1900 2550 08	
F35-F36-F37		• 3	Fuse	
	1089 9497 10		1900 2550 04	
F35-F36-F37		• 1	Fuse label	
	1079 9931 01		1900 2550 04	
F35-F36-F37		• 3	Fuse	
	1089 9497 08		1900 2550 07	
F35-F36-F37		• 1	Fuse label	
	1079 9931 02		1900 2550 07	
F35-F36-F37		• 3	Fuse	
	1089 9497 11		1900 2550 05	
F35-F36-F37		• 1	Fuse label	
	1079 9931 03		1900 2550 05	
F35-F36-F37		• 3	Fuse	
	1089 9497 09		1900 2550 06	
	1089 9497 09		1900 2550 08	
F35-F36-F37		• 1	Fuse label	
	1079 9931 04		1900 2550 06	
	1079 9931 04		1900 2550 08	
	HF-screen			
	1089 9562 04	• 2	HF-screen	
K6	1089 9602 12	• 1	Contactactor	
K15	1089 9602 13	• 1	Contactactor	
K20	1089 9284 09	• 1	Relay	
M6		• 1	Fan	
	1089 9556 30		1900 2550 04	
	1089 9556 30		1900 2550 05	
	1089 9556 30		1900 2550 06	
	1089 9556 30		1900 2550 07	
	1089 9556 30		1900 2550 08	
MSA	<<< >>>	• 1	Cubicle box assembly	

15

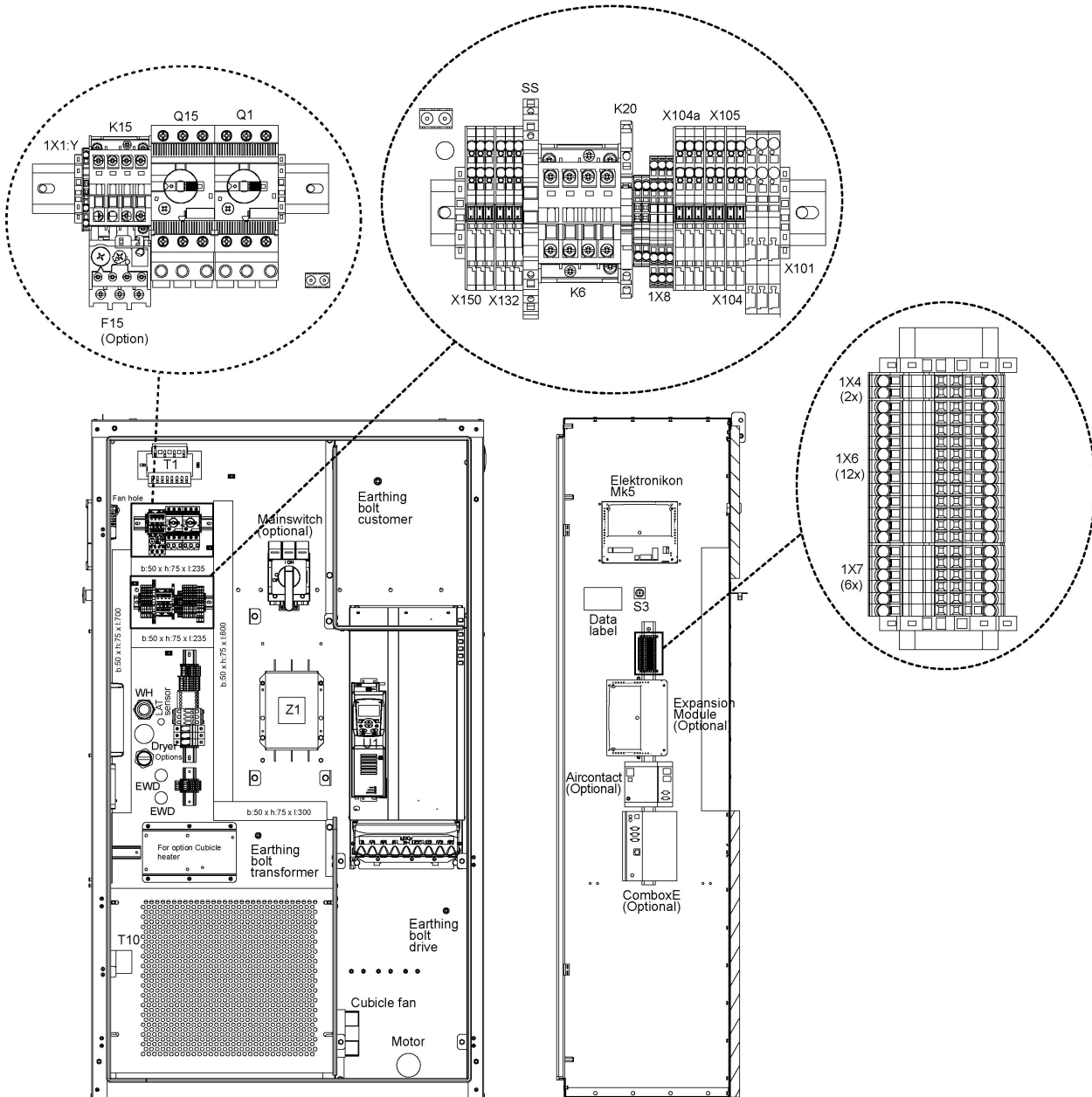


Convertor cubicle - 200V, 230V, 500V, 575V

15

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
MSA	1625 5994 80	• 1	Drive outlet baffle	
MSA	1625 4053 00	• 1	EMC-mounting plate	
	1900 2550 07			
	1900 2550 08			
MSA	1625 5997 80	• 1	Transfo plate	
	1900 2550 04			
	1900 2550 05			
	1900 2550 06			
	1900 2550 07			
	1900 2550 08			
MSA	1625 5996 00	• 2	Transfo bracket	
	1900 2550 04			
	1900 2550 05			
	1900 2550 06			
	1900 2550 07			
	1900 2550 08			
MSA	1625 4008 00	• 2	Fuse bracket	
	1900 2550 04			
	1900 2550 05			
	1900 2550 06			
	1900 2550 07			
	1900 2550 08			
MSA	1625 4008 00	• 2	Transfo bracket	
	1900 2550 04			
	1900 2550 05			
	1900 2550 06			
	1900 2550 07			
	1900 2550 08			
Q1	1089 9551 15	• 1	Circuit breaker	
Q1-Q15	1089 9602 10	• 2	Connection Block	
Q15	1089 9664 06	• 1	Contact Block	
Q15	1089 9551 18	• 1	Circuit breaker	
	1900 2550 01			
	1900 2550 02			
	1900 2550 03			
	1900 2550 04			
	1900 2550 05			
	1900 2550 06			
	1900 2550 07			
	1900 2550 08			
S3	1089 0362 51	• 1	Emergency stop button	
S3	1089 9337 15	• 2	Contact Block	
SS	1089 0609 05	• 1	Terminal Switch	
T1	1089 9514 44	• 1	Transformer	
T10		1	Transformer	
	1089 9610 11		GA 55 VSD 200V/50Hz	
	1089 9610 11		GA 55 VSD 200V/60Hz	
	1089 9610 11		GA 55 VSD 230V/60Hz	
	1089 9610 12		GA 55 VSD 500V/50Hz	
	1089 9610 12		GA 55 VSD 575V/60Hz	
	1089 9610 14		GA 75 VSD 200V/50Hz	
	1089 9610 14		GA 75 VSD 200V/60Hz	
	1089 9610 14		GA 75 VSD 230V/60Hz	
	1089 9610 15		GA 75 VSD 500V/50Hz	
	1089 9610 15		GA 75 VSD 575V/60Hz	

15

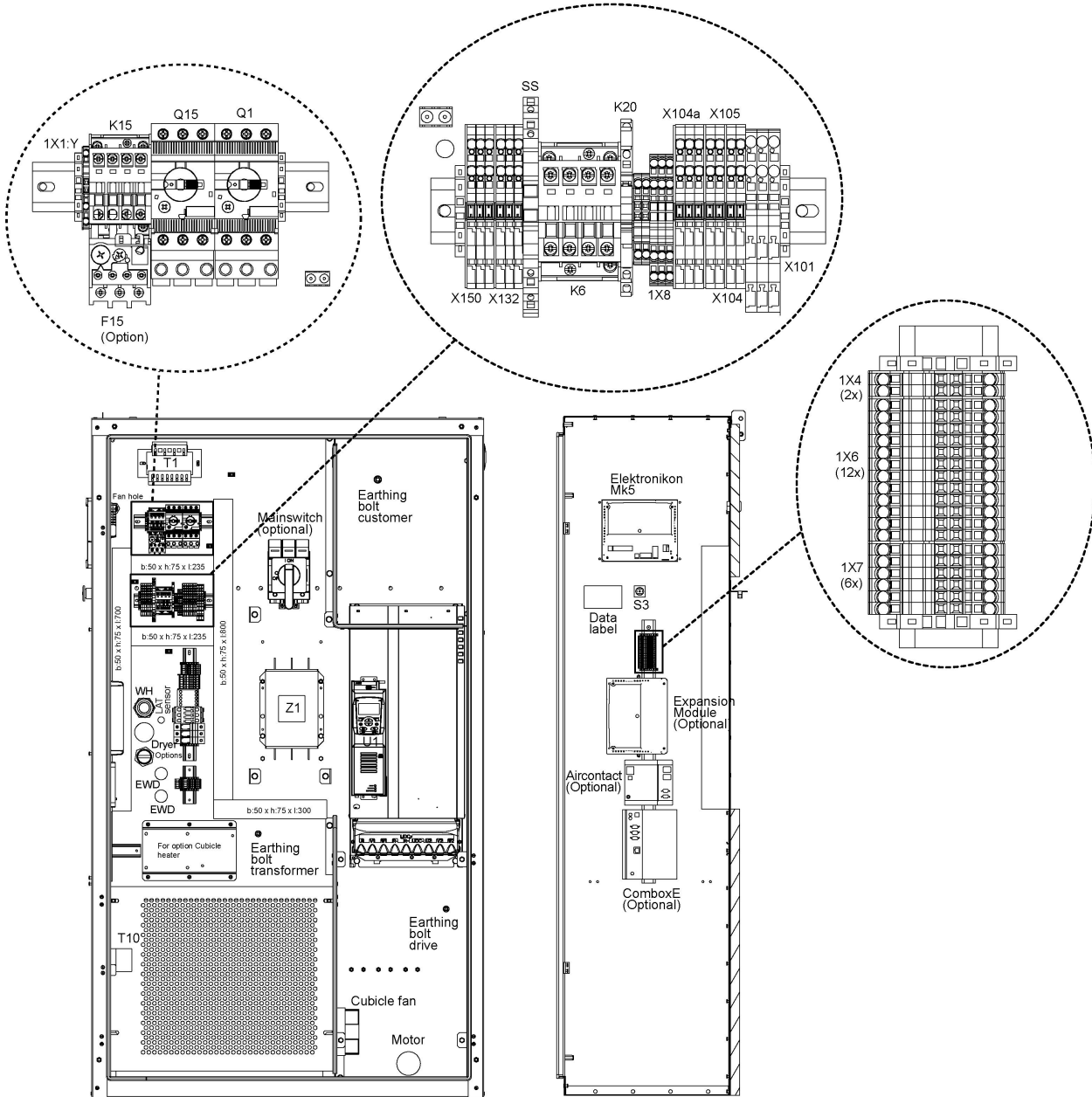


Convertor cubicle - 200V, 230V, 500V, 575V

15

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1089 9610 13		GA 90 VSD 500V/50Hz	
	1089 9610 13		GA 90 VSD 575V/60Hz	
U1 (without EMC filter)	•	1	Freq. Converter	
	1090 9549 81		1900 2550 04	
	1090 9549 80		1900 2550 05	
	1090 9549 79		1900 2550 06	
	1091 9549 81		1900 2550 07	
	1091 9549 80		1900 2550 08	
U1 parameterset	•	1	Parameterset	
	1900 5306 60		1900 2550 04	
	1900 5306 61		1900 2550 05	
	1900 5306 62		1900 2550 06	
	1900 5306 60		1900 2550 07	
	1900 5306 61		1900 2550 08	
Z1	•	1	EMC-filter	
	1089 9339 62		1900 2550 04	
	1089 9339 62		1900 2550 05	
	1089 9339 62		1900 2550 06	
	1089 9339 39		1900 2550 07	
	1089 9339 53		1900 2550 08	
04	1079 9901 61	•	1	Label
1X1:Y/D	•	1	Terminal	
	1091 0039 38		1900 2550 04	
	1092 0039 38		1900 2550 05	
	1093 0039 38		1900 2550 06	
1X1:Y/D	•	1	Terminal end plate	
	1091 0039 40		1900 2550 04	
	1092 0039 40		1900 2550 05	
	1093 0039 40		1900 2550 06	
1X4-1X6-1X7-1X8				
	1088 0039 35	•	4	Terminal end plate
2x 1X4-12x 1X6-6x 1X7-2x 1X8				
	1088 0039 34	•	22	Terminal
1X8	1088 0039 36	•	4	Terminal
1X8	1088 0039 37	•	1	Terminal end plate
2X22	1089 0691 01	•	1	Connector
2X28	1088 0037 80	•	1	Connector female
2X30	1088 0031 32	•	1	Connector female
2X31	1088 0031 26	•	1	Connector female
X101	1089 9427 06	•	3	Connector terminal
X101	1089 9427 07	•	1	Connector terminal end plate
X102	1088 0031 61	•	1	Connector male
X104a-X104-X105-X132-1X5				
	1088 0039 07	•	13	Connector terminal
X104a-X104-X105-X132-1X5				
	1088 0039 05	•	5	Connector terminal end plate
X104a:3-X104:2-X104:1-X132:1-X150:2				
	1088 0037 99	•	10	Coding key
X136a-X136b				
	1088 0037 15	•	1	Double deck connector terminal earth
X136a-X136b				
	1088 0037 16	•	4	Double deck connector terminal
X136a-X136b				
	1088 0037 17	•	1	Double deck end plate

15

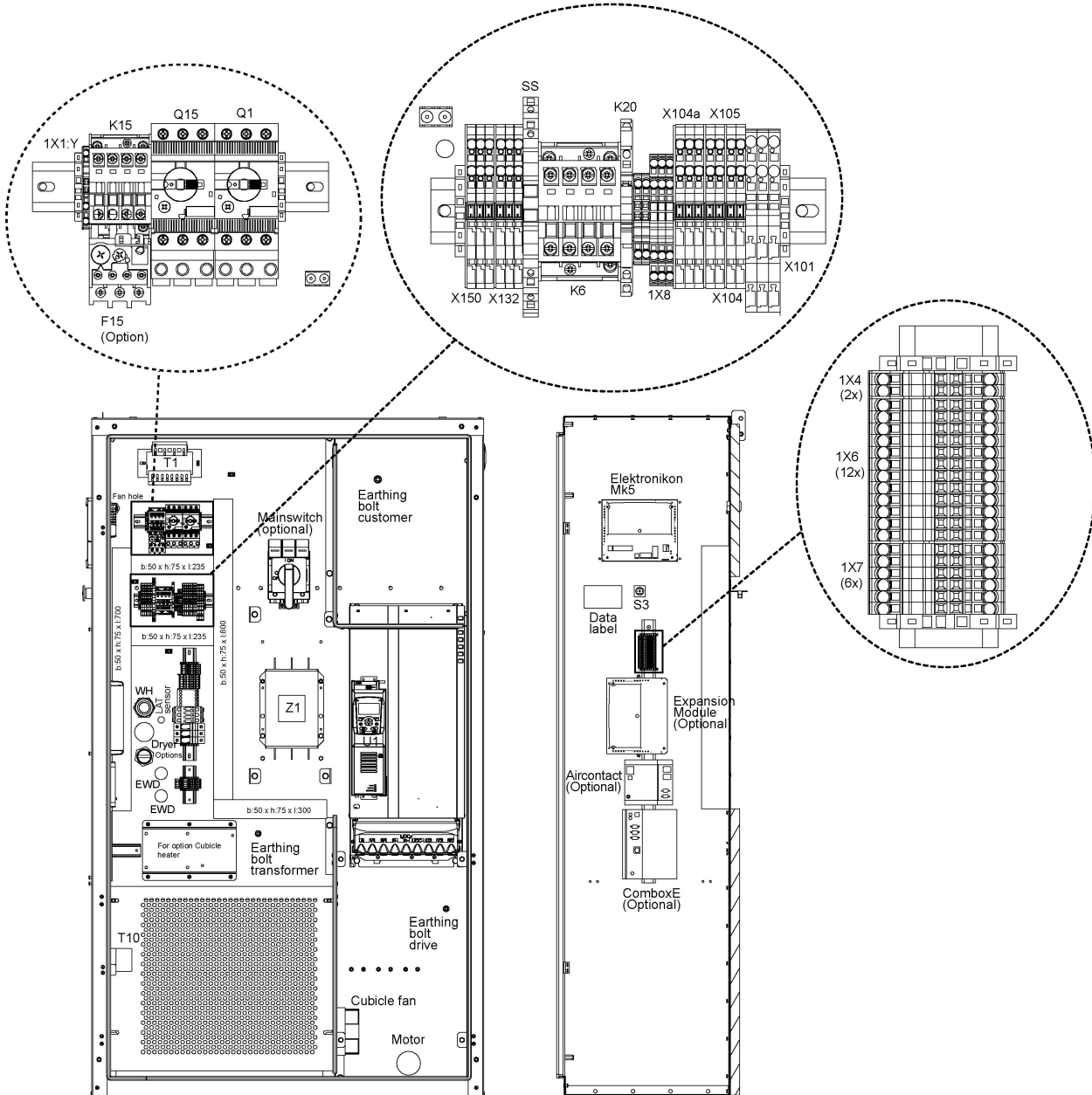


Convertor cubicle - 200V, 230V, 500V, 575V

15

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
-	1079 9901 68 •	1	Label	
-	1613 3431 00 •	1	Label	
-	•	1	Data label	
-	•	AR	Mounting rail	
	0090 1400 02		35x15	
	for hole options			
	0697 9809 06 •	1	Nut	M40x1.5
	for hole fan			
	0697 9809 21 •	1	Nut	M20x1.5
WH	0697 9809 24 •	1	Nut	M40x1.5
	for hole options			
	0697 9810 38 •	1	Plug	M40x1.5
	for hole fan			
	0698 5140 72 •	1	Cable gland	M20x1.5
	for customer supply			
	0697 9810 40 •	1	Plug	M20x1.5
	for customer supply			
	0697 9809 61 •	1	Nut	M63x1.5
		1	Dryer rail - Full Feature	
	1900 2661 03		IEC-Transfo on dryer	
	1900 2661 04		UL-cJL-Transfo on dryer	
-	•	1	Service diagram	
	9820 2157 00		1900 2661 03	
	9820 2157 00		1900 2661 04	
-	•	1	Assembly drawing	
	9820 4549 65		1900 2661 03	
	9820 4549 65		1900 2661 04	
-	•	1	Mounting rail	
	0090 1400 02		35x15	
182	1079 9930 88 •	1	Label	
182	•	1	Label	
	1079 9930 89		1900 2661 03	
F7-F8-F9	•	3	Fuse holder	
	1089 0612 02		1900 2661 03	
	1089 0612 01		1900 2661 04	
F7-F8-F9	•	3	Fuse link	
	1089 9168 64		1900 2661 03	
	1089 0612 27		1900 2661 04	
K11	•	1	Contacteur	
	1089 9415 24		1900 2661 03	
	1089 9415 24		1900 2661 04	
K12	1089 9415 14 •	1	Contacteur	
X104a (remove coding pin 3)				
	1088 0039 26 •	1	Connector	
-	1089 0577 58 •	2	End retainer	
X152 (remove coding pin 3)				
	1089 9427 12 •	1	Connector	
X210 - X230 - X240	•	10	Terminal / Connector	
	1088 0039 04		1900 2661 03	
	1088 0039 04		1900 2661 04	
X210 - X230 - X240	•	3	Terminal / Connector	
	1088 0039 03		1900 2661 03	
	1088 0039 03		1900 2661 04	

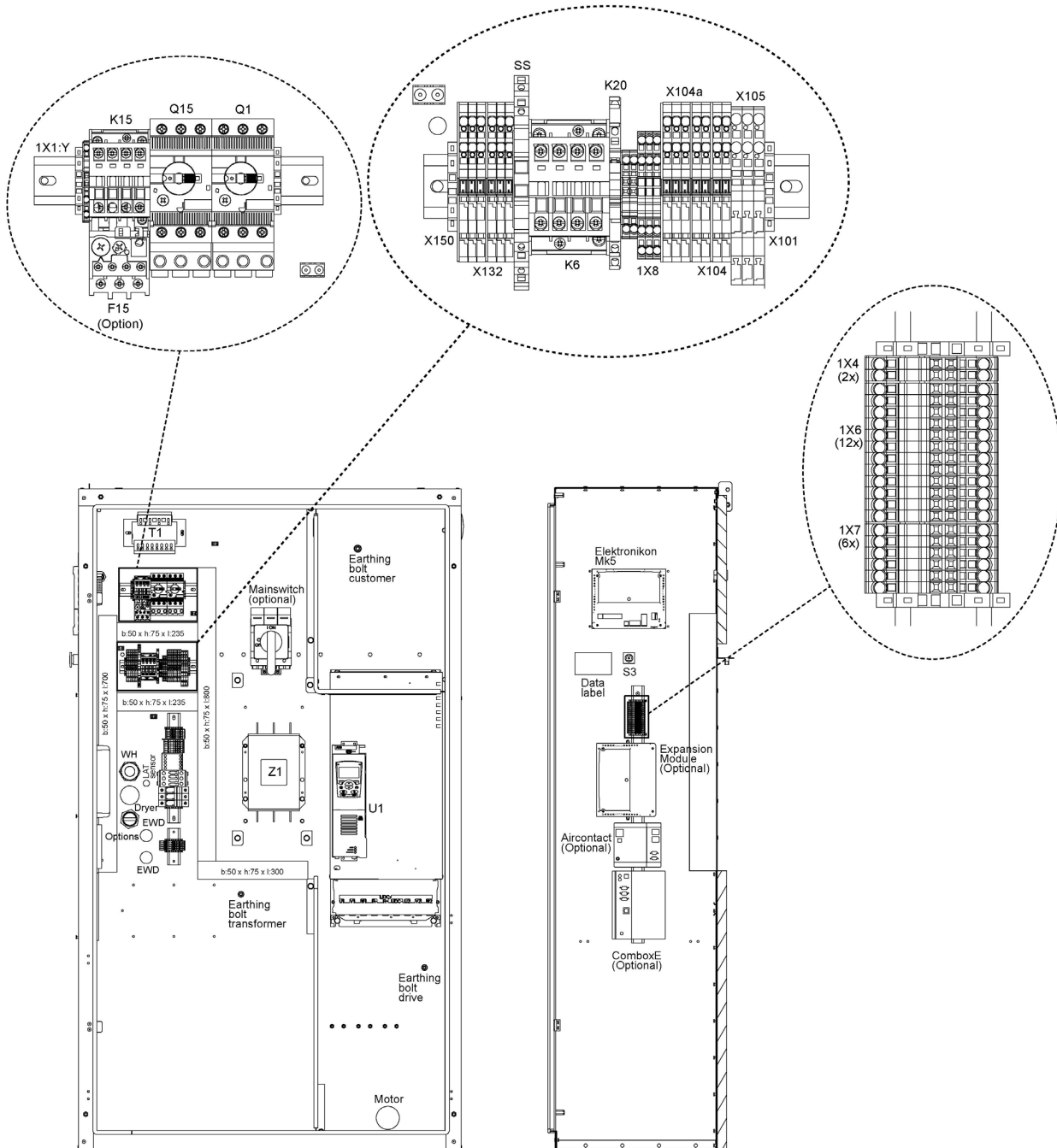
15



Convertor cubicle - 200V, 230V, 500V, 575V**15**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
X210 - X230 - X240	•	3	Intermediate - End plate	
	1088 0039 02		1900 2661 03	
	1088 0039 02		1900 2661 04	
X210:2-4 X230:2-3 X240:1-2-4	•	7	Coding key	
	1088 0037 99		1900 2661 03	
	1088 0037 99		1900 2661 04	
X220	•	3	Terminal / Connector	
	1089 9427 08		1900 2661 03	
	1089 9427 08		1900 2661 04	
X220	•	1	Terminal / Connector	
	1089 9427 42		1900 2661 03	
	1089 9427 42		1900 2661 04	
X220	•	1	Intermediate - End plate	
	1089 9427 09		1900 2661 03	
	1089 9427 09		1900 2661 04	
X220:1-4	•	2	Coding key	
	1089 9427 15		1900 2661 03	
	1089 9427 15		1900 2661 04	

16

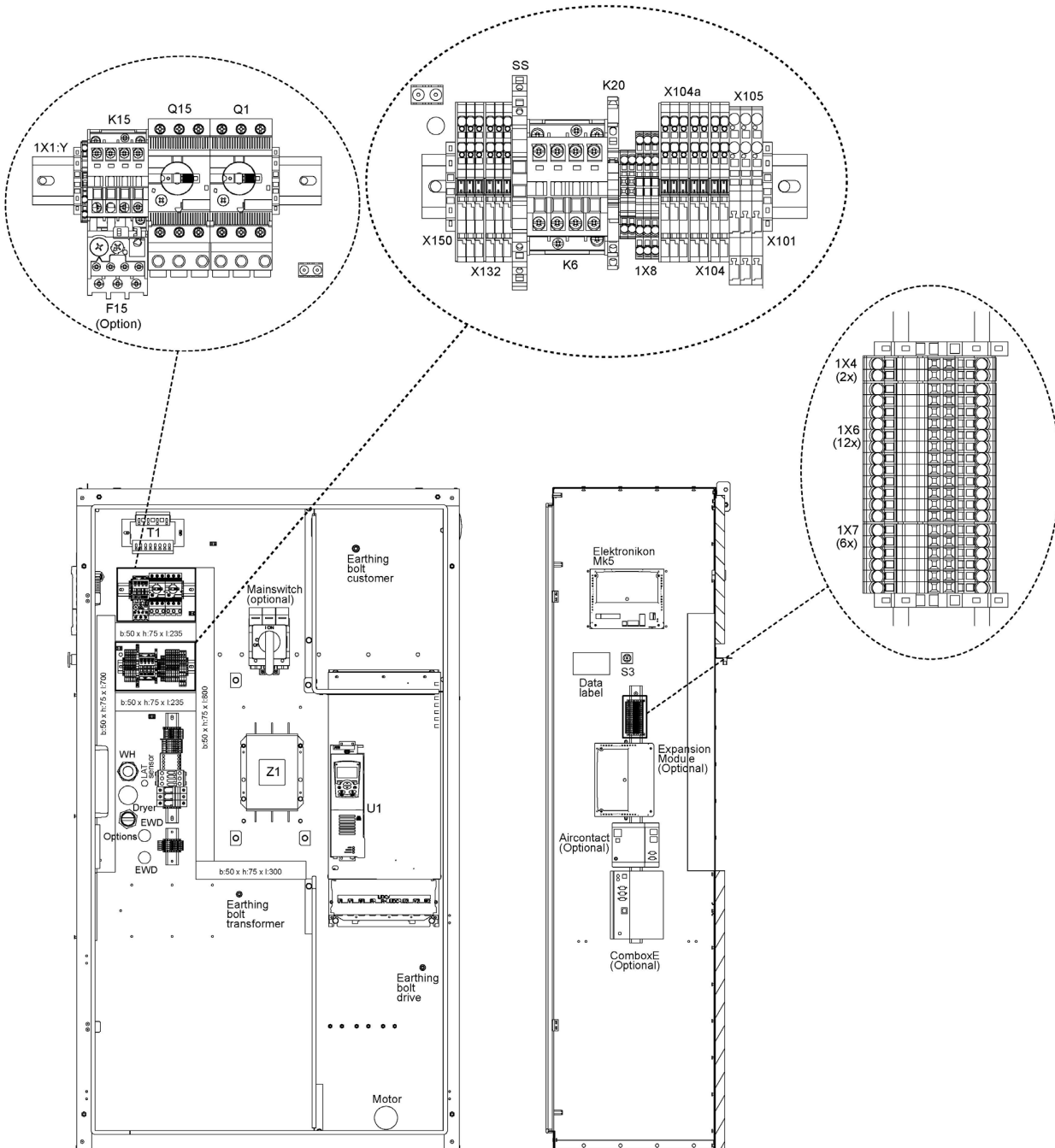


Convertor cubicle - 380V, 400V, 460V

16

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Cubicle	
	1900 2550 01		GA 55 VSD 380V/60Hz IEC	
	1900 2550 01		GA 55 VSD 400V/50Hz IEC	
	1900 2550 01		GA 55 VSD 460V/60Hz IEC	
	1900 2550 01		GA 55VSD 460V/60Hz UL-cUL	
	1900 2550 02		GA 75 VSD 380V/60Hz IEC	
	1900 2550 02		GA 75 VSD 400V/50Hz IEC	
	1900 2550 02		GA 75 VSD 460V/60Hz IEC	
	1900 2550 02		GA 75VSD 460V/60Hz UL-cUL	
	1900 2550 03		GA 90 VSD 380V/60Hz IEC	
	1900 2550 03		GA 90 VSD 400V/50Hz IEC	
	1900 2550 03		GA 90 VSD 460V/60Hz IEC	
	1900 2550 03		GA 90VSD 460V/60Hz UL-cUL	
-	9820 3140 11	• 1	Assembly drawing	
-	9820 3140 01	• 1	Service diagram	
-	1622 3798 50	• 1	Wire harness	
	Connector/terminal rail			
	1088 0031 81	• 8	End stop	
	HF-screen			
	1089 9562 04	• 2	HF-screen	
K6	1089 9602 12	• 1	Contactora	
K15	1089 9602 13	• 1	Contactora	
K20	1089 9284 09	• 1	Relay	
MSA	<<< >>>	• 1	Cubicle box assembly	
MSA		• 1	Drive inlet baffle	
	1625 5942 80		1900 2550 01	
	1625 5942 80		1900 2550 02	
	1625 5942 80		1900 2550 03	
MSA	1625 5994 80	• 1	Drive outlet baffle	
Q1	1089 9551 15	• 1	Circuit breaker	
Q1-Q15	1089 9602 10	• 2	Connection Block	
Q15	1089 9664 06	• 1	Contact Block	
Q15		• 1	Circuit breaker	
	1089 9551 18		1900 2550 01	
	1090 9551 18		1900 2550 02	
	1089 9551 19		1900 2550 03	
	1091 9551 18		1900 2550 04	
	1092 9551 18		1900 2550 05	
	1093 9551 18		1900 2550 06	
	1089 9551 76		1900 2550 07	
	1090 9551 76		1900 2550 08	
S3	1089 0362 51	• 1	Emergency stop button	
S3	1089 9337 15	• 2	Contact Block	
SS	1089 0609 05	• 1	Terminal Switch	
T1	1089 9514 44	• 1	Transformer	
U1 (without EMC filter)		• 1	Freq. Converter	
	1089 9549 81		1900 2550 01	
	1089 9549 80		1900 2550 02	
	1089 9549 79		1900 2550 03	
U1 parameterset		• 1	Parameterset	
	1900 5306 60		1900 2550 01	
	1900 5306 61		1900 2550 02	
	1900 5306 62		1900 2550 03	

16

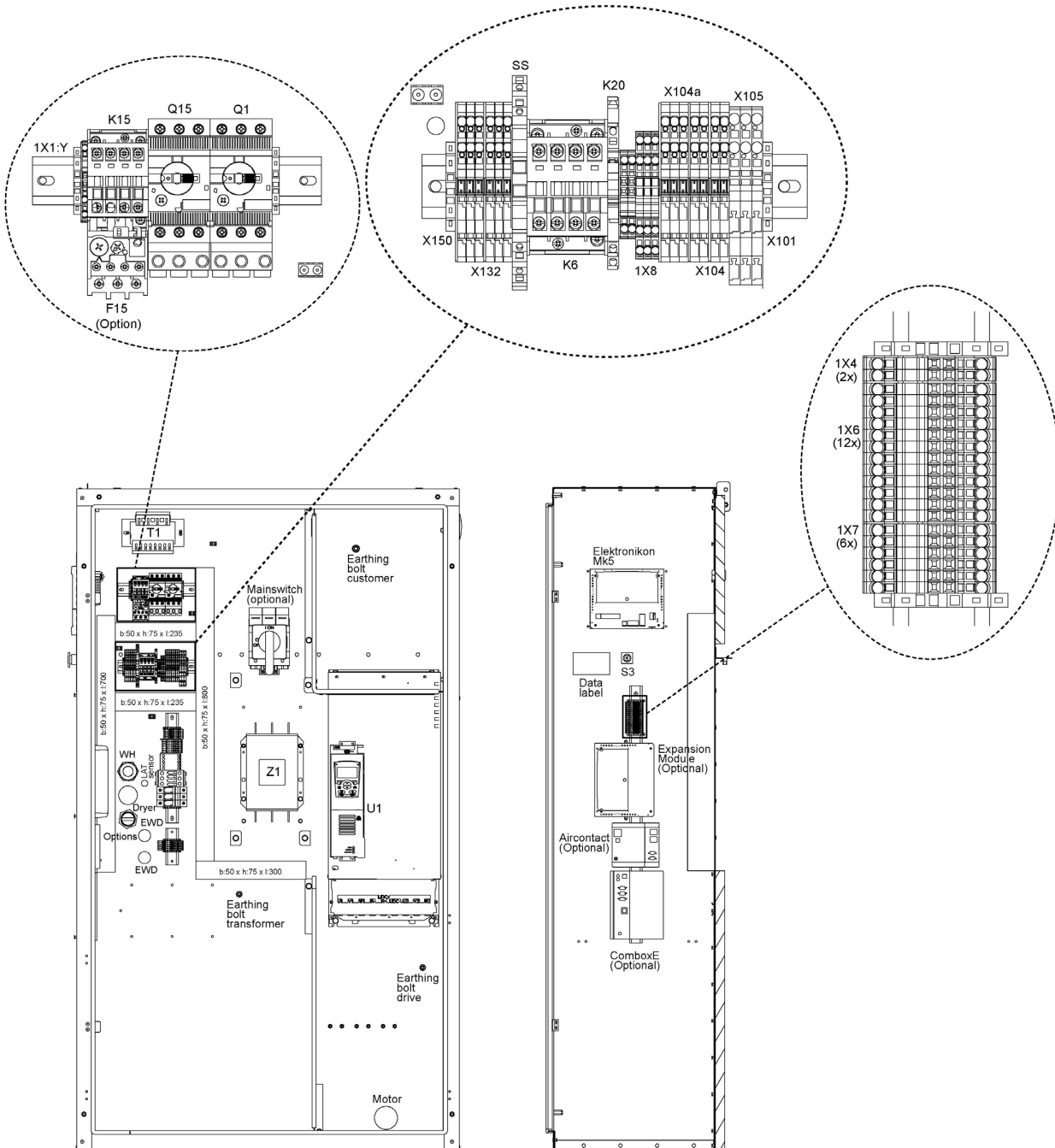


Convertor cubicle - 380V, 400V, 460V

16

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
Z1	•	1	EMC-filter	
	1089 9339 41		1900 2550 01	
	1090 9339 41		1900 2550 02	
	1091 9339 41		1900 2550 03	
04	•	1	Label	
1X1:Y/D	•	1	Terminal	
	1088 0039 38		1900 2550 01	
	1089 0039 38		1900 2550 02	
	1090 0039 38		1900 2550 03	
1X1:Y/D	•	1	Terminal end plate	
	1088 0039 40		1900 2550 01	
	1089 0039 40		1900 2550 02	
	1090 0039 40		1900 2550 03	
1X4-1X6-1X7-1X8	•	4	Terminal end plate	
2x 1X4-12x 1X6-6x 1X7-2x 1X8	•	22	Terminal	
1X8	•	4	Terminal	
1X8	•	1	Terminal end plate	
2X22	•	1	Connector	
2X28	•	1	Connector female	
2X30	•	1	Connector female	
2X31	•	1	Connector female	
X101	•	3	Connector terminal	
X101	•	1	Connector terminal end plate	
X102	•	1	Connector male	
X104a-X104-X105-X132-1X5	•	13	Connector terminal	
X104a-X104-X105-X132-1X5	•	5	Connector terminal end plate	
X104a:3-X104:2-X104:1-X132:1-X150:2	•	10	Coding key	
X136a-X136b	•	1	Double deck connector terminal earth	
X136a-X136b	•	4	Double deck connector terminal	
X136a-X136b	•	1	Double deck end plate	
-	•	1	Label	
-	•	1	Label	
-	•	1	Data label	
-	•	AR	Mounting rail	
	0090 1400 02		35x15	
for hole options	•	1	Nut	M40x1.5
for hole fan	•	1	Nut	M20x1.5
WH	•	1	Nut	M40x1.5
for hole options	•	1	Plug	M40x1.5
for hole fan	•	1	Cable gland	M20x1.5
for customer supply	•	1	Plug	M20x1.5

16

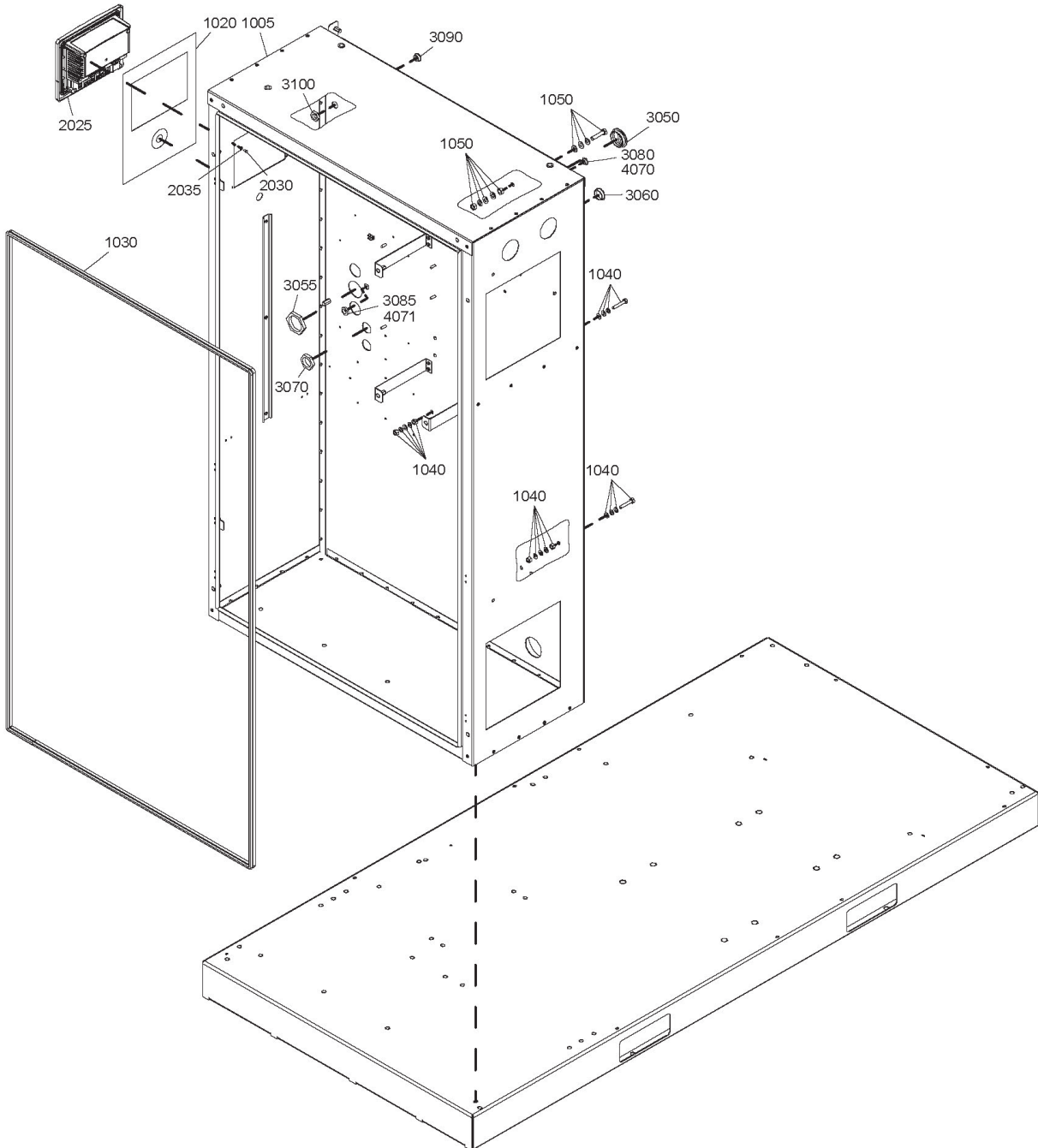


Convertor cubicle - 380V, 400V, 460V

16

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	for customer supply			
	0697 9809 61 •	1	Nut	M63x1.5
		1	Dryer rail - Full Feature	
	1900 2661 01		IEC-No transfo on dryer	
	1900 2661 02		UL-cUL-No transfo on dryer	
-	•	1	Service diagram	
	9820 2156 00 •		1900 2661 01	
	9820 2156 00 •		1900 2661 02	
-	•	1	Assembly drawing	
	9820 4549 64		1900 2661 01	
	9820 4549 64		1900 2661 02	
-	•	1	Mounting rail	
	0090 1400 02		35x15	
-	1089 0577 58 •	2	End retainer	
182	1079 9930 88 •	1	Label	
182	•	1	Label	
	1079 9930 89		1900 2661 01	
F7-F8-F9	•	3	Fuse holder	
	1089 0612 02		1900 2661 01	
	1089 0612 01		1900 2661 02	
F7-F8-F9	•	3	Fuse link	
	1089 9168 56		1900 2661 01	
	1089 0612 61		1900 2661 02	
K11	•	1	Contacto	
	1089 9415 25		1900 2661 01	
	1089 9415 24		1900 2661 02	
K12	1089 9415 14 •	1	Contacto	
X104a (remove coding pin 3)	•	1	Connector	
	1088 0039 26 •			
X152 (remove coding pin 3)	•	1	Connector	
	1089 9427 12 •			
X210 - X220 - X240	•	10	Terminal / Connector	
	1088 0039 04		1900 2661 01	
	1088 0039 04		1900 2661 02	
X210 - X220 - X240	•	3	Terminal / Connector	
	1088 0039 03		1900 2661 01	
	1088 0039 03		1900 2661 02	
X210 - X220 - X240	•	3	Intermediate - End plate	
	1088 0039 02		1900 2661 01	
	1088 0039 02		1900 2661 02	
X210:1-3 X220:1-2 X240:2-3-4	•	7	Coding key	
	1088 0037 99		1900 2661 01	
	1088 0037 99		1900 2661 02	

17

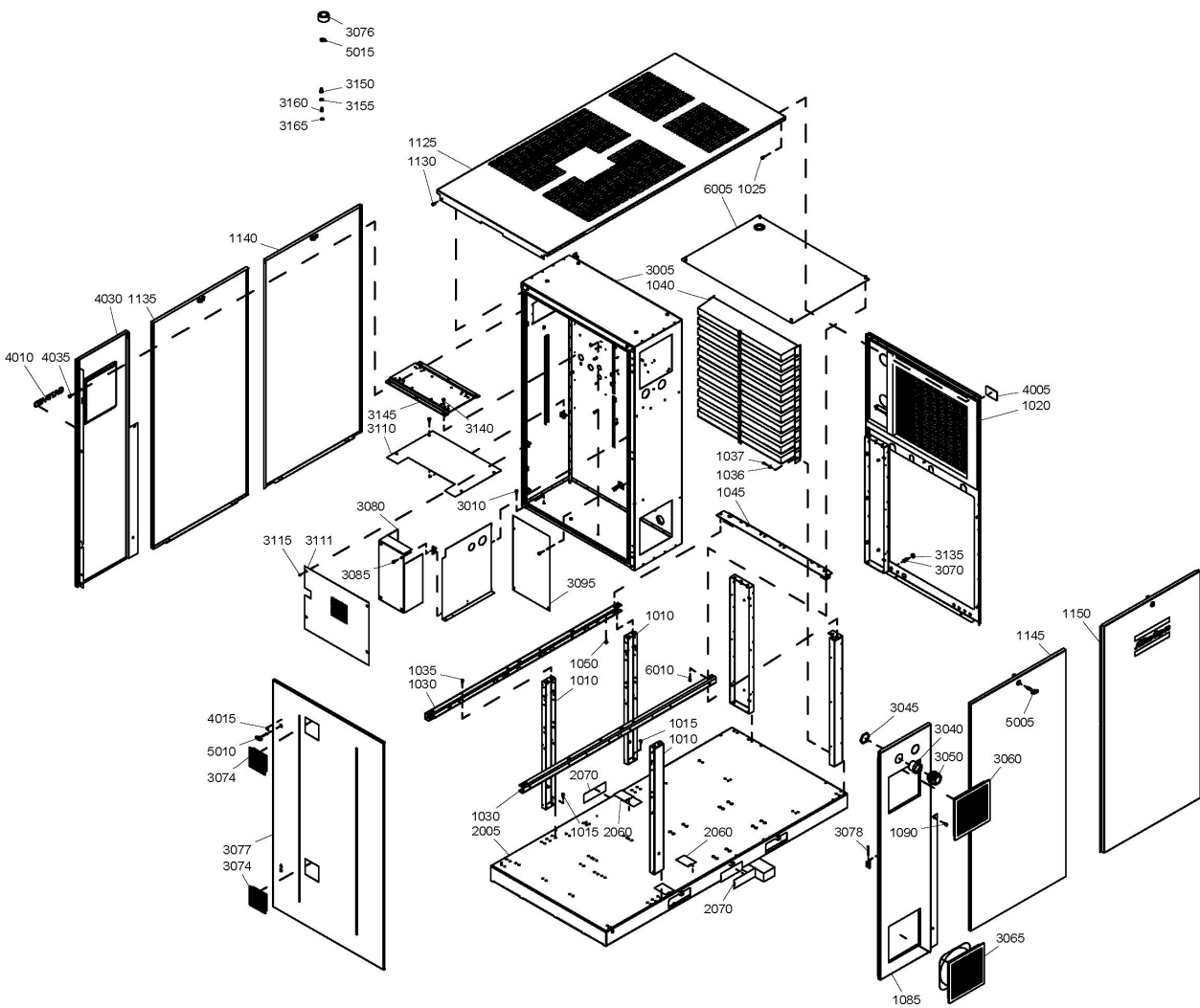


Convertor cubicle - Cubicle box assembly**17**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1625 5940 80	•	1 Cubicle box assembly	
1005		•	1 Box	
1020	1625 7002 00	••	1 Label	
1030	1202 6584 00	••	AR Seal	
1040	1622 3115 50	••	2 PE bolt	
1050	1622 3115 51	••	1 PE bolt	
2025	1900 5200 12		1 Elektronikon® Mk5 Graphic	
2030	0147 1169 03		4 Hexagon bolt	
2035	0301 2315 00		4 Washer	
3050	0697 9810 30		1 Plug	M50x1.5
3055	0697 9809 25		1 Nut	M50x1.5
3060	0697 9810 28		1 Plug	M32x1.5
3070	0697 9809 23		1 Nut	M32x1.5
3080	0697 9810 25		1 Plug	M16x1.5
3085	0697 9809 20		1 Nut	M16x1.5
3090	0697 9810 26		1 Plug	M20x1.5
			Pack-Watercooled	
3100	0697 9809 21		1 Nut	M20x1.5
			Pack-Watercooled	
4070	0698 5140 71		1 Cable gland	M16x1.5
			Full Feature	
4071	0697 9809 20		1 Lock nut	M16x1.5
			Full Feature	

- 1) Lined with:
Foam: 0395 6006 67 (AR) 30 x 2040 x 1650 (self-adhesive)
- 2) Part of „**Convertor cubicle**“

18

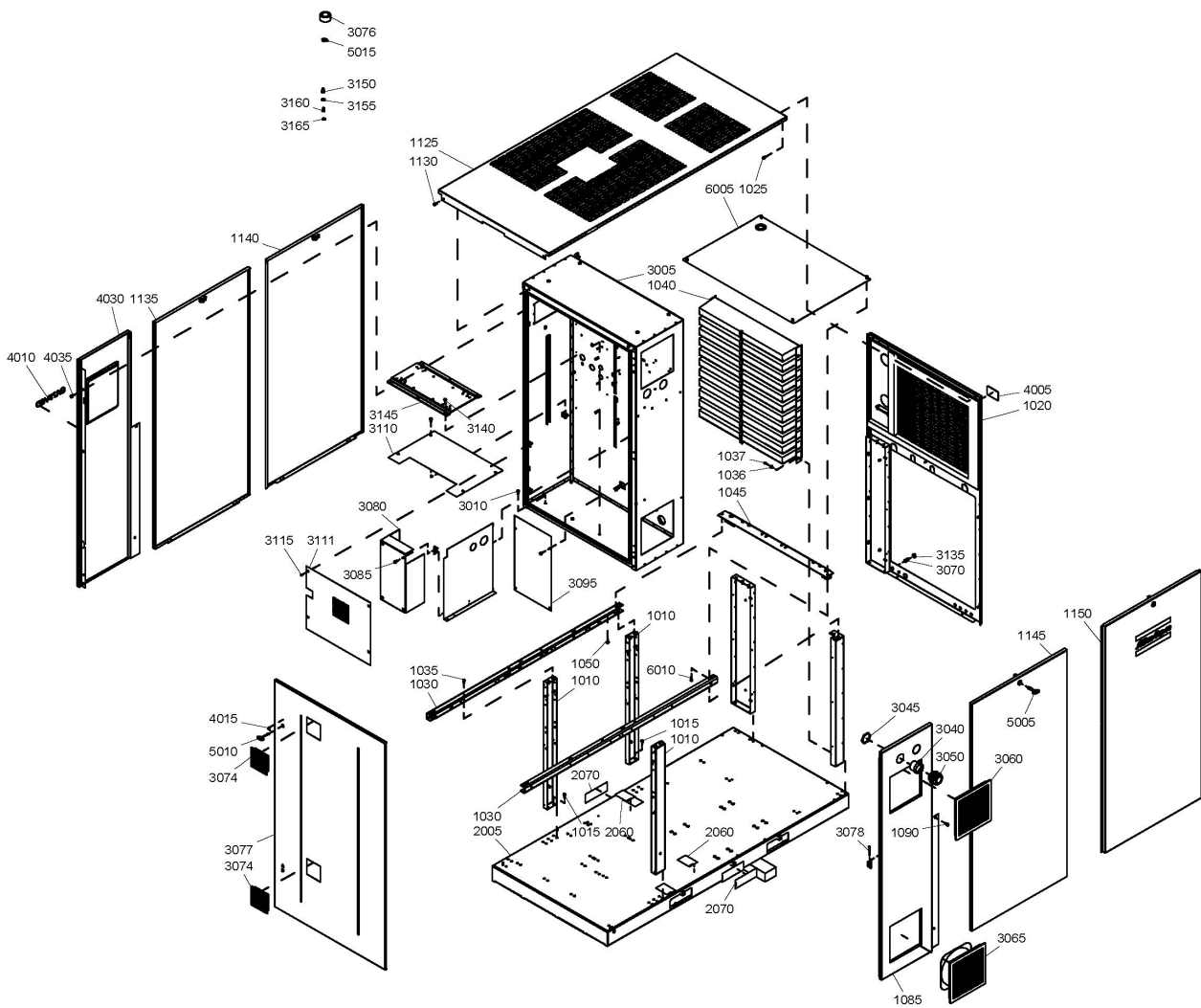


Bodywork

18

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1005	1625 5900 00	1	Frame	
	1079 9903 48 •	2	Warning label	
1010	1625 5913 00	3	Beam	
1015	0147 1963 08	6	Hexagon bolt	
1020	1625 5904 81	1	Panel	3)4)
	1079 9926 02 •	1	Label	
1025	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1030	1625 5912 00	2	Beam	
1035	0147 1963 08	5	Hexagon bolt	
1036	1622 3632 00	4	Spacer	
1037	0211 1965 60	4	Screw	
1040	1622 0533 81	1	Baffle	5)
1045	1625 5933 00	1	Support	
1050	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1085	1625 5907 81	1	Panel	1)
1090	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1125	1625 5903 81	1	Roof	2)
1130	0147 1963 08	7	Hexagon bolt	
1135	1625 5902 81	1	Panel	1)2)
	1625 7646 00 •	1	Lock	
1140	1625 5901 81	1	Panel	1)2)
	1625 7646 00 •	1	Lock	
1145	1625 5963 81	1	Panel	1)2)
	1625764600 •	1	Lock	
1150	1625 5964 81	1	Panel	1)2)
	1625 7646 00 •	1	Lock	
2005	<<< >>>	1	Cubicle	
3010	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
3040	1625 7676 00	1	Adapter	
3045	0697 9809 19	1	Lock nut	
3050	1622 5767 04	1	Cable gland	
3060	1089 9556 43	1	Grating	
3065	1089 9556 42	1	Fan	
	1089 9556 22 •		Filtermat	
3070	1089 0574 12	1	Temp.sensor	
3074	1089 9556 19	2	Filter	
3076	1625 7492 00	1	Nanopermring	
3077	1625 4049 81	1	Door	
	1619 7705 00 •	2	Lock	
	1088 1001 01 •	2	Warning mark	
3078	1621 0607 00	3	Pin	
3080		1	Plate	
	1625 4062 00		GA 55 VSD 200V/50Hz IEC	
	1625 4062 00		GA 55 VSD 200V/60Hz IEC	
	1625 4062 00		GA 55 VSD 230V/60Hz UL-cUL	
	1625 4010 00		GA 55 VSD 380V/60Hz IEC	
	1625 4010 00		GA 55 VSD 400V/50Hz IEC	
	1625 4010 00		GA 55 VSD 460V/60Hz IEC	
	1625 4010 00		GA 55 VSD 460V/60Hz UL-cUL	
	1625 4010 00		GA 55 VSD 500V/50Hz IEC	
	1625 4010 00		GA 55 VSD 575V/60Hz UL-cUL	
	1625 4062 00		GA 75 VSD 200V/50Hz IEC	
	1625 4062 00		GA 75 VSD 200V/60Hz IEC	
	1625 4062 00		GA 75 VSD 230V/60Hz UL-cUL	
	1625 4010 00		GA 75 VSD 380V/60Hz IEC	

18

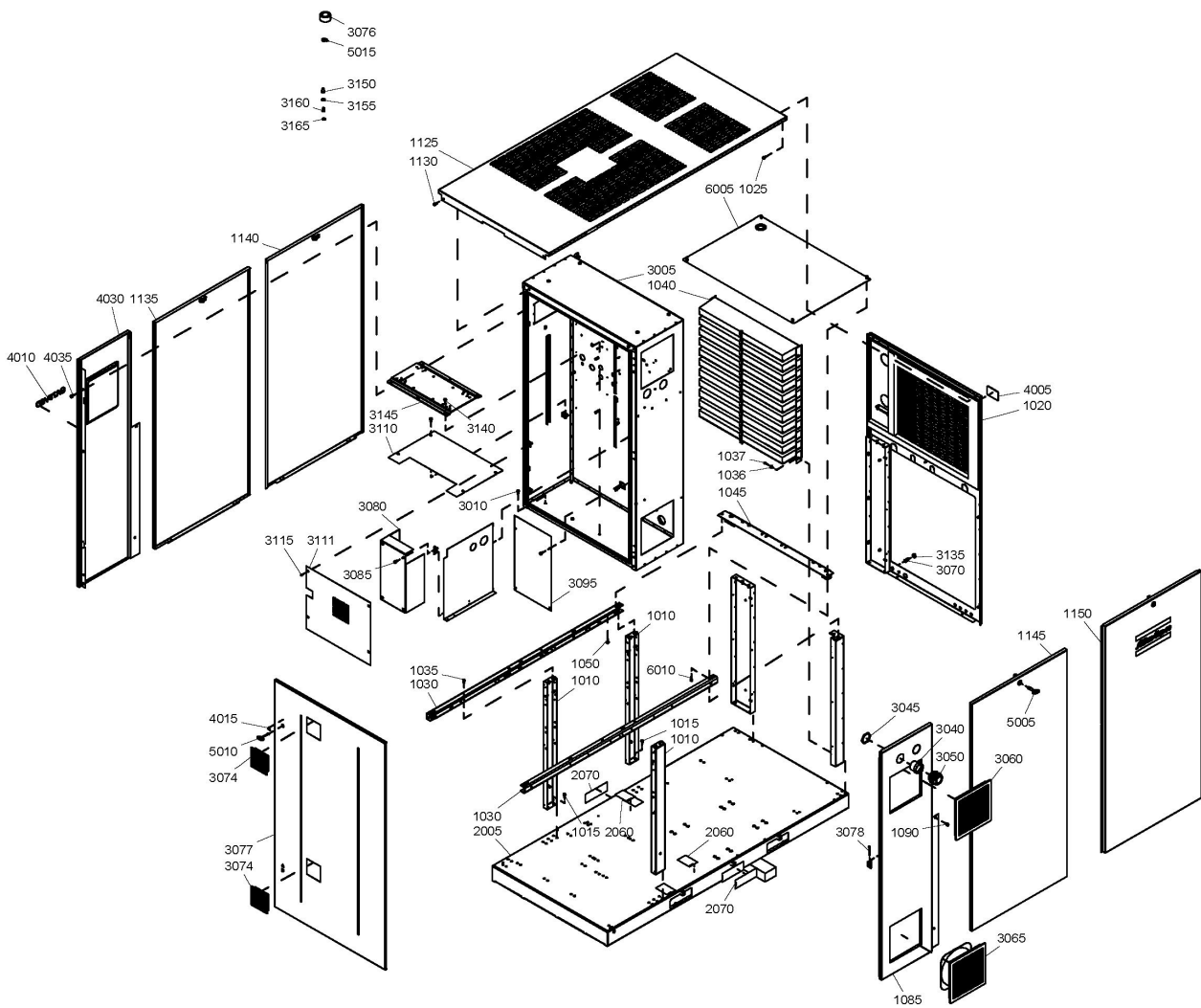


Bodywork

18

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1625 4010 00		GA 75 VSD 400V/50Hz IEC	
	1625 4010 00		GA 75 VSD 460V/60Hz IEC	
	1625 4010 00		GA 75 VSD 460V/60Hz UL-cUL	
	1625 4010 00		GA 75 VSD 500V/50Hz IEC	
	1625 4010 00		GA 75 VSD 575V/60Hz UL-cUL	
	1625 4010 00		GA 90 VSD 380V/60Hz IEC	
	1625 4010 00		GA 90 VSD 400V/50Hz IEC	
	1625 4010 00		GA 90 VSD 460V/60Hz UL-cUL	
	1625 4010 00		GA 90 VSD 500V/50Hz IEC	
	1625 4010 00		GA 90 VSD 575V/60Hz UL-cUI	
3085	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
3095	1625 4009 00	1	Plate cubicle	
3110	1625 5995 00	1	Baffle	
3111		1	Plate	
	1625 4051 00		GA 55 VSD 200V/50Hz IEC	
	1625 4051 00		GA 55 VSD 200V/60Hz IEC	
	1625 4051 00		GA 55 VSD 230V/60Hz UL-cUI	
	1625 4051 00		GA 55 VSD 500V/50Hz IEC	
	1625 4051 00		GA 55 VSD 575V/60Hz UL-cUL	
	1625 4051 00		GA 75 VSD 200V/50Hz IEC	
	1625 4051 00		GA 75 VSD 200V/60Hz IEC	
	1625 4051 00		GA 75 VSD 230V/60Hz UL-cUI	
	1625 4051 00		GA 75 VSD 500V/50Hz IEC	
	1625 4051 00		GA 75 VSD 575V/60Hz UL-cUL	
	1625 4051 00		GA 90 VSD 500V/50Hz IEC	
	1625 4051 00		GA 90 VSD 575V/60Hz UL-cUI	
3115	0147 1964 06	2	Hexagon bolt	
3135	0989 4220 15	1	Grommet	
3140	0147 1963 08	3	Hexagon bolt	
3145	1625 8277 00	1	Support	
3150	0147 1398 03	8	Hexagon bolt	
3155	0301 2358 00	8	Washer	
3160	0147 1360 03	8	Hexagon bolt	
3165	0301 2344 00	8	Washer	
4005		2	Dataplate	
4010		1	Label	
	1622 4631 37		GA 55VSD	
	1622 4631 38		GA 55VSD FF	
	1622 4631 07		GA 75VSD	
	1622 4631 08		GA 75VSD FF	
	1622 4631 09		GA 90VSD	
	1622 4631 10		GA 90VSD FF	
4015	1088 1001 01	2	Warning mark	
4030	1625 5906 81	1	Panel	
	1613 9846 01 •	1	Decal	
4035	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
5005	1089 9068 01	1	Key	
5010	1089 9154 02	1	Key	
5015	1088 1301 03	1	Cable strip	
6005		1	Baffle	1)
	1625 5918 80		Pack	
	0989 4220 10 •	1	Grommet	
6010		4	Hexagon bolt	
	1079 1472 06		Pack	

18



Bodywork**18**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1-5)	Lined with:			
	1) Foam: 0395 6001 64 (AR) 20 x 2040 x 1650 (self-adhesive)			
	2) Foam: 0395 6001 66 (AR) 25 x 2040 x 1650 (self-adhesive)			
	3) Foam: 1625 5904 60 (AR) 35 x 2040 x 1650 (self-adhesive)			
	4) Foam: 1625 5904 61 (AR) 35 x 2040 x 1650 (self-adhesive)			
	5) Foam: 0395 6006 69 (AR) 50 x 2040 x 1650 (self-adhesive)			

In order to be First in Mind—First in Choice® for all your quality compressed air needs, Atlas Copco delivers the products and services that help to increase your business' efficiency and profitability.

Atlas Copco's pursuit of innovation never ceases, driven by our need for reliability and efficiency. Always working with you, we are committed to providing you the customized quality air solution that is the driving force behind your business.

